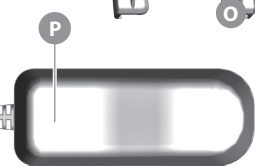
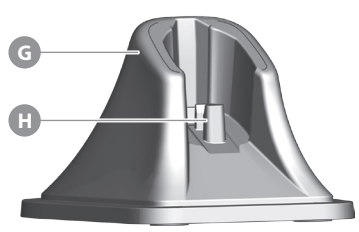
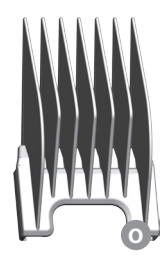
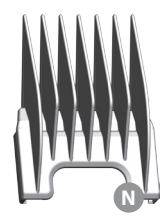
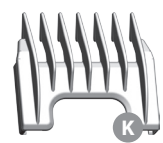
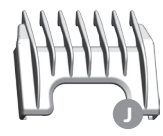
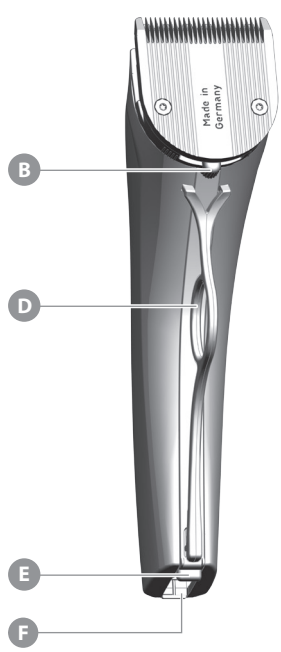
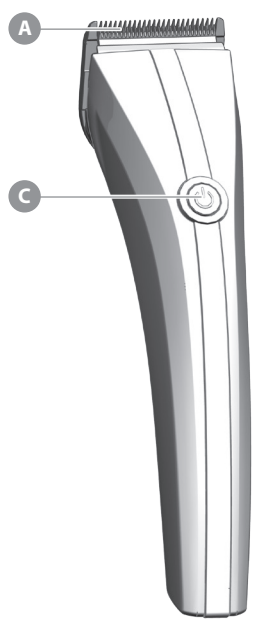
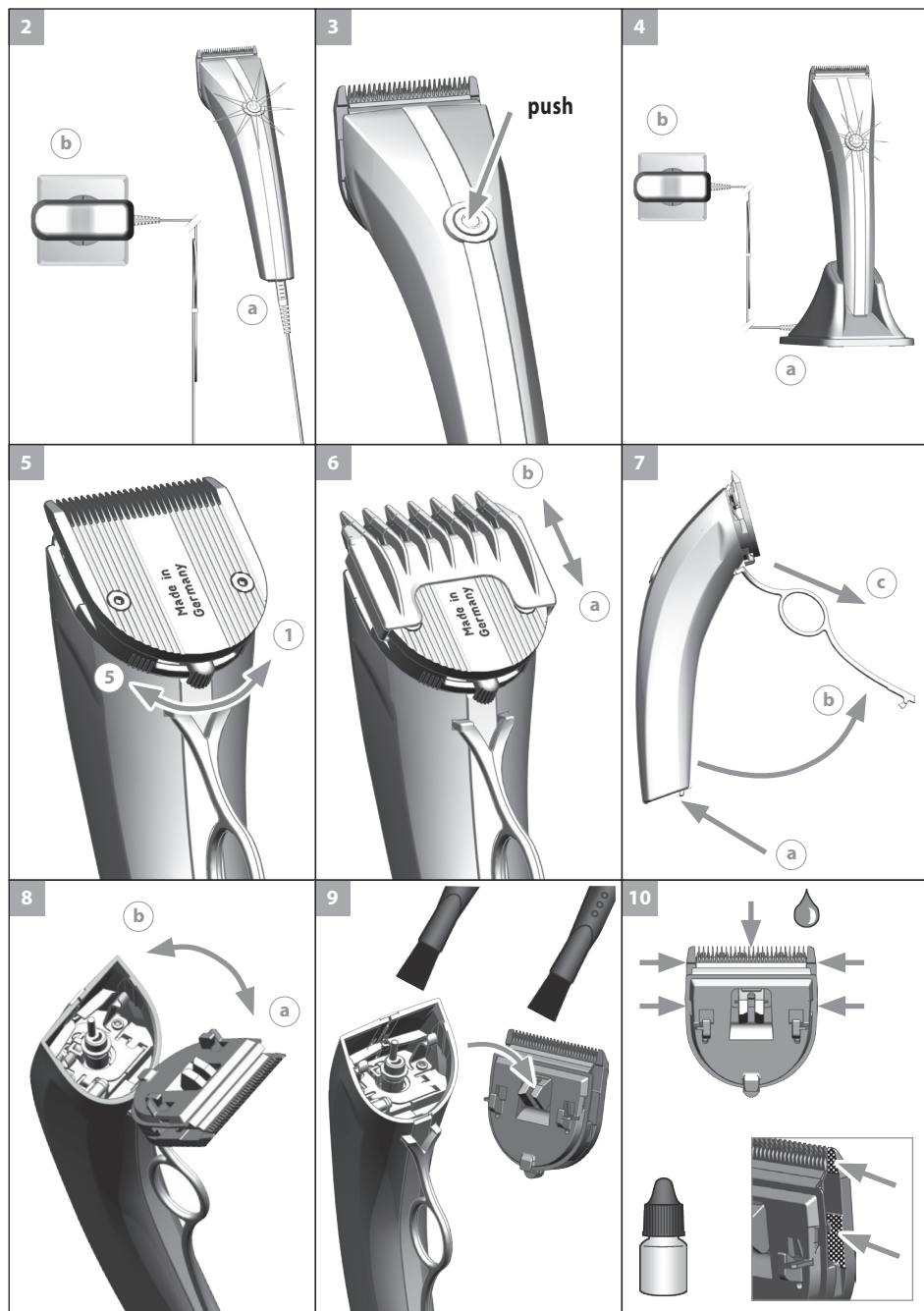


TYPE 1885



1





de	Betriebsanleitung (Original) Netz-/Akku-Haarschneidemaschine Typ 1885	5
en	Operating manual (translation) Cord/cordless hair clipper type 1885	10
fr	Mode d'emploi (traduction) Tondeuse à cheveux avec/sans fil, type 1885	15
it	Istruzioni per l'uso (traduzione) Tagliacapelli a rete/batteria tipo 1885	21
es	Manual de uso (traducción) Máquina de corte de pelo con alimentación por batería y red modelo 1885	26
pt	Manual de instrução (tradução) Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede elétrica tipo 1885	31
nl	Gebruiksaanwijzing (vertaling) Netstroom-/accutondeuse type 1885	36
da	Betjeningsvejledning (oversættelse) Net-/akku-klippemaskine type 1885	41
sv	Bruksanvisning (översättning) Nät-/batteri-hårklipningsmaskin typ 1885	46
no	Bruksanvisning (oversettelse) Nettdrevet/batteridrevet hårklippemaskin type 1885	51
fi	Käyttöohje (käännös) Verko-/Akukäyttöinen hiustenleikkukone tyyppi 1885	56
tr	Kullanım kılavuzu (çeviri) Elektrikli/akülü saç kesme makinesi tip 1885	61
pl	Instrukcja obsługi (tłumaczenie) Maszynka do strzyżenia, sieciowa/akumulatorowa, model 1885	66
cs	Návod k použití (překlad) Zastříhovač vlasů s napájením ze sítě/akumulátorem typ 1885	72
sk	Návod na obsluhu (preklad) Sietový/akumulátorový strihač vlasov typ 1885	77
hr	Upute za uporabu (prijevod) Šišač za kosu na struju i baterije, tip 1885	82
hu	Használati utasítás (fordítás) Hálózatról/akkumulátorról működtethető 1885-ös típusú hajvágó gép	87
sl	Navodila za uporabo (prevod) Aparat za striženje las na omrežni/akumulatorski pogon tip 1885	92
ro	Manual de utilizare (traducere) Mașină de tuns cu alimentare de la rețea/acumulator de tipul 1885	97
bg	Инструкция за експлоатация (превод) Работа на ток и с акумулатор машинка за подстригване тип 1885	102
ru	Руководство по эксплуатации (перевод) Акумуляторно-сетевая машинка для стрижки волос, тип 1885	107
uk	Посібник з експлуатації (переклад) Машинка для стриження волосся, яка працює від електромережі та акумуляторів, тип 1885	113
et	Kasutusjuhendi (tõlge) Võrgu-/akutoitel juukselõikumasin, tüüp 1885	118
lv	Lietošanas instrukcija (tulkojums) 1885 tipa tikla/akumulatora matu griežamās mašīnas	123
lt	Naudojimo instrukcija (vertimas) Iš elektros tinklo maitinama / akumuliatorinė plaukų kirpimo mašinėlė 1885	128
el	Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση) Κορευτική μηχανή ρεύματος/μπαταρίας τύπου 1885	133
ar	تعليمات التشغيل (ترجمة) جهاز حلاقة الشعر يعمل بالكهرباء وبالبطارية طراز 1885	139

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar und Augenbrauen.
- Nutzen Sie Tierhaarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

Anforderungen an den Anwender

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

Gefährdungen



Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Gerät/Steckerschaltnetzteil.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter oder von einer elektrotechnisch ausgebildeten Fachkraft unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- ▶ Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen. Das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme in einem Servicecenter überprüfen lassen.
- ▶ Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.



Explosionsgefahr!

- ▶ Versuchen Sie nicht Akkus selbst auszuwechseln. Lithium-Ionen-Akkus können explodieren, in Brand geraten und/oder Verbrennungen verursachen, wenn man sie zerlegt, beschädigt, oder Feuchtigkeit bzw. hohen Temperaturen aussetzt.
- ▶ Akkus dürfen nur gegen die vom Hersteller freigegebenen Typen in einem Servicecenter ausgetauscht werden.
- ▶ Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ▶ Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen sich eine hohe Konzentration an Aerosol-(Spray-) Produkten befindet, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.



Gefahr! Entzündlich!

- ▶ Das Gerät niemals mit als entzündlich gekennzeichneten Aerosol-(Spray-) Produkten einsprühen.



Warnung! Verletzungen durch überhitzte Schneidsätze.

- ▶ Durch lang anhaltenden Gebrauch des Geräts kann sich der Schneidsatz erhitzen. Unterbrechen Sie den Gebrauch regelmäßig, um den Schneidsatz abkühlen zu lassen.



Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Schneidsatz.
- ▶ Schalten Sie das Gerät immer vor dem Ablegen aus, da das Gerät durch die Vibrationen herunterfallen kann.



Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Betreiben Sie das Steckerschaltnetzteil ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Gerätes ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Steckerschaltnetzteil. Ersetzen Sie defekte Steckerschaltnetzteile nur durch Original-Ersatzteile, die Sie über unsere Servicecenter beziehen können.
- ▶ Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- ▶ Das Gerät nicht am Stromkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- ▶ Das Stromkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- ▶ Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Stromkabel aufladen bzw. aufbewahren.

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Betriebsanleitung

- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Betrachten Sie die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unseren Servicecentern angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unseren Servicecentern angefordert werden.
- ▶ Fügen Sie diese Betriebsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

Symbol- und Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Gefahr durch die Verwendung entzündlicher Stoffe. Durch Brandentstehung mögliche schwere Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.
- 2.
- 3.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Schneidsatz
- B Schnittlängenverstellung
- C Ein-/Ausschalter mit integrierter Akkukapazitätsanzeige
- D Scherengriff, abnehmbar
- E Entriegelungsknopf
- F Gerätebuchse
- G Ladeständer
- H Ladekontakt
- I Ladeständerbuchse
- J Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge
- K Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge
- L Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge
- M Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge
- N Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge
- O Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge
- P Steckerschaltnetzteil
- Q Geräteanschlusstecker
- R Reinigungsbürste
- S Öl für den Schneidsatz

Technische Daten

Handgerät

Antrieb:	DC-Motor, 2,4 V
Akku:	Li-ION-Akku
Betriebsdauer Akku:	bis zu 120 min
Abmessungen (LxBxH):	192 x 48 x 57 mm
Gewicht:	ca. 275 g (mit Scherengriff) ca. 260 g (ohne Scherengriff)
Emissionsschalldruckpegel:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s ²

Ladeständer

Abmessungen	
mit Zubehör (LxBxH):	121 x 83 x 64 mm
Gewicht:	ca. 105 g

Steckerschaltnetzteil

Typ:	Adapter 6000
Leistungsaufnahme:	max. 12 W
Betriebsspannung:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Betrieb

Vorbereitung

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere sichere Lagerung oder Transport auf.

- ▶ Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Sicherheit



Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Akku laden

1. Stecken Sie den Geräteanschlusstecker (Q) des Steckerschaltnetztes in die Ladeständerbuchse (I) (Abb. 4Ⓢ).

- Das Gerät kann auch direkt mit dem Steckerschaltnetzteil zum Laden verbunden werden (Abb. 2Ⓢ/Ⓣ).
- Durch ein intelligentes Lademanagement wird ein Überladen des Akkus verhindert.

2. Stecken Sie das Steckerschaltnetzteil in die Netzsteckdose (Abb. 4Ⓢ).
3. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3).
4. Stellen Sie das Gerät in die Ladestation (Abb. 4) oder verbinden Sie es direkt mit dem Steckerschaltnetzteil (Abb. 2Ⓢ/Ⓣ).

- Während des Ladevorgangs blinkt die LED des Ein-/Ausschalters. Der Ladezustand des Akkus wird durch die Farbe des Ein-/Ausschalters (C) angezeigt.
 - rot = 0 % – 25 %
 - orange = 25 % – 50 %
 - grün = 50 % – 100 %
- Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladeständer erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige (Stromsparmodus).
- Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt bis zu 60 Minuten.

Akku Betrieb

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3).

- Nach dem Ausschalten des Gerätes erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige (Stromsparmodus).
- Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 120 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.
- Der Ladezustand des Akkus wird durch die Farbe des Ein-/Ausschalters (C) angezeigt.
 - grün = 100 % – 50 %
 - orange = 50 % – 25 %
 - rot = 25 % – 0 %

- Bei entladenerem Akku schaltet sich die Maschine automatisch ab.
- Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Netzbetrieb



Vorsicht! Schäden durch Benutzung des Gerätes mit permanent eingestecktem Steckerschaltnetzteil (Netzbetrieb).

Die Benutzung des Gerätes mit permanent eingestecktem Steckerschaltnetzteil (Netzbetrieb) ist nicht vorgesehen. Das Anschlusskabel des Steckerschaltnetztes ist nicht für die mechanische Belastung im Dauerbetrieb ausgelegt.

- ▶ Der Netzbetrieb wird nur kurzfristig, im Falle eines leeren Akkus, empfohlen.

1. Stecken Sie den Geräteanschlusstecker (Q) des Steckerschaltnetztes in die Gerätebuchse (F) (Abb. 2Ⓢ).
2. Stecken Sie das Steckerschaltnetzteil in die Netzsteckdose (Abb. 2Ⓢ).
3. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3).

Bedienung

Einstellung der Schnittlänge

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung können Sie die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm einstellen (Abb. 5).

- ▶ Dazu den Hebel in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

Schneiden mit Kammaufsätzen

Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden.

- ▶ Stellen Sie die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 5) um die angegebene Schnittlänge zu erreichen.



Folgende Kammaufsätze sind im Lieferumfang enthalten:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

1. Schieben Sie den Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz (Abb. 6Ⓢ).
2. Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6Ⓢ).

Scherengriff aufsetzen / abnehmen

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (E) des Scherengriffs (Abb. 7Ⓢ).
2. Klappen Sie den Scherengriff in Pfeilrichtung ab (Abb. 7Ⓢ) und nehmen Sie den Scherengriff aus der Aufnahme (Abb. 7Ⓢ).
3. Zum Wiedereinsetzen des Scherengriffs führen Sie die Schritte 1. und 2. in umgekehrter Reihenfolge durch.

Instandhaltung



Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus. Trennen Sie die Ladestation von der Stromversorgung.

Reinigung und Pflege



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur vollständig getrocknet wieder an die Stromversorgung an.



Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.

- Aggressive Chemikalien können das Gerät und Zubehör schädigen.
- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Schneidsatzöl.



Zubehör und Ersatzteile können Sie über Ihren Händler oder unsere Servicecenter beziehen.

- ▶ Nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz ab (Abb. 6Ⓢ) und klappen Sie den Schneidsatz vom Gehäuse ab (Abb. 8Ⓢ). Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz (Abb. 9). Drücken Sie zusätzlich den Reinigungshebel. So können Sie einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernen (**EASY CLEANING**).
- ▶ Halten Sie den Ladekontakt (H) am Ladeständer und die Gerätebuchse (F) stets sauber.
- ▶ Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Reinigen Sie den Schneidsatz mit Hygienespray.
- ▶ Ölen Sie den Schneidsatz mit dem Schneidsatzöl (Abb. 10).



- ▶ Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.
- ▶ Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigen Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausmacher das Gerät aus (Abb. 3) und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Drücken Sie den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse weg (Abb. 8Ⓢ). Entfernen Sie den Schneidsatz.
3. Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 8Ⓢ).

Problembehebung

Schneidsatz schneidet schlecht oder rupft

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt oder verschlissen.

- ▶ Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 9/10), sollte dies das Problem nicht beseitigen tauschen Sie den Schneidsatz aus (Abb. 8).

Hautverletzung

Ursache: Zu starker Anpressdruck auf die Haut.

- ▶ Reduzieren Sie den Anpressdruck beim hautnahen Schneiden.

Ursache: Beschädigter Schneidsatz.

- ▶ Kontrollieren Sie, ob beim Gebrauch Zahnschäden beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Schneidsatz aus.

Akkulaufzeit ist zu kurz

Ursache: Schneidsatz und Gehäuseöffnung sind verschmutzt.

- ▶ Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 9/10).

Ursache: Akku ist verschlissen.

- ▶ Lassen Sie den Akku in einem Servicecenter austauschen.

Ladezustandsanzeige leuchtet nicht

Ursache: Ladekontakt/Gerätebuchse ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Ladekontakt (H) und die Gerätebuchse (F).

Ursache: Defekte Stromversorgung.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Steckerschaltteil mit der Steckdose verbunden ist.
- ▶ Überprüfen Sie das Stromkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Servicecenter. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren!

Entsorgung



Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.

- ▶ Akkus vor der Entsorgung entladen!
- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der Europäischen Union:



Innerhalb der Europäischen Union wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Operating manual (translation)
Cord/cordless hair clipper type 1885

General safety instructions



Read and observe all safety instructions and store them in a safe place!

Intended use

- Only use hair clippers to cut human hair, beard hair and eyebrows.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- This appliance is designed for commercial use.

User requirements

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before the first use.
- This appliance can be used both by children aged 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.
- Keep the appliance out of reach of animals and protected against the effects of the weather.

Hazards



Danger! Electric shock due to damage to appliance/plug-in transformer.

- ▶ Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water.
- ▶ Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged.
- ▶ In order to avoid hazards, repairs may only be performed at an authorised service centre or by specialists properly trained in the handling of electro-technical appliances, and using original spare parts.



Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.

- ▶ Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately. Have the appliance inspected at a service centre before using it again.
- ▶ Only use and store the appliance in dry rooms.



Danger of explosion!

- ▶ Do not attempt to replace the battery. Lithium ion batteries may explode, catch fire and/or cause burns if they are dismantled, damaged or exposed to moisture and/or high temperatures.
- ▶ Batteries may only be exchanged for types approved by the manufacturer and may only be replaced at service centres.
- ▶ Do not expose the appliance to temperatures below 0 °C and above +40 °C for any length of time. Avoid direct exposure to sunlight.
- ▶ Never use the product in an environment with a high concentration of aerosol (spray) products or in which oxygen is released.



Danger! Flammable!

- ▶ The appliance must never be sprayed with aerosol (spray) products classified as flammable.



Warning! Injuries caused by overheating of blade sets.

- ▶ The blade set can heat up if the appliance is used over a prolonged period. Take regular breaks when using the appliance so that the blade set can cool down.



Warning! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Never use the appliance if the blade set is damaged.
- ▶ Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.



Caution! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Only operate the plug-in transformer with the voltage stated on the nameplate.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Only use the plug-in transformer that is included in the scope of supply for charging the appliance. Only replace defective plug-in transformers with original spare parts which you can order via our service centres.
- ▶ Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- ▶ Do not carry the appliance by the mains cable and, when disconnecting the appliance from the mains, always pull the plug rather than the cable or the appliance.

- ▶ Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- ▶ Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.

General user information

Information about using the operating manual

- ▶ Before using the appliance for the first time, you must read and understand the operating manual completely.
- ▶ Consider the operating manual as part of the product and store it in a safe and accessible place.
- ▶ This operating manual is also available in PDF format from our service centres. The EC declaration of conformity can also be requested in other official EU languages from our service centres.
- ▶ Include this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Explanation of symbols and notes

The following symbols and signal words are used in this operating manual, on the appliance or on the packaging.



DANGER

Danger of electric shock which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger of explosion which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger due to the use of flammable materials. Danger of fire development which may result in serious physical injury or death.



WARNING

Warning of possible physical injury or a health risk.



CAUTION

Information about danger of material damage.



Note with useful information and tips.

- ▶ Action to be taken by owner.
1. Carry out these actions in the sequence described.
 - 2.
 - 3.

Product description

Description of parts (Fig. 1)

- A Blade set
- B Cutting length adjustment
- C On/off switch with integrated battery charge status indicator
- D Scissor handle, detachable
- E Release button
- F Appliance socket
- G Charging stand
- H Charging contact
- I Charging stand socket
- J Attachment comb, cutting length 3 mm
- K Attachment comb, cutting length 6 mm
- L Attachment comb, cutting length 9 mm
- M Attachment comb, cutting length 12 mm
- N Attachment comb, cutting length 18 mm
- O Attachment comb, cutting length 25 mm
- P Plug-in transformer
- Q Appliance plug
- R Cleaning brush
- S Oil for blade set

Technical data

Hand-held appliance

Drive:	DC motor, 2.4 V
Battery:	Li-ION battery
Battery operating time:	up to 120 min.
Dimensions (LxWxH):	192 x 48 x 57 mm
Weight:	approx. 275 g (with scissor handle) approx. 260 g (without scissor handle)

Emission sound pressure level:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2.5 m/s ²

Charging stand

Dimensions with accessories (LxWxH):	121 x 83 x 64 mm
Weight:	approx. 105 g

Plug-in transformer

Type	Adapter 6000
Power consumption:	max. 12 W
Operating voltage:	100 – 240 V / 50/60 Hz

The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Machinery Directive 2006/42/EC.

Operation

Preparation

- Keep the packaging material for safe storage or transport later.

- Check that the contents are complete.
- Check all the parts for possible transport damage.

Safety



Caution! Damage due to incorrect power supply.

- Only operate the appliance with the voltage stated on the nameplate.

Charging the battery

- Connect the appliance plug (Q) on the plug-in transformer to the charging stand socket (I) (Fig. 4Ⓔ).

- The appliance can also be connected directly to the plug-in transformer for charging (Fig. 2Ⓐ/Ⓒ).
- Battery overcharging is prevented thanks to intelligent charge management.

- Connect the plug-in transformer to the mains socket (Fig. 4Ⓒ).
- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3).
- Place appliance in the charging stand (Fig. 4) or connect directly to the plug-in transformer (Fig. 2Ⓐ/Ⓒ).

- During the charging operation, the LED on the on/off switch flashes. The charge status of the battery is indicated by the colour of the on/off switch (C).red = 0 % – 25 %
orange = 25 % – 50 %
green = 50 % – 100 %
- After the appliance has been removed from the charging stand, the display goes out after approx. 15 seconds (power saving mode).
- It will take no more than 60 minutes for the appliance to charge to full capacity.

Battery operation

- Switch on the appliance using the on/off switch and switch off after use (Fig. 3).

- After the appliance has been switched off, the display goes out about 15 seconds later (power saving mode).
- When the battery is fully charged, the appliance can be used for up to 120 minutes without mains connection.
- The charge status of the battery is indicated by the colour of the on/off switch (C).
green = 100 % – 50 %
orange = 50 % – 25 %
red = 25 % – 0 %
- When the battery has fully run down, the appliance switches itself off automatically.
- In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

Mains operation



Caution! Damage due to use of the appliance with the plug-in transformer permanently plugged in (mains operation)

The appliance is not designed to be used with the plug-in transformer permanently plugged in (mains operation). The plug-in transformer connecting cable is not designed for mechanical stress in continuous operation.

- Mains operation is only recommended for short periods of use, in the event of an empty battery.

- Connect the appliance plug (Q) on the plug-in transformer to the appliance socket (F) (Fig. 2Ⓒ).
- Connect the plug-in transformer to the mains socket (Fig. 2Ⓓ).
- Switch on the appliance using the on/off switch and switch off after use (Fig. 3).

Operation

Setting the cutting length

The cutting length can be adjusted to between 0.7 mm and 3mm (5 possible positions) using the cutting-length adjustment integrated into the blade set (Fig. 5).

- To do this, set the lever to the desired position and let it snap into place.

Cutting with the attachment comb

The appliance can also be operated with attachment combs.

- In order to achieve the indicated cutting length, the cutting length adjustment lever should be set to position 1 (Fig. 5).



The following attachment combs are included as standard:
3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting lengths.

Attaching/removing the attachment comb

- Slide the attachment comb on to the blade set in the direction of the arrow until it reaches the limit stop (Fig. 6Ⓐ).
- The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 6Ⓒ).

Attaching/removing the scissor handle

- Press the release button (E) for the scissor handle (Fig. 7Ⓐ).
- Let the scissor handle swing out in the direction of the arrow (Fig. 7Ⓒ) and remove the scissor handle from its holding fixture (Fig. 7Ⓒ).
- To reinstall the scissor handle, carry out steps 1 and 2 in reverse order.

Maintenance



Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.

- ▶ Switch off the appliance before cleaning it or performing any maintenance. Disconnect the charging stand from the power supply.

Cleaning and care



Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Do not immerse the appliance in water!
- ▶ Do not allow any liquid to get inside the appliance.
- ▶ Only reconnect the appliance to the power supply if it is completely dry.



Caution! Danger from aggressive chemicals.

Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- ▶ Never use solvents or scouring agents.
- ▶ Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.



Accessories and spare parts are available from your dealer or our service centre.

- ▶ Remove the attachment comb (Fig. 6Ⓢ) after every use and lift the blade set out of the housing (Fig. 8Ⓢ). Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 9). The cleaning lever can also be pressed. This allows the cut hairs that accumulate between the bottom blade and the top blade to be easily removed using the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- ▶ Always keep the charging contact (H) on the charging stand and the appliance socket (F) clean.
- ▶ Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- ▶ Clean the blade set using the hygienic spray.
- ▶ Oil the blade set with the blade set oil (Fig. 10).



- ▶ For a good and long-lasting cutting performance, it is important to oil the blade set frequently.
- ▶ If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

Changing the blade set

1. Switch the appliance off using the on/off switch (Fig. 3) and disconnect from the power supply.
2. Slide the blade set off the housing in the direction of the arrow (Fig. 8Ⓢ). Remove the blade set.
3. Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 8Ⓢ).

Problem elimination

Blade set is cutting badly or pulling hair out

Cause: Blade set is dirty or worn out.

- ▶ Clean and oil the blade set (Fig. 9/10); if this does not resolve the problem, replace the blade set (Fig. 8).

Skin injury

Cause: Too much contact pressure on the skin.

- ▶ Reduce contact pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.

- ▶ Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Battery operating time is too short

Cause: Blade set and housing opening are dirty.

- ▶ Clean and oil the blade set (Fig. 9/10).

Cause: Battery is worn out.

- ▶ Have the battery replaced at a service centre.

Charge status indicator does not light up

Cause: Charging contact/appliance socket is dirty.

- ▶ Clean the charging contact (H) and the appliance socket (F).

Cause: Defective power supply.

- ▶ Ensure that the plug-in transformer is plugged into the mains socket.
- ▶ Check the mains cable for possible damage.

In the event that this information does not help you resolve your problem, please contact our service centre. Never attempt to repair the appliance yourself!

Disposal



Handle with care! Environmental damage in the event of incorrect disposal.

- ▶ Discharge batteries prior to disposal!
- ▶ Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:



Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres. The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

Mode d'emploi (traduction)

Tondeuse à cheveux avec/sans fil, type 1885

Consignes générales de sécurité



Toutes les consignes de sécurité doivent être lues, respectées et conservées !

Utilisation conforme

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux, de poils de barbe et de sourcils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et le pelage d'animaux.
- Cet appareil est destiné à un usage par des professionnels.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 14 ans ou plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et à l'abri des intempéries.

Risques



Danger ! Risque d'électrocution dû à des détériorations de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.

- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- Pour éviter tout danger, les réparations ne doivent être effectuées que par un centre de service autorisé ou par un spécialiste formé en électrotechnique, qui utilisera des pièces de rechange d'origine.

de

en

fr

it

es

pt

nl

da

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

**Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquide.**

- ▶ Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. dans un lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- ▶ Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche. Avant toute remise en service, faites examiner l'appareil par un centre de SAV.
- ▶ Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.

**Risque d'explosion !**

- ▶ N'essayez pas de changer des batteries vous-même. Les batteries lithium-ions peuvent exploser, s'enflammer et/ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à l'humidité ou des températures élevées.
- ▶ Les batteries ne doivent être remplacées que dans un centre de SAV et par des modèles homologués par le fabricant.
- ▶ N'exposez pas l'appareil pendant une durée prolongée à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement contenant une forte concentration de produits aérosols (sprays) ou dans lequel de l'oxygène est libéré.

**Danger ! Inflammable !**

- ▶ Ne jamais pulvériser l'appareil avec des produits (sprays) aérosol inflammables.

**Avertissement ! Risque de blessures provoquées par des têtes de coupe surchauffées.**

- ▶ La tête de coupe peut chauffer si l'on utilise l'appareil de façon prolongée. Interrompez l'utilisation régulièrement afin que la tête de coupe puisse refroidir.

**Avertissement ! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.**

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec une tête de coupe endommagée.
- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, les vibrations émises par l'appareil pouvant provoquer sa chute.


Attention ! Risque de dommages liés à une utilisation non-conforme.

- Utilisez l'adaptateur secteur exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Ne remplacez les adaptateurs secteur défectueux que par des pièces détachées d'origine que vous pourrez obtenir auprès de notre centre de SAV.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil par son câble d'alimentation. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation éloignés des surfaces chaudes.
- Ne chargez ou ne rangez pas l'appareil avec un câble d'alimentation vrillé ou pincé.

Conseils généraux d'utilisation

Informations concernant l'utilisation du mode d'emploi

- ▶ Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.
- ▶ Vous devez considérer le mode d'emploi comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement à un endroit facilement accessible.
- ▶ Nos centres de SAV peuvent également vous envoyer ce mode d'emploi sous forme de fichier PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à nos centres de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.

Explication des symboles et signes

Les symboles et mots-clés suivants figurent dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou l'emballage.



DANGER

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Risque d'explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Danger en cas d'utilisation de substances inflammables. Risque d'incendie pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



ATTENTION

Risque de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

- ▶ Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

1. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.
- 2.
- 3.

Description du produit

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A** Tête de coupe
- B** Réglage de la longueur de coupe
- C** Interrupteur marche / arrêt avec indicateur de capacité de batterie intégré
- D** Anneau amovible
- E** Bouton de déverrouillage
- F** Prise de l'appareil
- G** Socle chargeur
- H** Contact de charge
- I** Prise du socle chargeur
- J** Peigne, longueur de coupe 3 mm
- K** Peigne, longueur de coupe 6 mm
- L** Peigne, longueur de coupe 9 mm
- M** Peigne, longueur de coupe 12 mm
- N** Peigne, longueur de coupe 18 mm
- O** Peigne, longueur de coupe 25 mm
- P** Adaptateur secteur
- Q** Prise d'alimentation
- R** Brosse de nettoyage
- S** Huile pour la tête de coupe

Caractéristiques techniques

Appareil portable

Moteur :	moteur CC, 2,4 V
Batterie :	batterie Li-ION
Durée de fonctionnement sur batterie :	jusqu'à 120 min
Dimensions (Lxlxh) :	192 x 48 x 57 mm
Poids :	environ 275 g (avec anneau) environ 260 g (sans anneau)
Niveau de pression acoustique des émissions :	max. 60 dB(A) à 25 cm
Vibrations :	< 2,5 m/s ²

Socle chargeur

Dimensions	
avec accessoires (Lxlxh) :	121 x 83 x 64 mm
Poids :	env. 105 g

Adaptateur secteur

Modèle :	adaptateur 6000
Puissance absorbée :	max. 12 W
Tension de service :	100 – 240 V / 50/60 Hz

L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/30/UE «Compatibilité électromagnétique» et de la directive 2006/42/CE «Machines».

Fonctionnement

Préparation

- Conservez l'emballage d'origine pour un rangement ou transport ultérieur en toute sécurité.

- ▶ Contrôlez l'intégralité de la livraison.
- ▶ Vérifiez que les pièces n'aient pas été endommagées au cours du transport.

Sécurité



Attention ! Risque de dommages liés à une tension d'alimentation inadéquate.

- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Charger la batterie

1. Mettez la prise d'alimentation (Q) de l'adaptateur secteur dans la prise du socle chargeur (I) (Fig. 4Ⓐ).

- L'appareil peut également être directement branché à l'adaptateur secteur pour être rechargé (Fig. 2Ⓔ/Ⓕ).
- Une surcharge de la batterie est empêchée par un système de gestion de charge intelligent.

2. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise secteur (Fig. 4Ⓒ).
3. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3).
4. Posez l'appareil dans le socle chargeur (Fig. 4) ou branchez-le directement au moyen de l'adaptateur secteur (Fig. 2Ⓔ/Ⓕ).

- Le voyant LED de l'interrupteur marche / arrêt clignote pendant la charge. L'état de charge de la batterie est indiqué par la couleur de l'interrupteur marche / arrêt (C).
rouge = 0 % – 25 %
orange = 25 % – 50 %
vert = 50 % – 100 %
- Lorsque l'appareil est retiré du socle chargeur, l'indicateur s'éteint après environ 15 secondes (mode d'économie d'énergie).
- Pour atteindre la capacité maximale de la batterie, le temps de charge dure jusqu'à 60 minutes.

Fonctionnement sur batterie

1. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 3).
- Lorsque l'appareil est mis hors tension, l'indicateur s'éteint après environ 15 secondes (mode d'économie d'énergie).
 - Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 120 minutes sans devoir le brancher au secteur.
 - L'état de charge de la batterie est indiqué par la couleur de l'interrupteur marche / arrêt (C).
vert = 100 % – 50 %
orange = 50 % – 25 %
rouge = 25 % – 0 %
 - Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.
 - La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

Fonctionnement sur secteur



Attention ! Risque de dommages en cas de branchement permanent de l'appareil à l'adaptateur secteur en cours d'utilisation (fonctionnement sur secteur).

L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé en restant branché en permanence à l'adaptateur secteur (fonctionnement sur secteur). Le câble de raccordement de l'adaptateur secteur n'est pas conçu pour résister à la sollicitation mécanique permanente en fonctionnement sur secteur.

- ▶ Le fonctionnement sur secteur n'est conseillé que de façon brève, en cas de batterie déchargée.

1. Mettez la prise d'alimentation (Q) de l'adaptateur secteur dans la prise de l'appareil (F) (Fig. 2Ⓐ).
2. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise secteur (Fig. 2Ⓒ).
3. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 3).

Utilisation

Réglage de la longueur de coupe

Le réglage de longueur de coupe intégré à la tête de coupe permet de régler la longueur de coupe avec 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 5).

- ▶ Placez le levier sur la position souhaitée et laissez-le s'enclencher.

Couper avec les peignes

L'appareil peut également être utilisé avec des peignes.

- ▶ Pour atteindre la longueur de coupe indiquée, placez le réglage de longueur de coupe sur la position 1 (Fig. 5).



Les peignes suivants sont fournis avec l'appareil : Longueurs de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

Mettre en place / enlever le peigne

1. Glissez le peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 6Ⓐ).
2. Le peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6Ⓑ).

Mettre en place / enlever l'anneau

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (E) de l'anneau (Fig. 7Ⓒ).
2. Écartez l'anneau dans le sens de la flèche (Fig. 7b) et retirez-le de son logement (Fig. 7c).
3. Pour remettre en place l'anneau, effectuez les étapes 1 et 2 dans l'ordre inverse.

Entretien



Avertissement ! Risque de blessures et dommages matériels liés à une utilisation non-conforme.

- ▶ Éteignez l'appareil avant toute opération de nettoyage et de maintenance. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

Nettoyage et entretien



Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquides.

- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- ▶ Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Ne rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique que lorsqu'il est parfaitement sec.



Attention ! Risque de dommages liés à des produits chimiques agressifs.

Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- ▶ N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs.
- ▶ Utilisez exclusivement les produits de nettoyage et l'huile pour tête de coupe recommandés par le fabricant.



Vous pouvez vous procurer les accessoires ainsi que les pièces de rechange auprès de votre revendeur ou de notre centre de SAV.

- ▶ Après chaque utilisation, retirez le peigne (Fig. 6Ⓢ) et détachez la tête de coupe en l'écartant du boîtier (Fig. 8Ⓢ). À l'aide de la brosse de nettoyage, retirez le reste des poils dans l'ouverture du boîtier et dans la tête de coupe (Fig. 9). Appuyez sur le levier de nettoyage. Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi être facilement enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- ▶ Veillez à ce que le contact de charge (H) du socle de recharge et la prise de l'appareil (F) soient toujours propres.
- ▶ Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- ▶ Nettoyez la tête de coupe avec un spray hygiénique.
- ▶ Lubrifiez la tête de coupe avec l'huile pour tête de coupe (Fig. 10).



- ▶ Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important de lubrifier régulièrement la tête de coupe.
- ▶ Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Changement de la tête de coupe

1. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3) et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur la tête de coupe dans le sens de la flèche pour la détacher du boîtier (Fig. 8Ⓢ). Retirez la tête de coupe.
3. Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 8Ⓢ).

Résolution des problèmes

La tête de coupe ne coupe pas correctement ou arrache les cheveux

Cause : La tête de coupe est encrassée ou usée.

- ▶ Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe (Fig. 9/10) ; si le problème persiste, remplacez la tête de coupe (Fig. 8).

Blessures sur la peau

Cause : Pression trop importante sur la peau.

- ▶ Diminuez la pression lorsque vous coupez près de la peau.

Cause : Tête de coupe endommagée.

- ▶ Vérifiez si les bouts des dents ont été endommagés lors de l'utilisation et remplacez la tête de coupe le cas échéant.

L'autonomie de la batterie est trop courte

Cause : La tête de coupe et l'ouverture du boîtier sont encrassées.

- ▶ Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe (Fig. 9/10).

Cause : La batterie est usée.

- ▶ Faites remplacer la batterie dans un centre de SAV.

L'indicateur d'état de charge ne s'allume pas

Cause : Le contact de charge / la prise de l'appareil est encrassé.

- ▶ Nettoyez le contact de charge (H) et la prise de l'appareil (F).

Cause : Alimentation électrique défectueuse.

- ▶ Assurez-vous que l'adaptateur secteur soit correctement relié à la prise électrique.
- ▶ Vérifiez le câble d'alimentation quant à d'éventuelles détériorations.

Si le problème persiste malgré ces conseils, adressez-vous à notre centre de SAV. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.

Mise au rebut



Attention ! Risque de dommages environnementaux en cas de mise au rebut inadaptée.

- ▶ Déchargez les batteries avant de les jeter !
- ▶ Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :



Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2012/19/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets. L'emballage de ce produit se compose de matériaux recyclables. Pensez à respecter l'environnement et apportez-le au recyclage.

Istruzioni per l'uso (traduzione)
Tagliacapelli a rete/batteria tipo 1885

Avvertenze generali sulla sicurezza



Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle!

Uso conforme alle norme

- Utilizzare i tagliacapelli esclusivamente per tagliare i capelli, i peli della barba e le sopracciglia.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Questo apparecchio è stato realizzato per l'uso in ambiti professionali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 14 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevono istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata di animali e protetto dagli agenti atmosferici.

Pericoli



Pericolo! Folgorazione causata da danni all'apparecchio/al cavo di alimentazione.

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un trasformatore a spina danneggiati.
- ▶ Per evitare pericoli, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista con formazione elettrotecnica e impiegando ricambi originali.

**Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.**

- ▶ Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Mantenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da altri liquidi.
- ▶ Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina. Far controllare l'apparecchio in un centro di assistenza prima di rimetterlo in funzione.
- ▶ Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.

**Pericolo di esplosione!**

- ▶ Non tentare di sostituire la batteria personalmente. Le batterie agli ioni di litio possono esplodere, incendiarsi e/o causare ustioni se vengono scomposte, danneggiate o esposte a umidità o temperature elevate.
- ▶ Le batterie devono essere sostituite in un centro di assistenza con modelli approvati dal produttore.
- ▶ Non esporre l'apparecchio per un tempo prolungato a temperature inferiori ai 0° o superiori ai +40 °C. Evitare l'irradiazione solare diretta.
- ▶ L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.

**Pericolo! Infiammabile!**

- ▶ Mai spruzzare sull'apparecchio prodotti aerosol (spray) contrassegnati come infiammabili.

**Avvertenza! Lesioni causate da testine surriscaldate.**

- ▶ Un uso prolungato dell'apparecchio può provocare il surriscaldamento della testina. Interrompere l'utilizzo con regolarità per lasciare raffreddare la testina.

**Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.**

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con una testina danneggiata.
- ▶ Spegnerne sempre l'apparecchio prima di riporlo, poiché l'apparecchio può cadere a causa delle vibrazioni.

**Cautela! Danni causati da un uso improprio.**

- ▶ Usare il trasformatore a spina esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il trasformatore a spina compreso nella dotazione. Sostituire i trasformatori a spina difettosi solo con ricambi originali, acquistabili presso il nostro centro di assistenza.

- ▶ Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- ▶ Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e tirare sempre la presa e non il cavo o l'apparecchio quando lo si scollega dalla rete elettrica.
- ▶ Tenere il cavo elettrico e l'apparecchio lontano da superfici calde.
- ▶ Non caricare o conservare l'apparecchio con il cavo elettrico attorcigliato o piegato.

Istruzioni generali per l'utente

Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario che le istruzioni per l'uso siano state lette per intero e comprese.
- ▶ Considerare le presenti istruzioni una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- ▶ Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste ai nostri centri di assistenza anche come file PDF. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta ai nostri centri di assistenza anche in altre lingue ufficiali dell'UE.
- ▶ Allegare le presenti istruzioni per l'uso al momento della cessione dell'apparecchio a terzi.

Spiegazione dei simboli e degli avvisi

I simboli e le avvertenze seguenti vengono impiegati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballaggio.



PERICOLO

Pericolo di folgorazione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo di esplosione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo dovuto all'impiego di sostanze infiammabili. La propagazione di fiamme può provocare gravi lesioni fisiche o morte.



AVVERTENZA

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.



CAUTELE

Indicazione del pericolo di danni materiali.



Indicazione con informazioni e consigli utili.

- ▶ Viene richiesta un'azione da parte vostra.

1. Eseguire queste azioni nella successione descritta.
- 2.
- 3.

Descrizione del prodotto

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

- A Testina di taglio
- B Regolazione della lunghezza di taglio
- C Interruttore On/Off con indicatore di carica della batteria integrato
- D Manico a forbice, estraibile
- E Pulsante di sblocco
- F Presa dell'apparecchio
- G Base di ricarica
- H Contatto di carica
- I Presa della base di ricarica
- J Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 3 mm
- K Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 6 mm
- L Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 9 mm
- M Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 12 mm
- N Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 18 mm
- O Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 25 mm
- P Trasformatore a spina
- Q Spina di connessione dell'apparecchio
- R Spazzolino per la pulizia
- S Olio per la testina

Dati tecnici

Apparecchio portatile

Azionamento:	motore DC, 2,4 V
Batteria:	accumulatore agli ioni di litio
Durata di funzionamento batteria:	fino a 120 min.
Dimensioni (LuxLaxA):	192 x 48 x 57 mm
Peso:	ca. 275 g (con manico a forbice) ca. 260 g (senza manico a forbice)

Livello di pressione acustica dell'emissione:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibrazione:	< 2,5 m/s ²

Base di ricarica

Dimensioni con accessori (LuxLaxA):	121 x 83 x 64 mm
Peso:	ca. 105 g

Trasformatore a spina

Tipologia:	adattatore 6000
Assorbimento di potenza:	max. 12 W
Tensione di esercizio:	100 – 240 V / 50/60 Hz

L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la direttiva macchine 2006/42/CE.

Funzionamento

Preparazione

- Conservare il materiale di imballaggio per uno stoccaggio o un trasporto successivo.

- ▶ Controllare la completezza della fornitura.
- ▶ Verificare tutti i pezzi per escludere eventuali danni di trasporto.

Sicurezza



Cautela! Danni causati da un'alimentazione di tensione errata.

- ▶ Usare l'apparecchio esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.

Carica della batteria

- Inserire la spina di connessione dell'apparecchio (Q) del trasformatore a spina nella presa della base di ricarica (I) (Fig. 4ⓐ).

- L'apparecchio può anche essere collegato direttamente al trasformatore a spina per la carica (Fig. 2ⓐ/ⓑ).
- Grazie ad una gestione intelligente della carica viene impedito un sovraccarico della batteria.

- Inserire il trasformatore a spina nella presa di alimentazione (Fig. 4ⓑ).
- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 3).
- Porre l'apparecchio nella base di ricarica (Fig. 4) o collegarlo direttamente con il trasformatore a spina (Fig. 2ⓐ/ⓑ).

- Durante il processo di carica, il LED dell'interruttore On/Off lampeggia. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato dal colore dell'interruttore On/Off (C).

rosso	= 0 % – 25 %
arancione	= 25 % – 50 %
verde	= 50 % – 100 %
- Dopo l'estrazione dell'apparecchio dalla base di ricarica, l'indicatore si spegne dopo ca. 15 secondi (modalità di risparmio energetico).
- Per il raggiungimento della massima capacità il tempo di carica è di max 60 minuti.

Funzionamento a batteria

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off e spegnerlo con lo stesso interruttore dopo l'uso (Fig. 3).

- Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, l'indicatore si spegne dopo circa 15"secondi (modalità di risparmio energetico).
- Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso massima di 120 minuti.
- Lo stato di carica della batteria viene visualizzato dal colore dell'interruttore On/Off (C).

verde	= 100 % – 50 %
arancione	= 50 % – 25 %
rosso	= 25 % – 0 %
- A batteria scarica, la macchinetta si spegne automaticamente.
- In caso di insufficiente cura della testina, l'autonomia può ridursi notevolmente.

Funzionamento a rete



Cautela! Danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio con il trasformatore a spina collegato in modo permanente (funzionamento a rete).

L'utilizzo dell'apparecchio con il trasformatore a spina collegato in modo permanente (funzionamento a rete) non è previsto. Il cavo di collegamento del trasformatore a spina non è concepito per la sollecitazione meccanica nel funzionamento continuo.

- ▶ Il funzionamento a rete è consigliato solo a breve termine, in caso di batteria vuota.

- Inserire la spina di connessione dell'apparecchio (Q) del trasformatore a spina nella presa dell'apparecchio (F) (Fig. 2ⓑ).
- Inserire il trasformatore a spina nella presa di alimentazione (Fig. 2ⓑ).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off e spegnerlo con lo stesso interruttore dopo l'uso (Fig. 3).

Uso

Impostazione della lunghezza di taglio

Tramite la regolazione della lunghezza di taglio integrata nella testina, è possibile impostare la lunghezza di taglio scegliendo tra 5 posizioni da 0,7 mm fino a 3 mm (Fig. 5).

- ▶ A tale scopo portare la levetta alla posizione voluta e farla innestare.

Taglio con pettini regolacapelli

L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con pettini regolacapelli.

- ▶ Impostare la regolazione della lunghezza di taglio alla posizione 1 (Fig. 5) per raggiungere la lunghezza di taglio indicata.



Nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti pettini regolacapelli: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

Inserimento / rimozione del pettine regolacapelli

- Spingere il pettine regolacapelli sulla testina in direzione della freccia fino all'arresto (Fig. 6ⓐ).
- Il pettine regolacapelli può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (Fig. 6ⓑ).

Inserimento / rimozione del manico a forbice

- Premere il pulsante di sblocco (E) del manico a forbice (Fig. 7ⓐ).
- Ribaltare il manico a forbice in direzione della freccia (Fig. 7ⓑ) ed estrarre il manico a forbice dalla sede (Fig. 7ⓒ).
- Per reinserire il manico a forbice, eseguire i passi 1 e 2 nella sequenza inversa.

Manutenzione



Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.

- Spegnerne l'apparecchio prima di iniziare tutti i lavori di pulizia e di manutenzione. Staccare la base di ricarica dall'alimentazione elettrica.

Pulizia e manutenzione



Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica solo se è completamente asciutto.



Cautela! Danni causati da sostanze chimiche aggressive. Le sostanze chimiche aggressive possono danneggiare l'apparecchio e gli accessori.

- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Utilizzare esclusivamente detersivi e olio per testine consigliati dal produttore.



Accessori e ricambi possono essere acquistati tramite il vostro rivenditore o il nostro centro di assistenza.

- Dopo ogni utilizzo, togliere il pettine regolacapelli (Fig. 6Ⓢ) e ribaltare la testina per toglierla dall'alloggiamento (Fig. 8Ⓢ). Eliminare con lo spazzolino i resti di capelli dall'apertura dell'alloggiamento e dalla testina (Fig. 9). Premere inoltre la leva di pulizia. In questo modo è possibile rimuovere i resti di capelli tra il pettine di taglio e la lama con lo spazzolino (**EASY CLEANING**).
- Mantenere sempre puliti il contatto di carica (H) sulla base di ricarica e la presa dell'apparecchio (F).
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente un po' inumidito.
- Pulire la testina regolarmente con lo spray igienico.
- Oliare la testina con l'olio per testine (Fig. 10).



- Per una buona e durevole prestazione di taglio è importante oliare spesso la testina.
- Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

Sostituzione della testina

1. Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 3) e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
2. Estrarre la testina dall'alloggiamento spingendola in direzione della freccia (Fig. 8Ⓢ). Rimuovere la testina.
3. Per rimetterla in sede, poggiare la testina con il gancio nell'attacco presente sull'alloggiamento e spingerla verso l'alloggiamento fino all'incastro (Fig. 8Ⓢ).

Risoluzione dei problemi

La testina taglia male o strappa i peli

Causa: la testina è sporca o usurata.

- Pulire ed oliare la testina (Fig. 9/10); se ciò non eliminasse il problema, sostituire la testina (Fig. 8).

Lesione cutanea

Causa: pressione di contatto troppo elevata sulla pelle.

- Ridurre la pressione di contatto mentre si effettuano tagli radenti.

Causa: testina danneggiata.

- Controllare se durante l'uso sono state danneggiate delle punte dei denti e, all'occorrenza, sostituire la testina.

L'autonomia della batteria è troppo breve

Causa: la testina e l'apertura dell'alloggiamento sono sporchi.

- Pulire e oliare la testina (Fig. 9/10).

Causa: la batteria è usurata.

- Fare sostituire la batteria in un centro di assistenza.

L'indicatore dello stato di carica non si illumina

Causa: Il contatto di carica/presa dell'apparecchio è sporco.

- Pulire il contatto di carica (H) e la presa dell'apparecchio (F).

Causa: alimentazione elettrica difettosa.

- Assicurarsi che il trasformatore a spina da rete sia collegato alla presa.
- Verificare il cavo elettrico per escludere eventuali danneggiamenti.

Se il problema non si risolve seguendo queste istruzioni, rivolgetevi al nostro centro di assistenza. Non cercare mai di riparare l'apparecchio per conto proprio!

Smaltimento



Cautela! Danni ambientali in caso di smaltimento errato.

- Scaricare le batterie prima dello smaltimento!
- Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:



All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio. L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

Indicaciones generales de seguridad



Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.

Uso adecuado

- Utilice las máquinas de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos (cabeza, barba, cejas).
- Utilice las máquinas de corte de pelo para animales exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso comercial.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por parte de niños a partir de 14 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de animales y protegido de los agentes atmosféricos.

Riesgos



Peligro: Electrocutación por daños en el aparato/fuente de alimentación enchufable.

- ▶ No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua.
- ▶ No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación conmutada dañados.
- ▶ Para evitar riesgos, las reparaciones solo las puede realizar un servicio técnico autorizado o un técnico electrónico debidamente cualificado que utilice recambios originales



Peligro: Electrocución por penetración de líquido.

- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que el aparato entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red. Antes de volver a poner en marcha el aparato haga que lo revise un servicio técnico autorizado.
- Utilice y guarde el aparato sólo en lugares secos.



Peligro de explosión

- No intente cambiar las baterías por su cuenta. Las baterías de iones de litio pueden explotar, inflamarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, se dañan o si se exponen a la acción de la humedad o de temperaturas altas.
- Las baterías solo pueden cambiarse en el Departamento de Atención al Cliente por modelos autorizados por el fabricante.
- No someta el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a +40 °C durante mucho tiempo. Evite la exposición directa a la luz del sol.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que exista una alta concentración de aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.



Peligro: ¡Inflamable!

- No rocíe nunca el aparato con productos etiquetados como inflamables (aerosoles/sprays).



Advertencia: Lesiones por cabezales de corte sobrecalentados.

- Tras el uso prolongado del aparato el cabezal de corte se puede calentar. Interrumpa el uso cada cierto tiempo para dejar que el cabezal de corte se enfríe.



Advertencia: Lesiones por manejo indebido.

- No utilice nunca el aparato con el cabezal de corte averiado.
- Apague siempre el aparato antes de dejarlo en algún lado, puesto que con las vibraciones podría caerse.



Atención: Daños por manejo indebido.

- Utilice la fuente de alimentación sólo con la tensión especificada en su placa de características.
- Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

- ▶ Para cargar el aparato utilice sólo la fuente de alimentación conmutada que se entrega con el producto. Si la fuente de alimentación conmutada está defectuosa cámbiela siempre por una original, que podrá adquirir a través de nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- ▶ No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- ▶ No sujete el aparato por el cable eléctrico. Para desconectarlo de la red eléctrica tire siempre de la clavija y no del cable o del aparato.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable eléctrico alejados de superficies calientes.
- ▶ No cargue ni guarde el aparato con el cable eléctrico torcido o aplastado.

Indicaciones generales de uso

Observaciones sobre el manual de uso

- ▶ Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- ▶ El manual de uso es un componente más del aparato y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- ▶ Este manual está disponible como archivo Pdf previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
- ▶ Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de uso.

Significado de los símbolos y advertencias

Los símbolos y las palabras de advertencia siguientes se utilizan en este manual, en el aparato o en el envase.



PELIGRO

Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro por el uso de sustancias inflamables. Un posible incendio puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.



ATENCIÓN

Riesgo de daños materiales.



Información y consejos de utilidad.



Se le pide que haga algo.

1.

Se le pide que haga algo en el orden indicado.

2.

3.

Descripción del producto

Componentes (fig. 1)

- A** Cabezal de corte
- B** Ajuste de la longitud de corte
- C** Interruptor de conexión/desconexión con indicador de capacidad de la batería integrado
- D** Agarre tipo tijera extraíble
- E** Botón de bloqueo
- F** Conexión del aparato
- G** Cargador
- H** Contacto de carga
- I** Conexión del cargador
- J** Peine, longitud de corte de 3 mm
- K** Peine, longitud de corte de 6 mm
- L** Peine, longitud de corte de 9 mm
- M** Peine, longitud de corte de 12 mm
- N** Peine, longitud de corte de 18 mm
- O** Peine, longitud de corte de 25 mm
- P** Fuente de alimentación conmutada
- Q** Conector de alimentación
- R** Cepillo de limpieza
- S** Aceite para el cabezal de corte

Datos técnicos

Aparato

Accionamiento:	motor CC, 2,4 V
Batería:	batería de Li-ION
Autonomía con batería:	hasta 120 min
Dimensiones (largo x ancho x alto):	192 x 48 x 57 mm
Peso:	aprox. 275 g (con agarre) aprox. 260 g (sin agarre)
Nivel de presión acústica:	máx. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibración:	< 2,5 m/s ²

Cargador

Dimensiones con accesorios (largo x ancho x alto):	121 x 83 x 64 mm
Peso:	aprox. 105 g

Fuente de alimentación conmutada

Modelo:	Adaptador 6000
Consumo de potencia:	máx. 12 W
Tensión de servicio:	100 – 240 V / 50/60 Hz

El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Modo de empleo

Preparación

- Conserve el material de embalaje por si desea guardar o transportar el aparato de forma segura más adelante.

- ▶ Compruebe que el suministro está completo.
- ▶ Compruebe todos los elementos para detectar posibles daños por el transporte.

Seguridad



Atención: Daños por tensión errónea.

- ▶ Para la alimentación del aparato utilice sólo la tensión especificada en el mismo.

Carga de la batería

1. Conecte el conector (Q) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del cargador (I) (fig. 4Ⓢ).



- El aparato también puede cargarse conectándolo directamente a la fuente de alimentación conmutada (fig. 2Ⓢ/Ⓢ).
- Una gestión inteligente de la carga evita la sobrecarga de la batería.

2. Enchufe la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 4Ⓢ).
3. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).
4. Coloque el aparato en el cargador (fig. 4) o conéctelo directamente con la fuente de alimentación conmutada (fig. 2Ⓢ/Ⓢ).



- Durante el proceso de carga el LED del interruptor de conexión/desconexión parpadea. El estado de carga de la batería se indica mediante el color del interruptor de conexión/desconexión (C).

rojo	= 0 % – 25 %
naranja	= 25 % – 50 %
verde	= 50 % – 100 %
- Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga transcurridos aprox. 15 segundos (modo ahorro).
- El tiempo de carga para alcanzar la plena capacidad es de 60 minutos máximo.

Funcionamiento con batería

1. Encienda y apague el aparato después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).



- Una vez desconectado el aparato, el indicador se apaga transcurridos aprox. 15 segundos (modo ahorro).
- Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 120 minutos sin necesidad de conectarlo a la red.

- El estado de carga de la batería se indica mediante el color del interruptor de conexión/desconexión (C).

verde	= 100 % – 50 %
naranja	= 50 % – 25 %
rojo	= 25 % – 0 %
- Si la batería está descargada, el aparato se apaga automáticamente.
- Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

Funcionamiento con alimentación de red



Atención: Usar el aparato con la fuente de alimentación conmutada conectada permanentemente (alimentación de red) puede provocar daños.

No está previsto que el aparato se utilice con la fuente de alimentación conmutada conectada permanentemente (alimentación de red). El cable de conexión de la fuente de alimentación conmutada no ha sido diseñado para soportar el esfuerzo mecánico que supone el uso permanente.

- ▶ La alimentación de red se recomienda solo para un breve espacio de tiempo, cuando la batería está descargada.

1. Conecte el conector (Q) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato (F) (fig. 2Ⓢ).
2. Enchufe la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 2Ⓢ).
3. Encienda y apague el aparato después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).

Manejo

Ajuste de la longitud de corte

Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal puede ajustar la longitud de corte en 5 posiciones distintas, que van desde 0,7 mm a 3 mm (fig. 5).

- ▶ Para ello, encaje la palanca en la posición deseada.

Corte con peine

El aparato se puede utilizar también con peines.

- ▶ Para conseguir la longitud de corte indicada, ponga el ajuste de la longitud de corte en la posición 1 (fig. 5).



El producto incluye los siguientes peines: longitudes de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm y 25 mm.

Colocación y extracción del peine

1. Deslice el peine sobre el cabezal de corte en el sentido de la flecha hasta el tope (fig. 6Ⓢ).
2. El peine puede retirarse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6Ⓢ).

Colocación y extracción del agarre tipo tijera

1. Presione el botón de bloqueo (E) del agarre tipo tijera (fig. 7Ⓢ).
2. Despliegue el agarre en el sentido de la flecha (fig. 7Ⓢ) y extráigalo del alojamiento (fig. 7Ⓢ).
3. Para volver a colocar el agarre, siga los pasos 1 y 2 en orden inverso.

Mantenimiento



Advertencia: Lesiones y daños materiales por manejo indebido.

- ▶ Antes de iniciar cualquier operación de limpieza y mantenimiento apague el aparato. Desconecte el cargador de la red.

Limpieza y conservación



Peligro: Electrocución por penetración de líquido.

- ▶ No sumerja el aparato en agua.
- ▶ Debe evitar en todo momento que penetren líquidos en el interior del aparato.
- ▶ Seque completamente el aparato antes de volver a enchufarlo a la corriente eléctrica.



Atención: Daños por productos químicos agresivos.

Los productos químicos agresivos pueden dañar el aparato y los accesorios.

- ▶ No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- ▶ Utilice únicamente el producto de limpieza y el aceite para cabezales de corte recomendados por el fabricante.



Puede solicitar los accesorios y los recambios a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de atención al cliente.

- ▶ Después de cada uso desmonte el peine (fig. 6Ⓢ) y abra el cabezal de corte separándolo de la carcasa (fig. 8Ⓢ). Elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo (fig. 9). Accione además la palanca de limpieza. De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
- ▶ Mantenga el contacto de carga (H) del cargador y la conexión del aparato (F) siempre limpios.
- ▶ Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- ▶ Limpie el cabezal de corte con el spray de limpieza.
- ▶ Lubrique el cabezal de corte con el aceite para cabezales de corte (fig. 10).



- ▶ Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte de forma duradera.
- ▶ En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.

Cambio del cabezal de corte

1. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3) y desconéctelo de la red.
2. Retire el cabezal de corte de la carcasa presionando en el sentido de la flecha (fig. 8Ⓢ). Extraiga el cabezal de corte.
3. Para volver a colocar el cabezal de corte, introdúzcalo en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presiónelo contra la carcasa hasta que encaje (fig. 8Ⓢ).

Resolución de problemas

El cabezal corta mal o da tirones

Causa: el cabezal está sucio o desgastado.

- ▶ Limpie y lubrique el cabezal (fig. 9/10). Si esto no soluciona el problema, sustituya el cabezal (fig. 8).

Lesiones cutáneas

Causa: se ha ejercido demasiada presión sobre la piel.

- ▶ Reduzca la presión en el apurado.

Causa: cabezal de corte dañado.

- ▶ Verifique si se han dañado algunos dientes durante el uso y, en su caso, sustituya el cabezal.

La batería dura muy poco

Causa: El cabezal y la abertura de la carcasa están sucios.

- ▶ Limpie y lubrique el cabezal (fig. 9/10).

Causa: La batería está desgastada.

- ▶ Cambie la batería en el Departamento de Atención al Cliente.

El indicador de control de carga no se ilumina. Causa: el contacto de carga y/o la conexión del aparato están sucios.

- ▶ Limpie el contacto de carga (H) y la conexión del aparato (F).

Causa: suministro eléctrico defectuoso.

- ▶ Asegúrese de que la fuente de alimentación conmutada está conectada a la toma de corriente.
- ▶ Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado.

Si no ha podido solucionar el problema con estas indicaciones diríjase a nuestro Departamento de atención al cliente. No intente nunca reparar el aparato por su cuenta.

Eliminación de residuos



¡Atención! Daños medioambientales en caso de eliminación indebida.

- ▶ Descargar las baterías antes de eliminarlas.
- ▶ Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:



Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica. El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal. El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Manual de instrução (tradução)

Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede elétrica tipo 1885

Indicações de segurança gerais



Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!

Utilização correta

- Utilize as máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, barba e sobrancelhas.
- Utilize as máquinas de tosquiador exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Este aparelho é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao usuário

- Leia o manual de instrução todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 14 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo usuário não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- Colocar o aparelho afastado de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas

Riscos



Perigo! Choque elétrico devido a danos no aparelho/cabo elétrico.

- ▶ Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água.
- ▶ Nunca utilizar o aparelho com um cabo elétrico danificado.
- ▶ Para evitar perigos, as reparações somente podem ser realizadas por um centro técnico ou por um electricista especializado usando peças de substituição originais.



Perigo! Choque elétrico devido a infiltrações de líquido.

- ▶ Colocar ou arrumar sempre os aparelhos elétricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.

- ▶ Nunca tocar um aparelho elétrico que tenha caído dentro de água ou colocar a mão na mesma. Retire de imediato o plugue da tomada. Antes de voltar a utilizar o aparelho, este deve ser levado e verificado por um centro de técnico.
- ▶ Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.



Perigo de explosão!

- ▶ Nunca tente substituir a bateria. As baterias de íões de lítio podem explodir, incendiar e/ou causar queimaduras, caso sejam decompostas, danificadas ou sejam expostas a umidade ou temperaturas elevadas.
- ▶ As baterias só devem ser substituídas pelo mesmo tipo de bateria autorizada pelo fabricante e na assistência técnica autorizada.
- ▶ Não deixar o aparelho por muito tempo sob temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a +40 °C. Evite irradiação solar direta.
- ▶ Nunca usar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou em que tenha sido libertado oxigênio.



Perigo! Inflamável!

- ▶ Nunca pulverizar o aparelho com produtos aerossóis (spray) identificados como inflamáveis.



Aviso! Ferimentos devido a conjuntos de lâminas sobreaquecidos.

- ▶ Devido a uma utilização prolongada do aparelho o conjunto de lâminas pode aquecer. Interrompa a utilização regularmente para deixar arrefecer o conjunto de lâminas.



Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorreto.

- ▶ Nunca utilize o aparelho se o conjunto de lâminas apresentar danos.
- ▶ Desligar sempre o aparelho antes de o colocar em qualquer lugar, porque o aparelho pode cair devido às suas vibrações.



Atenção! Danos causados por um manuseio incorreto.

- ▶ Utilize o transformador exclusivamente com a tensão indicada na placa de características.
- ▶ Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Para carregar o aparelho só utilize o transformador incluído na embalagem do produto. Só substitua os transformadores danificados por peças originais, que podem ser adquiridas através da nossa assistência técnica.
- ▶ Nunca inserir ou deixar cair objetos nas aberturas do aparelho.
- ▶ Não transportar o aparelho pelo cabo de rede e para retirá-lo da rede elétrica puxar sempre pelo plugue e não pelo cabo ou aparelho.

- Manter o cabo elétrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não guardar o aparelho com o cabo elétrico torcido ou dobrado.

Instruções gerais para o usuário

Informações sobre a utilização deste manual

- Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, deve ler e compreender completamente o manual de instrução.
- Considere o manual de instrução parte integrante do produto e guarde-o num local de fácil acesso.
- Pode solicitá-lo através dos nossos serviços de assistência técnica em arquivo PDF. A declaração de conformidade CE pode ser solicitada em outras línguas oficiais da UE, através dos nossos serviços de assistência técnica.
- Entregue este manual de instrução junto com o aparelho quando entregá-lo a terceiros.

Explicação dos símbolos e das indicações

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são usados neste manual de instruções, no aparelho ou na embalagem.



PERIGO

Perigo devido a choque elétrico que pode causar ferimento grave ou morte.



PERIGO

Perigo de explosão que pode causar ferimento grave ou morte.



PERIGO

Perigo devido ao uso de substâncias inflamáveis. Devido a origem de incêndio existe a possibilidade de ferimentos graves ou morte como consequência.



AVISO

Aviso de um possível ferimento ou risco para a saúde.



CUIDADO

Indicação de perigo de danos materiais.



Indicação com informações úteis e sugestões.

- É solicitada uma ação.
1. Efetue essas ações na sequência descrita.
 - 2.
 - 3.

Descrição do produto

Descrição das peças (Fig. 1)

- A Conjunto de lâminas
- B Ajuste do comprimento de corte
- C Interruptor ligar/desligar com indicação da capacidade da bateria integrada
- D Pega da tesoura, retirável
- E Botão de desbloqueio
- F Tomada do aparelho
- G Carregador
- H Contato do carregador
- I Tomada do carregador
- J Pente de encaixe, 3 mm comprimento de corte
- K Pente de encaixe, 6 mm comprimento de corte
- L Pente de encaixe, 9 mm comprimento de corte
- M Pente de encaixe, 12 mm comprimento de corte
- N Pente de encaixe, 18 mm comprimento de corte
- O Pente de encaixe, 25 mm comprimento de corte
- P Transformador
- Q Plugue de ligação o aparelho
- R Escova de limpeza
- S Óleo para o conjunto de lâminas

Dados técnicos

Aparelho manual

Motor:	Motor DC, 2,4 V
Bateria:	bateria íons-lítio
Duração de funcionamento da bateria:	até 120 min
Dimensões (CxLxA):	192 x 48 x 57 mm
Peso:	aprox. 275 g (com pega da tesoura) aprox. 260 g (sem pega da tesoura)
Nível de pressão acústica das emissões:	máx. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibração:	< 2,5 m/s ²

Carregador

Dimensões com acessórios (CxLxA):	121 x 83 x 64 mm
Peso:	aprox. 105 g

Transformador

Tipo:	Adaptador 6000
Capacidade:	máx. 12 W
Tensão operacional:	100 – 240 V / 50/60 Hz

A máquina de corte de cabelo está isolada e protegida contra interferências. Ela está conforme a diretiva da UE relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE e a diretiva de máquinas 2006/42/CE.

Funcionamento

Preparação

- Guarde o material da embalagem para um armazenamento ou transporte posterior seguro.

- Controle a integridade do volume de fornecimento.
- Verifique todas as peças quanto a possíveis danos de transporte.

Segurança



Atenção! Danos causados por alimentação de tensão errada.

- Utilize o aparelho exclusivamente com a tensão indicada na placa de características.

Carregar a bateria

- Insira o plugue de ligação do aparelho (Q) do transformador na tomada do carregador (I) (Fig. 4Ⓢ).

- Para carregar, o aparelho também pode ser conectado diretamente com o transformador (Fig. 2Ⓢ/Ⓣ).
- A sobrecarga da bateria é evitada através da gestão de carga inteligente.

- Encaixe o transformador na tomada de rede (Fig. 4Ⓣ).
- Desligue o aparelho com o interruptor ligar/desligar (Fig. 3).
- Coloque o aparelho na estação de carga (Fig. 4) ou conecte-o diretamente com o transformador (Fig. 2Ⓣ/Ⓣ).

- Durante o processo de carga o LED do interruptor ligar/desligar pisca. O estado de carga da bateria é exibido através da cor do interruptor ligar/desligar (C).

vermelho	= 0 % – 25 %
laranja	= 25 % – 50 %
verde	= 50 % – 100 %
- Após retirar o aparelho do carregador, a indicação apaga após aprox. 15 segundos (modo de poupança de energia).
- Até atingir a capacidade máxima, o tempo de carregamento será de 60 minutos.

Funcionamento com a bateria

- Ligue o aparelho no botão ligar/desligar e depois desligue-o (Fig. 3).

- Depois de desligar o aparelho, a indicação apaga após aprox. 15 segundos (modo de poupança de energia).
- Com a bateria completamente carregada, o aparelho pode ser utilizado por 120 minutos sem ligação à rede.
- O estado de carga da bateria é exibido através da cor do interruptor ligar/desligar (C).

verde	= 100 % – 50 %
laranja	= 50 % – 25 %
vermelho	= 25 % – 0 %
- Com a bateria descarregada a máquina desliga-se automaticamente.
- Caso o conjunto de lâminas não tenha a manutenção adequada, poderá ter a sua vida útil reduzida.

Funcionamento a rede



Atenção! Danos causados pela utilização do aparelho com o transformador permanentemente conectado (funcionamento com ligação à rede).

O uso do aparelho com o transformador permanentemente conectado (funcionamento com ligação à rede) não é aconselhado. O cabo de ligação do transformador não foi concebido para cargas mecânicas em funcionamento contínuo.

- O funcionamento com ligação à rede recomenda-se apenas por breves instantes caso a bateria esteja descarregada.

- Insira o plugue de ligação do aparelho (Q) do transformador na tomada do aparelho (F) (Fig. 2Ⓢ).
- Encaixe o transformador na tomada de rede (Fig. 2Ⓣ).
- Ligue o aparelho no botão ligar/desligar e depois desligue-o (Fig. 3).

Operação

Ajuste do comprimento de corte

Através do ajuste do comprimento de corte integrado no conjunto de lâminas é possível ajustar o comprimento de corte em 5 posições de 0,7 mm a 3 mm (Fig. 5).

- Para isso coloque a alavanca na posição pretendida e deixar encaixar.

Cortar com pentes encaixáveis

O aparelho também pode ser operado com os pentes encaixáveis.

- Coloque o ajuste do comprimento de corte na posição 1 (Fig. 5) para conseguir o comprimento de corte indicado.



Os seguintes pentes encaixáveis estão disponíveis no volume de fornecimento: Comprimentos de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

Aplicar / retirar pente de encaixe

- Deslize o pente de encaixe, no sentido da seta, até ao batente para cima do conjunto de lâminas (Fig. 6Ⓢ).
- O pente de encaixe pode ser retirado ao deslocá-lo no sentido da seta (Fig. 6Ⓣ).

Aplicar / retirar pega da tesoura

- Pressione o botão de desbloqueio (E) da pega da tesoura (Fig. 7Ⓢ).
- Retire a pega da tesoura em sentido da seta (Fig. 7Ⓣ) e retire a pega da tesoura do alojamento (Fig. 7Ⓣ).
- Para a recolocação da pega da tesoura execute os passos 1 e 2 em sequência inversa.

Conservação



Aviso! Ferimentos e danos materiais devido a um manuseio incorreto.

- ▶ Desligue o aparelho antes de iniciar todos os trabalhos de limpeza e manutenção. Retire a estação de carga da alimentação de corrente.

Limpeza e manutenção



Perigo! Choque elétrico devido a infiltrações de líquido.

- ▶ Não mergulhar o aparelho na água!
- ▶ Não deixe entrar líquidos para o interior do aparelho.
- ▶ Ligue o aparelho à alimentação de corrente apenas quando estiver completamente seco.



Atenção! Danos causados por químicos agressivos.

Químicos agressivos podem danificar o aparelho e os acessórios.

- ▶ Não utilize dissolventes ou produtos de limpeza agressivos.
- ▶ Utilize exclusivamente óleos do conjunto de lâminas e produtos de limpeza recomendados pelo fabricante.



Pode adquirir os acessórios e peças sobressalentes junto do seu comerciante ou o nosso centro de assistência.

- ▶ Após cada utilização, retire o pente encaixável (Fig. 6Ⓢ) e retire o conjunto de lâminas do alojamento (Fig. 8Ⓢ). Com a escova de limpeza limpe os restos dos cabelos da abertura do alojamento e do conjunto de lâminas (Fig. 9). Pressione adicionalmente a alavanca de limpeza. Assim, fica mais fácil remover os restos de cabelo entre o pente e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING**).
- ▶ Mantenha o contato de carga (H) no carregador e a tomada do aparelho (F) sempre limpos.
- ▶ Limpe o aparelho com um pano macio e eventualmente um pouco úmido.
- ▶ Limpe o conjunto de lâminas com spray de limpeza.
- ▶ Lubrifique o conjunto de lâminas com o óleo do mesmo (Fig. 10).



- ▶ Para uma boa potência de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência.
- ▶ Caso a potência de corte diminui, após muito tempo de uso e apesar da limpeza e lubrificação regular, o conjunto de lâminas deve ser substituído.

Substituir o conjunto de lâminas

1. Desligue o aparelho no botão ligar/desligar (Fig. 3) e retire-o da alimentação de corrente.
2. Para retirar o conjunto de lâminas do alojamento pressione-o no sentido da seta (Fig. 8Ⓢ). Remover o conjunto de lâminas.
3. Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, colocá-lo com o gancho no suporte do alojamento e pressioná-lo contra o mesmo até encaixar (Fig. 8Ⓢ).

Resolução de problemas

Conjunto de lâminas corta mal ou trepida

Causa: Conjunto de lâminas está sujo ou com desgaste.

- ▶ Limpe e lubrifique o conjunto de lâminas (Fig. 9/10), caso o problema continue, substitua o conjunto de lâminas (Fig. 8).

Ferimentos na pele

Causa: Demasiada pressão sobre a pele.

- ▶ Reduza a pressão quando estiver a cortar próximo da pele.

Causa: Conjunto de lâminas danificado.

- ▶ Certifique-se, se foram danificados alguns bicos dos dentes e, se necessário, substitua o conjunto de lâminas.

Período de carga da bateria muito curto

Causa: O conjunto de lâminas e a abertura do alojamento estão sujos.

- ▶ Limpe e lubrifique o conjunto de lâminas (Fig. 9/10).

Causa: Bateria tem desgaste.

- ▶ Peça a substituição da bateria junto do centro de assistência.

Indicação do estado de carga não está acesa

Causa: Contato de carga/tomada do aparelho estão sujos.

- ▶ Limpe o contato de carga (H) e a tomada do aparelho (F).

Causa: Alimentação de corrente com defeito.

- ▶ Certifique-se, que o transformador está sempre conectado à tomada.
- ▶ Verifique se existe algum dano no cabo elétrico.

Se não for possível eliminar o problema com estas indicações, entrar em contacto com o nosso centro de serviço. Nunca tentar reparar o aparelho por si mesmo!

Eliminação



Atenção! Danos ambientais em caso de uma eliminação incorreta.

- ▶ Descarregar as baterias antes da eliminação!
- ▶ A eliminação correta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

Informação para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos na Comunidade Europeia:



Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos elétricos, que se baseiam na diretiva UE 2012/19/CE sobre aparelhos fim de vida eletrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolhimento ou eco-centros. A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os ecologicamente e entregue-os para reciclagem.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

Beoogd gebruik

- Gebruik tondeuses uitsluitend voor het knippen van hoofd- en baardhaar en wenkbrauwen bij mensen.
- Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Dit apparaat is geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 14 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Bewaar het apparaat op een plek buiten het bereik van dieren, waar het beschermd is tegen weersinvloeden.

Gevaren



Gevaar! Elektrische schok door schade aan het apparaat / de adapter.

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde adapter.
- ▶ Om gevaren te voorkomen mogen reparaties uitsluitend door een bevoegd servicecenter of een gediplomeerd elektrotechnicus worden uitgevoerd en mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.



Gevaar! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- ▶ Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voorafgaand aan een hernieuwde ingebruikname door een servicecenter controleren.
- ▶ Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.



Explosiegevaar!

- ▶ Probeer nooit zelf de accu's te vervangen. Lithium-ion batterijen kunnen exploderen, ontbranden en/of brandwonden veroorzaken, als men ze probeert te openen, beschadigt of aan vocht en/of hoge temperaturen blootstelt.
- ▶ Accu's mogen alleen tegen de door de fabrikant vrijgegeven types worden vervangen in het servicecentrum.
- ▶ Stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen die lager zijn dan 0 °C of hoger dan +40 °C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in omgevingen waarin zich een zeer hoge concentratie aerosolproducten (sprays) bevindt of waarin zuurstof vrijkomt.



Gevaar! Ontvlambaar!

- ▶ Spuit het apparaat nooit in met aerosolproducten (sprays) die als ontvlambaar zijn gekenmerkt.



Waarschuwing! Letsel door oververhitte snijkoppen.

- ▶ Door langdurig aaneengesloten gebruik van het apparaat kan de snijkop heet worden. Onderbreek het gebruik regelmatig om de snijkop te laten afkoelen.



Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.

- ▶ Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde snijkop.
- ▶ Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, aangezien het apparaat door de trillingen kan vallen.



Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.

- ▶ Gebruik de adapter uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- ▶ Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.

- ▶ Laad het apparaat uitsluitend op met de bijgeleverde adapter. Vervang defecte adapters uitsluitend door originele reserveonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar via onze servicecenters.
- ▶ Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- ▶ Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek het altijd aan de stekker uit het stopcontact en niet aan de kabel of aan het apparaat zelf.
- ▶ Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.

Algemene gebruikersinstructies

Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

- ▶ U moet de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- ▶ Beschouw de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar haar zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- ▶ Deze gebruiksaanwijzing kan ook als pdf-bestand bij onze servicecenters worden opgevraagd. De EG-conformiteitsverklaring kan ook in andere officiële EU-talen bij onze servicecenters worden aangevraagd.
- ▶ Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgeeft.

Verklaring van symbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat of op de verpakking gebruikt.



GEVAAR

Gevaar door elektrische schokken met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.



GEVAAR

Explosiegevaar met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.



GEVAAR

Gevaar door gebruik van ontvlambare stoffen. Door brandontwikkeling mogelijk zwaar lichamelijk letsel of dodelijk letsel als gevolg.



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of een gezondheidsrisico.



VOORZICHTIG

Let op het gevaar van materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

- ▶ U wordt gevraagd een handeling te verrichten.

1. Voer de desbetreffende handelingen in de beschreven volgorde uit.
- 2.
- 3.

Productbeschrijving

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

- A Snijkop
- B Kniplengteverstelling
- C Aan-/Uitschakelaar met geïntegreerde laadniveauweergave
- D Schaarhandgreep, afneembaar
- E Ontgrendelknop
- F Apparaatbus
- G Oplaadstandaard
- H Oplaadcontact
- I Oplaadstandaardbus
- J Opzetkam, 3 mm kniplengte
- K Opzetkam, 6 mm kniplengte
- L Opzetkam, 9 mm kniplengte
- M Opzetkam, 12 mm kniplengte
- N Opzetkam, 18 mm kniplengte
- O Opzetkam, 25 mm kniplengte
- P Adapter
- Q Apparaataansluitstekker
- R Reinigingsborstel
- S Olie voor de snijkop

Technische gegevens

Handapparaat

Motor:	DC-motor, 2,4 V
Accu:	Li-ion-accu
Gebruiksduur op accu:	tot 120 min.
Afmetingen (lxbxh):	192 x 48 x 57 mm
Gewicht:	ca. 275 g (met schaarhandgreep)
	ca. 260 g
	(zonder schaarhandgreep)
Geluidsdruk:	max. 60 dB(A) op 25 cm
Trillingen:	< 2,5 m/s ²

Oplaadstandaard

Afmetingen	
met accessoires (lxbxh):	121 x 83 x 64 mm
Gewicht:	ca. 105 g

Adapter

Type:	Adapter 6000
Opgenomen vermogen:	max. 12 W
Netspanning:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Gebruik

Voorbereiding

- Bewaar het verpakkingsmateriaal om het apparaat later veilig te kunnen opbergen en vervoeren.

- ▶ Controleer of de levering compleet is.
- ▶ Controleer alle onderdelen op eventuele transportschade.

Veiligheid



Voorzichtig! Schade door onjuiste voedingsspanning.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

De accu opladen

1. Steek de apparaataansluitstekker (Q) van de adapter in de oplaadstandaardbus (I) (afb. 4ⓐ).

- U kunt het apparaat ook direct op de adapter aansluiten om het op te laden (afb. 2ⓐ/ⓑ).
- Door intelligent oplaadmanagement wordt voorkomen dat de accu te veel wordt opgeladen.

2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact (afb. 4ⓐ).
3. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3).
4. Plaats het apparaat in het oplaadstation (afb. 4) of sluit het direct aan op de adapter (afb. 2ⓐ/ⓑ).

- Tijdens het opladen knippert de groene led van de aan-/uitschakelaar. De kleur van de aan-/uitschakelaar (C) geeft aan hoe vol de accu geladen is.
 rood = 0 % – 25 %
 oranje = 25 % – 50 %
 groen = 50 % – 100 %
- Nadat het apparaat uit de oplaadstandaard is genomen, gaat de weergave na ca. 15 seconden uit (energiezuinige modus).
- De oplaadtijd totdat de volledige capaciteit is bereikt, bedraagt maximaal 60 minuten.

Accubedrijf

1. Gebruik de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en na het gebruik weer uit te schakelen (afb. 3).

- Ca. 15 seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaat de weergave uit (energiezuinige modus).
- Als de accu volledig is opgeladen, kan het apparaat max. 120 minuten zonder netvoeding gebruikt worden.
- De kleur van de aan-/uitschakelaar (C) geeft aan hoe vol de accu geladen is.
 groen = 100 % – 50 %
 oranje = 50 % – 25 %
 rood = 25 % – 0 %

- Als de accu leeg is, schakelt het apparaat automatisch uit.
- Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen.

Gebruik op netvoeding



Voorzichtig! Schade door gebruik van het apparaat met permanent aangesloten adapter (netvoeding).

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een permanent aangesloten adapter (netvoeding). De aansluitkabel van de adapter is niet berekend op continue mechanische belasting.

- ▶ Alleen kort gebruik op netvoeding wordt aangeraden in het geval van een lege accu.

1. Steek de apparaataansluitstekker (Q) van de adapter in de apparaatbus (F) (afb. 2ⓐ).
2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact (afb. 2ⓑ).
3. Gebruik de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en na het gebruik weer uit te schakelen (afb. 3).

Bediening

De kniplengte instellen

Met de in de snijkop geïntegreerde kniplengteverstelling kunt u de kniplengte via 5 posities van 0,7 mm tot 3 mm instellen (afb. 5)

- ▶ door de hendel in de gewenste stand te plaatsen en vast te laten klikken.

Knippen met opzetkammen

Het apparaat kan ook met opzetkammen worden gebruikt.

- ▶ Stel de kniplengteverstelling in op stand 1 (afb. 5) om de aangegeven kniplengte te realiseren.



De volgende opzetkammen worden standaard meegeleverd: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm en 25 mm kniplengte.

Opzetkam monteren / demonteren

1. Schuif de opzetkam in de richting van de pijl tot aan de stootnok op de snijkop (afb. 6ⓐ).
2. De opzetkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 6ⓑ).

Schaarhandgreep monteren / demonteren

1. Druk op de ontgrendelknop (E) van de schaarhandgreep (afb. 7ⓐ).
2. Klap de schaarhandgreep in de richting van de pijl omlaag (afb. 7ⓐ) en neem de schaarhandgreep uit de houder (afb. 7ⓑ).
3. Om de schaarhandgreep weer aan te brengen, voert u stap 1 en 2 in omgekeerde volgorde uit.

Onderhoud



Waarschuwing! Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.

- ▶ Schakel het apparaat vóór elke schoonmaak- en onderhoudsbeurt uit. Trek de stekker van het oplaadstation uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud



Gevaar! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- ▶ Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.
- ▶ Sluit het apparaat pas weer op de stroomtoevoer aan als het helemaal droog is.



Voorzichtig! Schade door agressieve chemicaliën.

Agressieve chemicaliën kunnen schade toebrengen aan het apparaat en de accessoires.

- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.
- ▶ Gebruik alleen het reinigingsmiddel en de snijkopolie zoals door de fabrikant geadviseerd wordt.



Toebehoren en onderdelen kunt u via uw dealer of bij ons servicecenter bestellen.

- ▶ Verwijder telkens na gebruik de opzetkam (afb. 6 Ⓢ) en klap de snijkop weg van de behuizing (afb. 8 Ⓢ). Verwijder de haarresten met de reinigingsborstel uit de opening van de behuizing en van de snijkop (afb. 9). Druk bovendien op de reinigingshendel. Zo kunt u de haarresten tussen de scheerkam en het scheermes gemakkelijk met de reinigingsborstel verwijderen (**EASY CLEANING**).
- ▶ Houd het oplaadcontact (H) aan de oplaadstandaard en de apparaatbus (F) steeds schoon.
- ▶ Neem het apparaat alleen met een zachte, eventueel licht vochtige doek af.
- ▶ Reinig de snijkop regelmatig met hygiënespray.
- ▶ Smeer de snijkop met de snijkopolie (afb. 10).



- ▶ Voor een optimale knipprestatie over langere tijd is het van belang om de snijkop veelvuldig te smeren.
- ▶ Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatig reiniging en smering de knipprestatie afneemt, moet de snijkop worden vervangen.

De snijkop vervangen

1. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Druk de snijkop in de richting van de pijl van de behuizing af (afb. 8 Ⓢ). Verwijder de snijkop.
3. Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de haak in de houder aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vastklikt (afb. 8 Ⓢ).

Problemen oplossen

De snijkop knipt slecht of loopt met horten en stoten

Oorzaak: de snijkop is vuil of versleten.

- ▶ Reinig en olie de snijkop (afb. 9/10); als het probleem hierdoor niet wordt verholpen, vervang de snijkop dan (afb. 8).

Huidletsel

Oorzaak: te veel druk op de huid.

- ▶ Verminder de druk als u dicht op de huid knipt.

Oorzaak: beschadigde snijkop.

- ▶ Controleer of punten van de tanden tijdens het gebruik beschadigd zijn en vervang de snijkop zo nodig.

De accuduur is te kort

Oorzaak: Snijkop en behuizingopening zijn vervuild.

- ▶ Reinig en smeer de snijkop (afb. 9/10).

Oorzaak: Accu is versleten.

- ▶ Laat de accu vervangen in het servicecentrum.

Laadniveaueergave brandt niet

Oorzaak: Oplaadcontact/apparaatbus is vuil.

- ▶ Reinig het oplaadcontact (H) en de apparaatbus (F).

Oorzaak: Defecte voeding.

- ▶ Controleer of de adapter op het stopcontact is aangesloten.
- ▶ Controleer het netsnoer op eventuele beschadiging.

Wanneer u het probleem met deze aanwijzingen niet kunt opheffen, kunt u contact opnemen met ons servicecenter. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren!

Afdanken



Voorzichtig! Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.

- ▶ Ontlaad accu's voordat u ze afdankt!
- ▶ Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.

Informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:



Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophalendienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt. U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren. De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milievoorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Læs og overhold alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar dem godt!

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Brug udelukkende klippemaskiner til klipning af menneskehår på hovedet, skæg og øjenbryn.
- Brug udelukkende dyreklipperen til klipning af dyrehår og dyrepels.
- Dette produkt er konstrueret til brug inden for erhvervsmæssige områder.

Krav til brugeren

- Læs betjeningsvejledningen helt igennem før første brug, og lær produktet at kende.
- Denne maskine kan bruges af børn fra 14 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Læg produktet, så det ikke ligger i nærheden af dyr og ikke kan udsættes for vejrets påvirkning.

Farer



Fare! Strømstød på grund af skader på maskinen/stikstrømforsyningen.

- Maskinen må ikke bruges, hvis den har dårlig funktion, hvis den er i stykker, eller hvis den er eller har været faldet ned i vand.
- Produktet må aldrig anvendes med defekt ledning eller stikstrømforsyning.
- For at undgå fare må reparationer udelukkende udføres af et autoriseret servicecenter eller af en fagmand med uddannelse inden for elektroteknik, og der må kun anvendes originale reservedele.



Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.

- Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. en vaskekumme). Hold ladeapparatet borte fra vand og andre væsker.
- Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand, og rør ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten. Lad servicecenteret kontrollere produktet, før det startes igen.

- Produktet må kun bruges og opbevares i tørre rum.



Eksplodingsfare!

- Prøv ikke selv på at udskift akkuer. Lithium-ion-akkuer kan eksplodere, antændes eller være årsag til forbrændinger, hvis de skilles ad, beskadiges eller udsættes for fugt eller høje temperaturer.
- Akkuer må kun udskiftes i servicecenteret med typer, som er frigivet af producenten.
- Udsæt ikke maskinen for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C i længere tid. Undgå direkte sollys.
- Brug aldrig produktet i omgivelser, hvor der er høj koncentration af aerosol-(spray-) produkter, eller hvor der frigøres ilt.



Fare! Antændeligt!

- Spray aldrig produktet ind med aerosol-(spray-) produkter, som er mærket som antændelige.



Advarsel! Fare for personskader på grund af overophedede skæresæt.

- Ved længere tids brug kan skæresættet varmes for meget op. Hold regelmæssigt pauser for at lade skæresættet køle af.



Advarsel! Personskader på grund af forkert brug.

- Brug aldrig produktet med beskadiget skæresæt.
- Sluk altid for produktet, før det lægges væk, da det kan falde ned på grund af vibrationerne.



Forsigtig! Skader på grund af forkert brug.

- Brug udelukkende stikstrømforsyningen med spændingen, som er angivet på typeskiltet.
- Brug udelukkende tilbehør, som anbefales af producenten.
- Brug udelukkende stikstrømforsyningen, som er del af de leverede dele, ved opladning af produktet. Udskift kun defekte stikstrømforsyningsdele med originale reservedele, som kan bestilles hos vores servicecenter.
- Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- Bær ikke produktet i strømledningen, og hold altid i stikket og ikke i ledningen eller produktet, når det afbrydes fra strømnettet.
- Hold strømledningen og produktet på afstand af varme overflader.
- Oplad eller opbevar ikke produktet med drejet eller knækket strømkabel.

Generelle brugeranvisninger

Informationer til brug af betjeningsvejledningen

- For produktet bruges første gang, skal betjeningsvejledningen læses og forstås fuldstændigt.
- Betragt betjeningsvejledning som en del af produktet, og opbevar den sikkert og inden for rækkevidde.
- Denne betjeningsvejledning kan også bestilles som PDF-fil hos vores servicecenter. EF-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på flere andre EU-sprog hos vores servicecenter.
- Vedlæg denne betjeningsvejledning, hvis produktet gives videre til andre.

Symbol- og infoerklæring

De følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning på produktet eller på emballagen.



FARE

Fare for strømstød med mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge.



FARE

Eksplodingsfare med mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge.



FARE

Fare på grund af anvendelse af antændelige stoffer. Mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge på grund af brand.



ADVARSEL

Advarsel mod mulige kvæstelser af kroppen eller sundhedsmæssig risiko.



FORSIGTIG

Henvisning til fare for materielle skader.



Henvisning til nyttige informationer og tips.

- Du opfordres til at udføre en handling.
1. Udfør disse handlinger i den beskrevne rækkefølge.
 - 2.
 - 3.

Produktbeskrivelse

Delenes betegnelse (fig. 1)

- A Skæresæt
- B Indstilling af skærelængden
- C Tænd-/slukknapp med integreret visning af akkukapaciteten
- D Greb til skær, kan tages af
- E Aktiveringsknapp
- F Maskinstik
- G Ladestativ
- H Ladekontakt
- I Ladestativstik
- J Afstandskam, 3 mm skærelængde
- K Afstandskam, 6 mm skærelængde
- L Afstandskam, 9 mm skærelængde
- M Afstandskam, 12 mm skærelængde
- N Afstandskam, 18 mm skærelængde
- O Afstandskam, 25 mm skærelængde
- P Stikstrømforsyning
- Q Tilslutningsstik
- R Rengøringsbørste
- S Olie til skæresættet

Tekniske data

Motordel

Drev:	DC-motor, 2,4 V
Akku:	Li-ION-akku
Driftstid akku:	op til 120 min
Mål (LxBxH):	192 x 48 x 57 mm
Vægt:	ca. 275 g (med greb til skær) ca. 260 g (uden greb til skær)
Emissionslydtrykniveau	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s ²

Ladestativ

Mål med tilbehør (LxBxH):	121 x 83 x 64 mm
Vægt:	ca. 105 g

Stikstrømforsyning

Type:	Adapter 6000
Effektforbrug	maks. 12 W
Driftsspænding:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Maskinen er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Den opfylder kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og maskindirektivet 2006/42/EF.

Brug

Forberedelse

- Opbevar emballagen, så maskinen senere kan opbevares eller transporteres sikkert.

- Kontrollér, at alle dele er leveret med.
- Kontrollér delene for eventuelle transportskader.

Sikkerhed



Forsigtig! Skader på grund af forkert spændingsforsyning.

- Brug udelukkende maskinen med spændingen, som er angivet på typeskiltet.

Opladning af akku

1. Sæt tilslutningsstikket (Q) på klippemaskinens stikstrømforsyning ind i ladestativets stik (I) (fig. 4 ④).

- Maskinen kan også slutes direkte til stikstrømforsyningen til opladning (fig. 2 ③/⑤).
- På grund af det intelligente lademanagement forhindres overopladning af akkuen.

2. Sæt stikstrømforsyningen ind i stikkontakten (fig. 4 ④).
3. Sluk for maskinen på tænd-/slukknappen (fig. 3).
4. Stil maskinen i ladestationen (fig. 4), eller forbind den direkte med stikstrømforsyningen (fig. 2 ③/⑤).

- Under opladningen blinker tænd-/slukknappens LED. Akkuens ladetilstand vises med tænd-/slukknappens (C) farve.

rød	= 0 % – 25 %
orange	= 25 % – 50 %
grøn	= 50 % – 100 %
- Når maskinen er taget ud af ladestativet, slukkes visningen efter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- Ladetiden indtil den fulde kapacitet er nået, varer op til 60 minutter.

Akku-drift

1. Sluk for maskinen med tænd-/slukknappen og efter brug (fig. 3).

- Når maskinen slukkes, forsvinder visningen efter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- Når akkuen er ladet helt op, kan maskinen anvendes i op til 120 minutter uden tilslutning til nettet.
- Akkuens ladetilstand vises med tænd-/slukknappens (C) farve.

grøn	= 100 % – 50 %
orange	= 50 % – 25 %
rød	= 25 % – 0 %
- Når akkuen er afladet, slukkes maskinen automatisk.
- Hvis skæresættet ikke vedligeholdes korrekt, kan driftstiden reduceres betydeligt.

Netdrift



Forsigtig! Skader på grund af anvendelse af maskinen med permanent indsat stikstrømforsyning (netdrift).

Maskinen er ikke beregnet til anvendelse med permanent indsat stikstrømforsyning (netdrift). Stikstrømforsyningens tilslutningsledning er ikke beregnet til mekanisk belastning i permanent drift.

- Netdrift anbefales kun til kortvarig anvendelse, hvis akkuen er tom.

1. Sæt tilslutningsstikket (Q) til klippemaskinens stikstrømforsyning ind i maskinens indgang (F) (fig. 2 ②).
2. Sæt stikstrømforsyningen ind i stikkontakten (fig. 2 ②).
3. Tænd for maskinen med tænd-/slukknappen og efter brug (fig. 3).

Betjening

Indstilling af skærelængden

Med skærelængdeindstillingen, som er integreret i skæresættet, kan skærelængden indstilles på 5 positioner fra 0,7 mm til 3 mm (fig. 5).

- Stil armen i den ønskede stilling, og lad den gå i indgreb.

Klipning med afstandskam

Maskinen kan også anvendes med afstandskamme.

- Stil skærelængdeindstillingen på position 1 (fig. 5) for at opnå den angivne skærelængde.



Følgende afstandskamme leveres med: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm og 25 mm skærelængde.

Påsætning / aftagning af kamme

1. Sæt afstandskammen på skæresættet i pilens retning indtil stop (fig. 6 ⑥).
2. Afstandskammen kan fjernes, ved at den skubbes i pilens retning (fig. 6 ⑥).

Påsætning / aftagning af klippegrebet

1. Tryk på aktiveringsknappen (E) til klippegrebet (fig. 7 ⑦).
2. Klap klippegrebet i pilens retning (fig. 7 ⑦) og tag klippegrebet ud af holderen (fig. 7 ⑦).
3. For at sætte klippegrebet ind igen udføres trin 1 og 2 i omvendt rækkefølge.

Vedligeholdelse



Advarsel! Personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering.

- Sluk for maskinen, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet startes. Afbryd ladestationen fra strømforsyningen.

Rengøring og pleje



Fare! Strømstød på grund af indsvivende væsker.

- Læg ikke maskinen ned i vand!
- Lad ikke væske komme ind i maskinen.
- Slut kun maskinen til strømforsyningen igen, hvis den er helt tør.



Forsigtig! Skader på grund af stærke kemikalier.

Stærke kemikalier kan beskadige maskinen og tilbehøret.

- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler.
- Brug udelukkende rengøringsmidler og olie til skæresæt, som er anbefalet af producenten.



Tilbehør og reservedele kan bestilles hos forhandleren eller hos vores servicecenter.

- Tag afstandskammen af efter brug (fig. 6Ⓢ) og klap skæresættet væk fra kabinettet (fig. 8Ⓢ). Fjern hårresterne fra kabinettets åbning og fra skæresættet (fig. 9) med rengøringsbørsten. Tryk endvidere på rengøringsarmen. Derefter kan hårresterne mellem skærekammen og skærekniiven fjernes med rengøringsbørsten (**EASY CLEANING**).
- Sørg for, at ladekontakten (H) på ladestativet og maskinstikket (F) altid er ren.
- Tør kun maskinen af med en blød, eventuelt let fugtet klud.
- Rengør skæresættet med hygiejnespray.
- Smør skæresættet med olien til skæresæt (fig. 10).



- Det er vigtigt, at skæresættet ofte smøres med olie, for at skæreeffekten er god og varer længe.
- Hvis skæreeffekten trods regelmæssig rengøring og smøring aftager efter længere brugstid, skal skæresættet udskiftes.

Udskiftning af skæresættet

1. Sluk for maskinen med tænd-/slukknappen (fig. 3), og afbryd den fra strømforsyningen.
2. Tryk skæresættet væk fra kabinettet i pilens retning (fig. 8Ⓢ). Tag skæresættet af.
3. Sæt skæresættet med krogen ind i holderen på kabinettet, og tryk mod kabinettet, indtil den går i indgreb for at sætte skæresættet på igen (fig. 8Ⓢ).

Problemafhjælpning

Skæresættet skærer dårligt eller i ryk

Årsag: Skæresættet er snavset eller slidt.

- Rengør skæresættet (fig. 9/10), og hvis problemet ikke løses, skal skæresættet udskiftes (fig. 8).

Kvæstelser af huden

Årsag: For voldsomt pres mod huden.

- Tryk ikke for hårdt, når du skærer tæt på huden.

Årsag: Beskadiget skæresæt.

- Kontrollér, om tandspidsen er beskadiget ved brug, og udskift i så fald skæresættet.

Akkuens driftstid er for kort

Årsag: Skæresættet og kabinettets åbning er snavset.

- Rengør, og smør skæresættet med olie (fig. 9/10).

Årsag: Akkuen er slidt.

- Få akkuen udskiftet på servicecenteret.

Ladeindikatoren lyser ikke

Årsag: Ladekontakten/maskinens stik er snavset.

- Rengør ladekontakten (H) og maskinens stik (F).

Årsag: Defekt strømforsyning.

- Sørg for, at stikstrømforsyningen er forbundet med stikkontakten.
- Kontrollér strømkablet for eventuelle skader.

Hvis du ikke kan afhjælpe problemet med disse anvisninger, bedes du henvende dig til vores servicecenter. Prov aldrig på at reparere maskinen selv!

Bortskaffelse



Forsigtig! Miljøskader ved forkert bortskaffelse.

- Afład genopladelige batterier for bortskaffelse!
- Bortskaffelse efter reglerne gavner miljøet og forhindrer eventuelle skadelige følger for mennesker og miljø.

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortskaffelse af maskinen.

Informationer til bortskaffelse af elektriske og elektroniske maskiner i det europæiske fællesskab:



Inden for det Europæiske Fællesskab fastsættes bortskaffelsen af elektrisk drevne maskiner af nationale love, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om kasserede elektroniske maskiner (WEEE). Ifølge disse love må maskinen ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Maskinen modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

Bruksanvisning (översättning)
Nät-/batteri-hårklippsmaskin typ 1885

Allmän säkerhetsinformation



Läs och beakta all säkerhetsinformation och spara denna!

Avsedd användning

- Hårklippsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår, skägg och ögonbryn.
- Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälisar.
- Denna apparat är konstruerad för att användas professionellt.

Krav på användaren

- Läs hela bruksanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 14 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för djur och skyddas mot inverkan av väder och vind.

Risker



Fara! Elektrisk stöt till följd av skador på apparaten/kontaktkopplingsnättdelen.

- ▶ Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten.
- ▶ Använd aldrig apparaten om strömsladden eller kontaktkopplingsnättdelen är skadad.
- ▶ För att undvika risker får reparationer endast utföras av ett auktoriserat servicecenter eller av en elektrotekniskt utbildad fackperson med bruk av reservdelar av originaltyp.



Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- ▶ Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.

- ▶ Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra genast ut kontakten ur eluttaget. Låt servicecentret kontrollera apparaten innan den tas i drift igen.
- ▶ Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.



Explosionsrisk!

- ▶ Försök aldrig byta batterierna själv. Litium-jon-batterier kan explodera, antändas och/eller orsaka brännskador om man tar isär eller skadar dem, eller utsätter dem för fuktighet respektive hög temperatur.
- ▶ Batterier får endast bytas ut mot godkända typer från tillverkaren i ett servicecenter.
- ▶ Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0 °C eller över +40 °C under längre perioder. Undvik direkt solljus.
- ▶ Apparaten ska aldrig användas i miljöer med en hög koncentration av aerosoler eller sprejprodukter, eller där syre frigörs.



Fara! Brandfarlig!

- ▶ Spreja aldrig brandfarliga aerosoler eller sprejprodukter i apparaten.



Varning! Skador till följd av överhettade klippsatser.

- ▶ Om apparaten används länge åt gången kan klippsatsen värmas upp. Avbryt användningen regelbundet för att låta klippsatsen svalna.



Varning! Personskador till följd av olämpligt handhavande.

- ▶ Apparaten får aldrig användas om klippsatsen är skadad.
- ▶ Stäng alltid av apparaten innan du lägger ifrån dig den eftersom vibrationerna kan få den att falla i golvet.



Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- ▶ Kontaktkopplingsnät delen får endast användas med den spänning som anges på typskylten.
- ▶ Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- ▶ Använd endast kontaktkopplingsnät delen som medföljer vid leveransen för att ladda upp apparaten. Byt endast ut defekta kontaktkopplingsnät delar mot originalreservdelar som kan erhållas via vårt servicecenter.
- ▶ Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- ▶ Bär aldrig apparaten i sladden och håll alltid i kontakten när du drar ut kontakten från elnätet och inte i sladden eller i själva apparaten.
- ▶ Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- ▶ Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.

Allmänna råd till användaren

Information för användning av bruksanvisningen

- ▶ Innan du tar apparaten i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå bruksanvisningen till fullo.
- ▶ Bruksanvisningen ska betraktas som en del av produkten och den ska förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- ▶ På begäran kan denna bruksanvisning även erhållas som PDF-fil från vårt servicecenter. EG-förklaringen om överensstämmelse på andra officiella EU-språk kan erhållas från vårt servicecenter.
- ▶ Bruksanvisningen ska medfölja apparaten om den överläts till en ny ägare.

Förklaring av symboler och anvisningar

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning, på apparaten eller på förpackningen.



FARA

Fara för elektrisk stöt som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Explosionsrisk som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Fara till följd av användning av brandfarliga ämnen. Eldsvåda som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING

Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.



FÖRSIKTIGHET

Informerar om risk för materiella skador.



Anvisning som innehåller nyttig information och tips.

- ▶ Innehåller en uppmaning att utföra en handling.

1. Genomför dessa handlingar i den turordning som anges.
- 2.
- 3.

Produktbeskrivning

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A Klipsats
- B Inställning av klipplängden
- C Strömbrytare med inbyggd batteriladdningsindikator
- D Saxgrepp, borttagbart
- E Låsknapp
- F Apparats uttag
- G Laddningsställ
- H Laddningskontakt
- I Laddningsställets uttag
- J Kam, 3 mm klipplängd
- K Kam, 6 mm klipplängd
- L Kam, 9 mm klipplängd
- M Kam, 12 mm klipplängd
- N Kam, 18 mm klipplängd
- O Kam, 25 mm klipplängd
- P Kontaktkopplingsnät
- Q Apparatkontakt
- R Rengöringsborste
- S Olja till klipsatsen

Tekniska uppgifter

Handhållen apparat

Drivning:	DC-motor, 2,4 V
Batteri:	Li-ion-batteri
Driftslängd batteri:	upp till 120 min
Mått (LxBxH):	192 x 48 x 57 mm
Vikt:	ca. 275 g (med saxgrepp)
	ca. 260 g (utan saxgrepp)
Ljudtrycksnivå:	max. 60 dB(A) vid 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s ²

Laddningsställ

Mått	
med tillbehör (LxBxH):	121 x 83 x 64 mm
Vikt:	ca 105 g

Kontaktkopplingsnät

Typ:	Adapter 6000
Effektförbrukning:	max. 12 W
Driftspänning:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU och i Maskindirektivet 2006/42/EG.

Användning

Förberedelse

- Spara förpackningsmaterialet för eventuell senare förvaring eller transport.

- ▶ Kontrollera att alla delar medföljer enheten vid leverans.
- ▶ Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella transportskador.

Säkerhet



Varning! Skador till följd av felaktig strömspanning.

- ▶ Apparaten får endast användas med den spänning som anges på typskylten.

Laddning av batterier

1. Sätt kontaktkopplingsnätdelens apparatkontakt (Q) i laddningsställets uttag (I) (fig. 4ⓐ).

- Maskinen kan också kopplas direkt med kontaktkopplingsnätdelen för uppladdning (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- Med hjälp av en intelligent laddningsstyrning förhindras att batteriet överladdas.

2. Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i nätuttaget (fig. 4ⓑ).
3. Slå av apparaten med strömbrytaren (fig. 3).
4. Placera apparaten i laddningsstationen (fig. 4) eller anslut den direkt med kontaktkopplingsnätdelen (fig. 2ⓐ/ⓑ).

- Under laddningen blinkar LED-indikatorn på strömbrytaren. Batteriets laddningstillstånd anges med färgen på strömbrytaren (C).
 - röd = 0 % – 25 %
 - orange = 25 % – 50 %
 - grön = 50 % – 100 %
- När apparaten har tagits ut ur laddningsstället slocknar indikatorn efter ca 15 sekunder (strömsparläge).
- Laddningstiden till dess att full kapacitet har uppnåtts, uppgår då upp till 60 minuter.

Batteridrift

1. Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (fig. 3).

- När apparaten varit avstängd i 15 sekunder slocknar indikatorn (strömsparläge).
- Om batteriet är fulladdat kan apparaten användas i upp till 120 minuter utan att vara ansluten till elnätet.
- Batteriets laddningstillstånd anges med färgen på strömbrytaren (C).
 - grön = 100 % – 50 %
 - orange = 50 % – 25 %
 - röd = 25 % – 0 %
- När batteriet är urladdat stängs apparaten av automatiskt.
- Om klipsatsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt.

Användning med nätström



Varning! Apparaten kan skadas om kontaktkopplingsnätdelen är kopplad permanent (nät drift).

Kontaktkopplingsnätdelen är inte avsedd för att användas inkopplad permanent (nät drift). Kontaktkopplingsnätdelens anslutningskabel är inte konstruerad för mekanisk belastning om den används hela tiden.

- ▶ Nät drift rekommenderas endast kortvarigt om batteriet är urladdat.

1. Sätt kontaktkopplingsnätdelens apparatkontakt (Q) i apparatens uttag (F) (fig. 2ⓐ).
2. Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i nätuttaget (fig. 2ⓑ).
3. Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (fig. 3).

Användning

Inställning av klipplängd

Från den integrerade klipplängdsinställningen i klipsatsen kan klipplängden ställas in i 5 olika lägen, från 0,7 mm till 3 mm (fig. 5).

- ▶ För att göra detta, dra spaken till önskat läge tills den klickar fast.

Klippning med olika kammar

Apparaten kan även förse med olika kammar.

- ▶ Ställ in klipplängden till position 1 (fig. 5) för att uppnå den angivna klipplängden.



Följande kammar följer med apparaten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm och 25 mm klipplängd.

Sätt på / ta av kammen

1. Skjut kammen i pilens riktning ända till anslaget på klipsatsen (fig. 6ⓐ).
2. Kammen tas av genom att den skjuts i pilens riktning (figur 6ⓑ).

Sätt på / ta av saxgrepp

1. Tryck på saxgreppets låsknapp (E) (fig. 7ⓐ).
2. Fäll saxgreppet i pilens riktning (fig. 7ⓑ) och ta ut saxgreppet ur urtaget (fig. 7ⓒ).
3. För att sätta tillbaka saxgreppet, genomför steg 1 och 2 i omvänd ordning.

Underhåll



Varning! Personskador och materiella skador till följd av olämpligt handhavande.

- Stäng av apparaten innan alla rengörings- och underhållsarbeten. Koppla från laddningsstationen från strömförsörjningen.

Rengöring och skötsel



Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Låt ingen vätska tränga in i apparatens inre.
- Apparaten måste vara helt torr innan den ansluts till strömförsörjningen igen.



Varning! Skador på grund av aggressiva kemikalier.

Aggressiva kemikalier kan skada apparaten och tillbehören.

- Använd inga lösningsmedel eller slipmedel.
- Använd endast de rengöringsmedel och den klipsatsolja som tillverkaren rekommenderar.



Tillbehör och utbytesdelar kan du köpa hos din återförsäljare eller från vårt servicecenter.

- Ta alltid av kammen efter användning (fig. 6Ⓢ) och ta av klipsatsen från huset (fig. 8Ⓢ). Ta bort hår från klipsatsen och från öppningen i huset med rengöringsborsten (fig. 9). Tryck sedan på rengöringsspaken. Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kammen och knivarna (**EASY CLEANING**).
- Håll alltid laddningskontakten (H) vid laddningsstället och apparatens uttag (F) rena.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- Rengör klipsatsen med hygienspray.
- Olja klipsatsen med klipsatsolja (fig. 10).



- För en god och långvarig klippförmåga är det viktigt att smörja klipsatsen ofta.
- Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klipsatsen bytas ut.

Byte av klipsatsen

1. Stäng av apparaten med hjälp av strömbrytaren (fig. 3) och koppla från strömförsörjningen.
2. Tryck bort klipsatsen från huset, i pilens riktning (fig. 8Ⓢ). Ta av klipsatsen.
3. Sätt tillbaka klipsatsen med kroken i uttaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (figur 8Ⓢ).

Felsökning

Klipsatsen skär dåligt eller rycker bort hår

Orsak: Klipsatsen är smutsig eller sliten.

- Rengör och olja in klipsatsen (fig. 9/10), om det inte avhjälper problemet byt ut klipsatsen (fig. 8).

Hudskador

Orsak: För högt tryck mot huden.

- Minska trycket när du klipper nära huden.

Orsak: Skadad klipsats.

- Kontrollera, om spears på tandningen är skadade och om så är fallet byt ut klipsats.

Batteriet laddas ur för snabbt

Orsak: Klipsats och husets öppning är smutsigt.

- Rengör och olja in klipsatsen (fig. 9/10).

Orsak: Batteriet är dåligt.

- Byt ut batteriet genom servicecenter.

Laddningsindikatorn lyser inte

Orsak: Laddningskontakten/uttaget är smutsigt.

- Rengör laddningskontakten (H) och apparatens uttag (F).

Orsak: Fel i strömförsörjningen.

- Kontrollera, att nätdelen sitter ordentligt i uttaget.
- Kontrollera att strömkabeln inte är skadad.

Om det inte går att avhjälpa problemet med hjälp av denna information, kontakta vårt servicecenter. Försök aldrig att själv reparera apparaten.

Kassering



Varning! Risk för miljöskador vid felaktig kassering.

- Ladda ur batteriet innan det kastas!
- En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:



I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2012/19/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållssopor. Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för återvinning.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Les og følg sikkerhetsinstruksene og ta vare på dem!

Forskriftsmessig bruk

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe hår, skjegg og øyenbryn på mennesker.
- Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Dette apparatet er konstruert for bruk i yrkesmessig sammenheng.

Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortrolig med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 14 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Du må legge fra deg apparatet utenfor dyrs rekkevidde og slik at det ikke er utsatt for vind og vær.

Risikoer



Fare! Fare for elektrisk støt ved skader på apparatet/nettdelen.

- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis det er skadet, eller hvis det har falt ned i vann.
- Maskinen må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet.
- For å unngå risiko må reparasjoner kun utføres av et autorisert service-senter eller av en fagmann med elektroteknisk utdanning, og det skal kun brukes original-reservedeler.



Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.

- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Hold apparatet borte fra vann og andre væsker.

- ▶ Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- ▶ La apparatet kontrolleres på et servicesenter før det benyttes igjen.
- ▶ Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.



Eksplisjonsfare!

- ▶ Forsøk aldri å skifte ut batteriene selv. Litium-ionebatterier kan eksplodere, ta fyr og/eller forårsake forbrenninger dersom man tar dem fra hverandre, skader dem eller utsetter dem for fuktighet eller høye temperaturer.
- ▶ Batterier får kun byttes ut på Servicesenteret mot batterityper som er friggitt av produsenten.
- ▶ Apparatet må ikke utsettes for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C i lengre perioder. Unngå at det utsettes for direkte sollys.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i omgivelser hvor det finnes en høy konsentrasjon av aerosolprodukter (spray) eller hvor det frisettes oksygen.



Fare! Brannfarlig!

- ▶ Apparatet må aldri sprayes med aerosolprodukter (spray) som er merket som brannfarlige.



Advarsel! Skader grunnet overopphetede knivsett.

- ▶ Hvis apparatet brukes over lengre tid vil knivsettet bli varmt. Ta regelmessige pauser slik at knivsettet kan avkjøles.



Advarsel! Fare for personskader ved ukorrekt håndtering.

- ▶ Bruk aldri apparatet når knivsettet er skadet.
- ▶ Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, fordi apparatet kan falle ned på grunn av vibrasjonene.



Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.

- ▶ Du må bare bruke nettdelen med den spenning som er angitt på merkeplaten.
- ▶ Du må kun bruke det tilbehøret som produsenten har anbefalt.
- ▶ Til opplading av apparatet må kun nettdelen anvendes som er med i leveringsomfanget. Skift kun ut de defekte nettdelene med originale reservedeler som kan kjøpes via vårt servicesenter.
- ▶ Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- ▶ Ikke bære apparatet i strømkabelen og dra alltid i pluggen og ikke i kablelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.

- Hold strømkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar apparatet med vridd eller knekt strømkabel.

Generelle instruksjoner for brukeren

Informasjon om bruken av bruksanvisningen

- Før du tar maskinen i bruk for første gang, må du ha lest gjennom og forstått hele bruksanvisningen.
- Anse bruksanvisningen for å være en del av produktet, og oppbevar den på et trygt og lett tilgjengelig sted.
- Denne bruksanvisningen kan også fås som PDF-fil fra vårt service-senter. EF-samsvarserklæringen kan på forespørsel også leveres av våre servicesenter på andre offisielle EU-språk.
- Legg ved denne bruksanvisningen dersom du gir maskinen videre til en annen person.

Forklaring av symboler og merknader

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen, på maskinen eller på emballasjen.



FARE

Fare på grunn av elektrisk støt, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Eksplisjonsfare, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Fare ved bruk av brannfarlige stoffer. Brann kan føre til alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL

Advarsel mot mulige personskader eller helserisiko.



FORSIKTIG

Henvvisning til risiko for materielle skader.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.



Du oppfordres til en handling.

1.

Utfør disse handlingene i beskrevet rekkefølge.

2.

3.

Produktbeskrivelse

Betegnelse på delene (fig. 1)

- A Knivsett
- B Justering av klippelengden
- C PÅ-/AV-bryter med integrert batterikapasitetsindikator
- D Saksehåndtak, avtakbart
- E Utløserknapp
- F Apparatkontakt
- G Ladestativ
- H Ladekontakt
- I Ladestativkontakt
- J Distansekam, 3 mm klippelengde
- K Distansekam, 6 mm klippelengde
- L Distansekam, 9 mm klippelengde
- M Distansekam, 12 mm klippelengde
- N Distansekam, 18 mm klippelengde
- O Distansekam, 25 mm klippelengde
- P Nettdel
- Q Apparattilkopplingsplugg
- R Rengjøringsbørste
- S Olje for knivsettet

Tekniske data

Håndenhet

Drivenhet:	DC-motor, 2,4 V
Batteri:	Li-ION-batteri
Brukstid batteri:	inntil 120 min
Dimensjoner (LxBxH):	192 x 48 x 57 mm
Vekt:	ca. 275 g (med saksehåndtak)
	ca. 260 g (uten saksehåndtak)
Emisjonslydtrykksnivå:	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibrasjoner:	< 2,5 m/s ²

Ladestativ

Dimensjoner med tilbehør (LxBxH):	121 x 83 x 64 mm
Vekt:	ca. 105 g

Nettdel

Type:	Adapter 6000
Opptatt effekt:	maks. 12 W
Driftsspenning:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og maskindirektivet 2006/42/EF.

Bruk

Forberedelser

- Ta vare på emballeringsmaterialet med tanke på senere sikker oppbevaring eller transport.

- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller alle delene med tanke på eventuelle transportskader.

Sikkerhet



Forsiktig! Skader på grunn av feil spenningsforsyning.

- Du må bare bruke apparatet med den spenning som er angitt på merkeplaten.

Lade batteriet

1. Stikk nettdelens apparattilkopplingsplugg (Q) inn i ladestativkontakten (I) (fig. 4ⓐ).



- Maskinen kan også koples direkte til nettdelen for opplading (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- Ved hjelp av en intelligent ladestyring forhindres det at batteriet lades opp for mye.

2. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 4ⓐ).
3. Slå maskinen av med PÅ/AV-bryteren (fig. 3).

4. Sett maskinen i ladestasjonen (fig. 4), eller kople den direkte til nettdelen (fig. 2ⓐ/ⓑ).



- Under ladingen blinker lysdioden i PÅ/AV-bryteren. Batteriets ladestatus indikeres av fargen på PÅ/AV-bryteren (C).
 - rød = 0 % – 25 %
 - oransje = 25 % – 50 %
 - grønn = 50 % – 100 %
- Når maskinen er tatt ut av ladestativet, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- Oppladingstiden fram til det oppladbare batteriet på nytt har fått full kapasitet beløper seg til inntil 60 minutter.

Batteridrift

1. Slå maskinen på og av etter bruk med maskinens PÅ/AV-bryter (fig. 3).



- Når maskinen slått av, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- Maskinen kan brukes i inntil 120 minutter uten å være tilkopledd nettet, når batteriet er fullt oppladet.
- Batteriets ladestatus indikeres av fargen på PÅ/AV-bryteren (C).
 - grønn = 100 % – 50 %
 - oransje = 50 % – 25 %
 - rød = 25 % – 0 %
- Maskinen slår seg automatisk av når batteriet er tomt.
- Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert.

Nettdrift



Forsiktig! Det kan oppstå skader når maskinen brukes med permanent tilkopledd nettdel (nettdrift).

Maskinen er ikke beregnet på bruk med permanent tilkobledd nettdel (nettdrift). Nettdelens strømkabel der ikke dimensjonert for den mekaniske belastningen permanent bruk innebærer.

- Nettdrift anbefales kun i kortere perioder, når batteriet er tomt.

1. Stikk nettdelens apparattilkopplingsplugg (Q) inn i apparatkontakten (F) (fig. 2ⓐ).
2. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 2ⓐ).
3. Slå maskinen på og av etter bruk med maskinens PÅ/AV-bryter (fig. 3).

Betjening

Innstilling av klippelengden

Ved hjelp av den klippelengdejusteringen som er integrert i knivsettet kan klippelengden innstilles over 5 posisjoner fra 0,7 mm til 3 mm (fig. 5).

- Sett i denne forbindelse hendelen i ønsket posisjon og la den smekke i lås.

Klippe med distansekammer

Maskinen kan også brukes med distansekammer.

- For å oppnå angitt klippelengde, må du stille inn justeringen av klippelengden på posisjon 1 (fig. 5).



- Følgende distansekammer er inkludert i leveringen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm og 25 mm klippelengde.

Sette på / ta av distansekam

1. Skyv distansekammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 6ⓐ).
2. Distansekammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 6ⓑ).

Sette på / ta av saksehåndtaket

1. Trykk inn utløserknappen (E) på saksehåndtaket (fig. 7ⓐ).
2. Vipp av saksehåndtaket i den retning pilen viser (fig. 7ⓑ), og ta saksehåndtaket ut av festet (fig. 7ⓐ).
3. Utfør punkt 1. og 2. i motsatt rekkefølge for å sette saksehåndtaket inn igjen.

Vedlikehold



Advarsel! Fare for personskader og materielle skader ved ukorrekt håndtering.

- Slå maskinen av før du starter arbeid med rengjøring og vedlikehold. Koble ladestasjonen fra strømforsyningen.

Rengjøring og stell



Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.

- Ikke dypp maskinen i vann!
- La ikke noen form for væske trenge inn i maskinen.
- Du må bare koble apparatet til strømforsyningen igjen når den er fullstendig tørr.



Forsiktig! Skader ved bruk av aggressive kjemikalier.

Aggressive kjemikalier kan medføre skader på maskinen og tilbehøret.

- Du må ikke bruke løsemidler eller skuremidler.
- Du må kun bruke det rengjøringsmidlet og den knivsett-oljen som produsenten har anbefalt.



Tilbehør og reservedeler kan kjøpes hos våre forhandlere eller på Servicecenteret.

- Ta av distansekammen etter hver bruk (fig. 6Ⓢ) uog vipp knivsettet bort fra huset (fig. 8Ⓢ). Fjern hårrestene fra knivsettet og fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten (fig. 9). Press i tillegg inn rengjøringshendelen. På denne måten kan man enkelt og greit fjerne hårrestene mellom klippekammen og klippekniven med rengjøringsbørstene (**EASY CLEANING**).
- Hold alltid ladekontakten (H) på ladestativet og apparatkontakten (F) rene.
- Tørk bare av maskinen med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Rengjør knivsettet med hygienespray.
- Sett knivsettet inn med knivsettolje (fig. 10).



- Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse.
- Hvis klippeytelsen avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring og smøring med olje, bør man skifte ut knivsettet.

Utskiftning av knivsettet

1. Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 3) og koble den fra strømforsyningen.
2. Press knivsettet bort fra huset den vei pilen viser (fig. 8Ⓢ). Ta ut knivsettet.
3. Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 8Ⓢ).

Utbedring av feil

Knivsettet skjærer dårlig eller lugger

Årsak: Knivsettet er tilsmusset eller slitt.

- Rengjør og olje knivsettet (fig. 9/10), hvis dette ikke utbedrer problemet, må du bytte knivsettet (fig. 8).

Skader på hud

Årsak: For sterkt trykk mot huden.

- Reduser trykket når du skjærer når huden.

Årsak: Skadet knivsett.

- Kontroller om tannspissene ble skadet ved bruk og bytt knivsettet ved behov.

Batteriets brukstid er for kort

Årsak: Knivsettet og husåpningen er tilsmusset.

- Smør knivsettet ofte med olje (fig. 9/10).

Årsak: Batteriet er slitt.

- Kontakt Servicecenteret og la dem bytte ut akkumulatoren.

Ladestatusindikatoren lyser ikke

Årsak: Ladekontakt/apparatkontakt er tilsmusset.

- Rengjør ladekontakten (H) og apparatkontakten (F).

Årsak: Defekt strømforsyning.

- Forsikre deg om at nettdelen er koplet til stikkkontakten.
- Kontroller strømkabelen med tanke på eventuelle skader.

Hvis du ikke kan løse problemet med disse instruksene, ber vi det kontaktet Servicecenteret. Forsøk aldri å reparere apparatet på egenhånd!

Avfallsbehandling



Forsiktig! Miljøskader ved feil avfallsbehandling.

- Sørg for at akkumulatorene er utladet før de deponeres!
- Forskriftsmessig avhending bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:



Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer. Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.

Käyttöohje (käännös)

Verkko-/Akkukäyttöinen hiustenleikkuukone tyyppi 1885

Yleiset turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusohjeet, noudata niitä ja säilytä nämä!

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä hiustenleikkuukoneita ainoastaan ihmisten hiusten, parran ja kulmakarvojen leikkaamiseen.
- Käytä eläinten karvojen leikkuukoneita ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkaamiseen.
- Tämä laite on rakennettu ammatilliseen käyttöön.

Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 14-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Pidä laite etäällä eläimistä ja suojaa sään vaikutuksilta.

Vaarantamiset



Vaara! Laitteessa/verkkopistokeosassa olevista vauriosta aiheutuva sähköisku.

- ▶ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen.
- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta vioittuneen kaapelin tai pistokekytkentäosan kanssa.
- ▶ Vaarojen välttämiseksi korjauksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltokeskus tai sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset alkuperäisvaraosia käyttäen.



Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- ▶ Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Pidä laite etäällä vedestä ja muista nesteistä.

- ▶ Älä missään tapauksessa kosketa veteen pudonnutta sähkölaitetta tai laita veteen. Vedä verkkopistoke heti irti. Jätä laite ennen uutta käyttöönottoa huoltokeskuksen tarkastettavaksi.
- ▶ Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.



Räjähdysvaara!

- ▶ Älä yritä itse vaihtaa akkuja. Litiumioniakut voivat räjähtää, syttyä palamaan ja/tai aiheuttaa palovammoja, jos se hajotetaan, sitä vaurioitetaan, tai se asetetaan alttiiksi kosteudelle tai korkeille lämpötiloille.
- ▶ Akkuja saa vaihtaa huoltokeskuksessa vain valmistajan vapauttamiin tyyppeihin.
- ▶ Laitetta ei saa jättää pidemmäksi aikaa alle 0 °C tai yli +40 °C lämpötiloihin. Suoraa auringonsäteilyä on vältettävä.
- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa on korkean pitoisuuden aerosoli- (spray-) tuotteita, tai joissa vapautuu happea.



Vaara! Tulenarka!

- ▶ Laitetta ei milloinkaan saa suihkuttaa tulenaroiksi merkityillä aerosoli- (spray-) tuotteilla.



Varoitus! Ylikuumentuneista leikkuusarjoista johtuvia vammoja.

- ▶ Leikkuusarja voi kuumentua laitteen pitkään kestävässä käytössä. Keskeytä laitteen käyttö säännöllisesti leikkuusarjan jäähdyttämiseksi.



Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset.

- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta viallisella leikkuusarjalla.
- ▶ Sammuta laite aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, koska laitteen tärinä voi saada sen putoamaan.



Varo! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat vauriot.

- ▶ Käytä pistokekytkentäverkko-osaa vain tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.
- ▶ Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää pistokekytkentäosaa. Vaihda vialliset pistokekytkentäverkko-osat vain alkuperäisiin varaosiin, joita voit hankkia huoltokeskuksemme välityksellä.
- ▶ Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- ▶ Älä kanna laitetta virtajohdosta, ja erottamiseksi virtaverkosta vedä pistokeesta eikä kaapelista tai laitteesta.
- ▶ Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- ▶ Älä lataa tai säilytä laitetta virtajohdon ollessa kiertyneenä tai taittuneena.

Yleisiä käyttöohjeita

Käyttöohjeen käyttöä koskevia tietoja

- ▶ Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, sinun tulee lukea käyttöohje kokonaan ja ymmärtää se.
- ▶ Pidä käyttöohjetta osana tuotetta ja säilytä se hyvässä kunnossa ja saatavilla.
- ▶ Tämä käyttöohje voidaan pyytää myös PDF-tiedostona huoltokeskustamme. EY-yhdenmukaisuusvakuutus voidaan pyytää myös muina EU:n virastokielisinä versioina palvelukeskuksestamme.
- ▶ Liitä tämä käyttöohje mukaan, kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille.

Symbolien ja ohjeiden selitys

Seuraavia symboleja ja merkisanoja käytetään tässä käyttöohjeessa, laitteessa tai pakkauksessa.



VAARA

Sähköiskun vaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Räjähdysvaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Vaara tulenarkojen aineiden käytöstä. Tulipalon syttymisvaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAROITUS

Varoitus mahdollisesta ruumiinvammasta tai terveysriskistä.



VARO

Viittaa haitallisista aineista aiheutuvaan vaaraan.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.



Sinua kehoitetaan suorittamaan jokin toimenpide.

- 1.
- 2.
- 3.

Suorita nämä toimenpiteet kuvatussa järjestyksessä.

Tuotteen kuvaus

Osien merkintä (Kuva 1)

- A Leikkuusarja
- B Leikkuupituuden säätö
- C Päälle-/Pois-kytkin integroidulla akun kapasiteetin näytöllä
- D Saksioite, irrotettava
- E Avausnuppi
- F Laitteen pistorasia
- G Latausalusta
- H Latauskosketin
- I Latausluskatelo
- J Kiinnityskampa, 3 mm leikkuupituus
- K Kiinnityskampa, 6 mm leikkuupituus
- L Kiinnityskampa, 9 mm leikkuupituus
- M Kiinnityskampa, 12 mm leikkuupituus
- N Kiinnityskampa, 18 mm leikkuupituus
- O Kiinnityskampa, 25 mm leikkuupituus
- P Pistokeytkentäosa
- Q Laiteliitäntäpistoke
- R Puhdistusharja
- S Leikkuusarjan öljy

Tekniset tiedot

Käsin pidettävä laite

Käyttölaite:	DC-moottori, 2,4 V
Akku:	Li-ioni-akku
Akun käyttöaika:	enintään 120 minuuttia
Mitat (P x L x K):	192 x 48 x 57 mm
Paino:	n. 275 g (saksioitteella) n. 260 g (ilman saksiotetta)
Äänitaso:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Tärinä:	< 2,5 m/s ²

Latausalusta

Mitat	
lisätarvikkeilla (P x L x K):	121 x 83 x 64 mm
Paino:	n. 105 g

Pistokeytkentäosa

Tyyppi:	Adapteri 6000
Ottoteho:	max. 12 W
Käyttöjännite:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Laite on suojaistetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää EU:n sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2014/30/EU ja konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset.

Käyttö

Valmistelu



Säilytä pakkausmateriaali myöhempiä turvallista varastointia tai kuljetusta varten.

- ▶ Tarkasta toimituksen täydellisyys.
- ▶ Tarkasta kaikki osat mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.

Turvallisuus



Varo! Väärästä jännitesyötöstä aiheutuvat vauriot.

- ▶ Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.

Akun lataaminen

1. Pistä pistokekytkentäosan laiteliitäntäpistoke (Q) latausalarasiin (I) (Kuva 4Ⓐ).



- Laitte voidaan kytkeä myös suoraan pistokekytkentäosaan ladattavaksi (Kuva 2Ⓐ/Ⓢ).
- Älykkäällä latauksen hallinnalla estetään akun yllilatautuminen.

2. Kytke pistokekytkentäosa verkkopistorasiaan (Kuva 4Ⓒ).
3. Kytke laite pois päältä Pääle-/Pois -kytkimellä (Kuva 3).
4. Aseta laite latausasemaan (Kuva 4) tai liitä se suoraan pistokekytkentäosaan (Kuva 2Ⓐ/Ⓢ).



- Latauksen aikana vilkkuu Pääle-/Pois -kytkimen LED. Akun lataustila ilmoitetaan Pääle-/Poiskytkimen värillä (C).
- punainen = 0 % – 25 %
- oranssi = 25 % – 50 %
- vihreä = 50 % – 100 %
- Kun laite on otettu pois latauslatauksesta, näyttö sammuu n. 15 sekunnin kuluttua (virransäästötila).
- Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on enintään 60 minuuttia.

Akkukäyttö

1. Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Pääle-/Pois -kytkimestä (Kuva 3).



- Laitteen irtikytkemisen jälkeen näyttö sammuu n. 15 sekunnin kuluttua (virransäästötila).
- Laitetta voidaan käyttää täydellä akulla jopa 120 minuuttia ilman verkkoliitainta.
- Akun lataustila ilmoitetaan Pääle-/Poiskytkimen värillä (C).
- vihreä = 100 % – 50 %
- oranssi = 50 % – 25 %
- punainen = 25 % – 0 %
- Akun ollessa purettu kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- Leikkuusarjan hoidon ollessa riittämätöntä käyttöikä voi huomattavasti pienentyä.

Verkkokäyttö



Varo! Vauriot laitteen käytöstä pysyvästi sisäänlaitetun pistokekytkentäverkko-osan kanssa (verkkokäyttö).

Laitteen käyttöä pysyvästi sisäänlaitetun pistokekytkentäverkko-osan kanssa (verkkokäyttö) ei ole suunniteltu. Pistokekytkentäverkko-osan liitäntäkaapelia ei ole suunniteltu mekaaniselle kuormitukselle kestokäytössä.

- ▶ Verkkokäyttöä suositellaan vain lyhytaikaiseksi tyhjän akun tapauksessa.

1. Pistä pistokekytkentäosan laiteliitäntäpistoke (Q) laiterasiaan (F) (Kuva 2Ⓐ).
2. Pistä pistokekytkentäosa verkkopistorasiaan (Kuva 2Ⓒ).
3. Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Pääle-/Pois -kytkimestä (Kuva 3).

Käyttö

Leikkuupituuden asetus

Leikkuupäähän sisällytetyllä leikkuupituuden säädöllä leikkuupituus voidaan asettaa 5 asennolla 0,7 mm:stä 3 mm saakka (Kuva 5).

- ▶ Lisäksi laita säätövipu haluttuun asentoon ja anna lukittua.

Leikkaaminen kiinnityskampojen kanssa

Laitetta voidaan käyttää myös kiinnityskampojen kanssa.

- ▶ Aseta leikkuupituuden asetus asentoon 1 (Kuva 5) annetun leikkupituuden saavuttamiseksi.



Seuraavat kiinnityskammat sisältyvät toimitukseen: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ja 25 mm leikkuupituus.

Kiinnityskamman asentaminen / poistaminen

1. Työnnä kiinnityskampaa nuolen suuntaan leikkuusarjan vasteeseen saakka (Kuva 6Ⓐ).
2. Kiinnityskampa on helppo poistaa työntämällä nuolensuuntaisesti (Kuva 6Ⓑ).

Saksiotteen asentaminen / poistaminen

1. Paina saksiotteen (Kuva 7Ⓐ) lukituksenpoistoa (E).
2. Vedä saksiotetta nuolen suuntaan (Kuva 7Ⓒ) ja ota saksiotte kiinnityskohtaan (Kuva 7Ⓓ).
3. Saksiotteen uudelleenkäyttöönottamiseksi suorita vaiheet 1. ja 2. päinvastaisessa järjestyksessä.

Kunnossapito



Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset ja esinevahingot.

- Kytke laite pois päältä ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotoiden aloittamista. Erota latausasema virransyötöstä.

Puhdistus ja hoito



Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- Älä upota laitetta veteen!
- Älä päästä nesteitä laitteen sisään.
- Liitä laite uudelleen virransyöttöön vasta sen ollessa täysin kuivattu.



Varo! Syövyttävistä kemikaaleista aiheutuvat vauriot.

- Syövyttävät kemikaalit voivat vaurioittaa laitetta ja lisätarvikkeita.
- Älä käytä liuotin- tai puhdistusaineita.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja leikkusarjaöljyä.



Lisälaitteita ja varaosia voit tilata myyjältäsi tai huoltokeskuksestamme.

- Ota jokaisen käytön jälkeen kiinnityskampa pois (Kuva 6Ⓢ) ja vedä leikkusarja pois laitteesta (Kuva 8Ⓢ). Poista hiusjätteet puhdistusharjalla kotelon aukosta ja leikkusarjasta (Kuva 9). Paina lisäksi puhdistusvipua. Näin yksinkertaisesti hiusjätteet voidaan poistaa puhdistusharjalla leikkuukamman ja leikkuuterän väliltä (**EASY CLEANING**).
- Pidä latausalustassa oleva latauskosketin (H) ja pistorasia (F) aina puhtaina.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, mahdollisesti hieman kostealla liinalla.
- Puhdista leikkusarja hygieniasuihkeella.
- Öljyä leikkusarja leikkusarjaöljyllä (Kuva 10).



- Hyvän ja pitkään kestävä leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkusarja öljytään usein.
- Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen säännöllisestä puhdistuksesta ja öljyämisestä huolimatta, leikkusarja on vaihdettava.

Leikkusarjan vaihtaminen

1. Kytke laite pois päältä Pääle-/Pois-kytkimellä (Kuva 3) ja irrota se virransyötöstä.
2. Poista leikkusarja nuolensuuntaan kotelosta pois päin painamalla (Kuva 8Ⓢ). Irrota leikkusarja.
3. Leikkusarjan uudelleenasetaminen tapahtuu laittamalla salpa kotelossa olevaan kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukitukseen saakka (Kuva 8Ⓢ).

Ongelmien korjaus

Leikkusarja leikkaa huonosti tai nyyppi

Syy: Leikkusarja on likaantunut tai kulunut.

- Puhdista ja öljyä leikkusarja (Kuva 9/10), jos tämä ei poista ongelmaa, vaihda leikkusarja (Kuva 8).

Ihovauriot

Syy: Liian voimakas nahkaan kohdistuva paine.

- Vähennä painetta nahan lähellä tapahtuvassa leikkaamisessa.

Syy: Vaurioitunut leikkusarja.

- Tarkasta, ovatko hampaankärjet käytössä vaurioituneet ja vaihda leikkusarja tarvittaessa uuteen.

Akun toiminta-aika on liian lyhyt

Syy: Leikkusarja ja laitteen aukko ovat likaantuneet.

- Puhdista ja öljyä leikkusarja (Kuva 9/10).

Syy: Akku on kulunut loppuun.

- Anna huoltokeskuksen vaihtaa akku.

Lataustilan näyttö ei pala

Syy: Latauskosketin/pistorasia on likaantunut.

- Puhdista latauskontakti (H) ja laiterasia (F).

Syy: Puutteellinen virransyöttö.

- Varmista, että pistokekytkentäverkko-osa on liitetty pistorasiaan.
- Tarkasta virtakaapeli mahdollisten vaurioiden varalta.

Jos sinulla on näiden ohjeiden kanssa ongelma, jota et voi poistaa, käännä huoltokeskuksemme puoleen. Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta!

Hävittäminen



Varo! Ympäristövahingot vääränlaisen hävittämisen yhteydessä.

- Pura akut ennen hävittämistä!
- Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääteisiä määräyksiä.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:



Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2012/19/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteiden kanssa. Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä tämä ympäristöystävällisesti ja toimita tämä uudelleenkäyttöön.

Kullanım kılavuzu (çeviri)

Elektrikli/akülü saç kesme makinesi tip 1885

Genel güvenlik uyarıları



Tüm güvenlik uyarılarını okuyup dikkate alın ve bunları saklayın!

Usulüne uygun kullanım

- Saç kesme makinesini sadece insan kafa saçını, sakalları ve kaşları kesmek için kullanın.
- Hayvan kırkma makinelerini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
- Bu cihaz, ticari alanda kullanım için tasarlanmıştır.

Kullanıcıdan beklentiler

- İlk çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve cihaz hakkında bilgi sahibi olun.
- Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 14 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli ve bilgi ve/veya tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı, hayvanların ulaşamayacağı ve hava koşullarından etkilenmeyeceği bir yere korumalı şekilde koyun.

Tehlikeler



Tehlike! Cihazdaki/elektrik kablodaki hasarlar nedeniyle elektrik çarpması.

- Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya fişli besleme bloku hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Tehlikeleri önlemek için onarımlar sadece yetkili bir servis merkezi veya elektroteknik eğitime sahip uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılabilir.



Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Cihazı su ve diğer sıvılardan uzak tutun.

- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın. Derhal elektrik fişini çekin. Tekrar çalıştırmadan önce cihazı bir servis merkezinde kontrol ettirin.
- Cihazı sadece kuru mekanlarda kullanın ve saklayın.



Patlama tehlikesi!

- Bataryaları kendiniz değiştirmeyi denemeyin. Lityum-İyon bataryalar; dağıtılınca, zarar görünce veya neme ya da yüksek sıcaklıklara maruz kalınca patlayabilir, yangına ve/veya yanmaya neden olabilir.
- Bataryalar, sadece üretici tarafından önerilen tipte bataryalarla Servis Merkezinde değiştirilmelidir.
- Cihazı, 0 °C altında veya +40 °C üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışınlarından kaçının.
- Yüksek konsantrasyonda aerosol (sprey) ürünlerinin bulunduğu veya oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.



Tehlike! Tutuşabilir!

- Cihaza kesinlikle tutuşabilir olarak işaretli aerosol (sprey) ürünleri püskürtmeyin.



Uyarı! Aşırı ısınan kesme takımları nedeniyle yaralanma.

- Cihazın uzun süreli kullanılması sonucunda kesme takımı ısınabilir. Kesme takımını soğumaya bırakmak için, kullanımı düzenli olarak durdurun.



Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma.

- Cihazı hasarlı bir kesme takımı ile kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz titreşim nedeniyle düşebileceği için, bir yere koymadan önce cihazı her zaman kapatın.



Dikkat! Hatalı kullanım nedeniyle hasarlar.

- Fişli besleme blokunu sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.
- Sadece üreticinin onayladığı aksesuarları kullanın.
- Cihazı şarj etmek için sadece teslimat kapsamına dahil olan fişli besleme blokunu kullanın. Arızalı fişli besleme bloklarını sadece servis merkezimizden temin edebileceğiniz orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Cihazı elektrik kablosundan taşımayın ve güç kaynağından ayırmak için cihazı her zaman fişten çekin, kablodan veya cihazdan çekmeyin.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.

Genel kullanıcı bilgileri

Kullanım kılavuzunun kullanılması hakkında bilgiler

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, kullanım kılavuzu baştan sona okunmalı ve anlaşılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu ürünün bir parçası olarak değerlendirin ve iyi ve kolay erişilebilir şekilde saklayın.
- Bu kullanım kılavuzu, servis merkezlerimizden PDF dosyası olarak da talep edilebilir. AT uygunluk beyanı, servis merkezlerimizden AB'nin diğer resmi dillerinde de talep edilebilir.
- Cihazı üçüncü şahıslara devrederken, bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Sembol ve bilgi açıklaması

Bu kullanma kılavuzunda, cihazda veya ambalajda aşağıdaki semboller ve sinyal kelimeleri kullanılmaktadır.



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek elektrik çarpması nedeniyle tehlike.



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek patlama tehlikesi.



TEHLİKE

Tutuşabilir maddelerin kullanımı nedeniyle tehlike. Yangın oluşumu nedeniyle olası ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.



UYARI

Olası bedensel yaralanma veya sağlık riskine karşı uyarı.



DİKKAT

Maddi hasar riskinin göstergesi.



Faydalı bilgiler ve önerilerle birlikte not.

- Bir işlem yapmanız talep edilir.
1. Bu işlemleri açıklanan sırada yapın.
 - 2.
 - 3.

Ürün açıklaması

Parçaların tanımı (Şekil 1)

- A Kesme takımı
- B Kesme uzunluğu ayarı
- C Entegre pil kapasite göstergeli açma/kapama şalteri
- D Makas tutamağı, çıkartılabilir
- E Kilit açma düğmesi
- F Cihaz duyu
- G Şarj bloku
- H Şarj kontağı
- I Şarj bloku duyu
- J Tarak adaptörü, 3 mm kesme uzunluğu
- K Tarak adaptörü, 6 mm kesme uzunluğu
- L Tarak adaptörü, 9 mm kesme uzunluğu
- M Tarak adaptörü, 12 mm kesme uzunluğu
- N Tarak adaptörü, 18 mm kesme uzunluğu
- O Tarak adaptörü, 25 mm kesme uzunluğu
- P Fişli besleme bloku
- Q Cihaz bağlantı fişi
- R Temizleme fırçası
- S Kesme takımı için yağ

Teknik bilgiler

El cihazı

Tahrik:	DC motor, 2,4 V
Pil:	Li-ION pil
Pilin çalışma süresi:	120 dakikaya kadar
Boyutlar (UxGxY):	192 x 48 x 57 mm
Ağırlık:	yaklaşık 275 g (makas tutamağı dahil)
	yaklaşık 260 g (makas tutamağı hariç)

Emisyon ses basıncı

seviyesi:	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Titreşim:	< 2,5 m/s ²

Şarj bloku

Boyutlar	
aksuesuarla birlikte (UxGxY):	121 x 83 x 64 mm
Ağırlık:	yaklaşık 105 g

Fişli besleme bloku

Tip:	Adaptör 6000
Güç tüketimi:	maks. 12 W
Çalışma gerilimi:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2014/30/AB sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/42/AT sayılı makine yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

Kullanım**Hazırlık**

Daha sonra depolama veya taşıma işlemleri için ambalaj malzemesini saklayın.

- Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm parçaları olası nakliye hasarları açısından kontrol edin.

Güvenlik

Dikkat! Yanlış gerilim beslemesi nedeniyle hasarlar.

- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.

Pilin şarjı

1. Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (Q) şarj bloku duyuna (I) takın (Şekil 4㉔).



- Cihaz, fişli besleme bloku ile şarj amaçlı olarak direkt şekilde de bağlanabilir (Şekil 2㉔/㉕).
- Akıllı şarj yönetimi sayesinde pilin aşırı şarj edilmesi önlenir.

2. Fişli besleme bloğunu elektrik prizine takın (Şekil 4㉕).
3. Açma/kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 3).
4. Cihazı şarj ünitesine (Şekil 4) yerleştirin veya direkt olarak fişli besleme blokuna bağlayın (Şekil 2㉔/㉕).



- Şarj işlemi sırasında, açma/kapama şalterinin LED'i yanıp söner. Pilin şarj durumu, açma/kapama şalterinin (C) rengiyle gösterilir.
kırmızı = % 0 – % 25
turuncu = % 25 – % 50
yeşil = % 50 – % 100
- Cihaz şarj blokundan alındıktan yaklaşık 15 saniye sonra ışıklar söner (enerji tasarruf modu).
- Tam kapasitesine ulaşması için pilin 60 dakikaya kadar şarj edilmesi gerekir.

Pilli işletim

1. Açma/kapama şalteriyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3).



- Cihaz kapatıldıktan yaklaşık 15 saniye sonra gösterge söner (enerji tasarruf modu).
- Pili tamamen şarj edildikten sonra cihaz maksimum 120 dakikaya kadar kablosuz çalıştırılabilir.
- Pilin şarj durumu, açma/kapama şalterinin (C) rengiyle gösterilir.
yeşil = %100 – % 50
turuncu = % 50 – % 25
kırmızı = % 25 – % 0
- Pil boşken makine otomatik olarak kapanır.
- Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısalabilir.

Kablolu işletim

Dikkat! Cihazın sürekli takılı fişli besleme bloku (kablolu işletim) ile kullanımı nedeniyle hasarlar.

Cihazın sürekli takılı fişli besleme bloku (kablolu işletim) ile kullanılması öngörülmemiştir. Fişli besleme bloğunun bağlantı kablosu, sürekli işletimde mekanik zorlanma için tasarlanmamıştır.

- Kablolu işletim sadece pilin boş olması durumunda kısa süre için önerilir.

1. Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (Q) cihazın duyuna (F) takın (Şekil 2㉔).
2. Fişli besleme bloğunu elektrik prizine takın (Şekil 4㉕).
3. Açma/kapama şalteriyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3).

Kullanım**Kesme Uzunluğunun Ayarlanması**

Kesme takımına entegre edilmiş olan kesme uzunluğu ayar mekanizmasıyla kesme uzunluğunu 5 farklı pozisyon üzerinden 0,7 mm ile 3 mm arasında ayarlayabilirsiniz (Şekil 5).

- Bu amaçla kolu istediğiniz pozisyona getirin ve yerine oturtmasını sağlayın.

Tarak adaptörleri ile kesme

Cihaz tarak adaptörleri ile de çalıştırılabilir.

- Belirtilen kesme uzunluğuna ulaşmak için, kesme uzunluğu ayar mekanizmasını 1. pozisyona getirin (Şekil 5).



Teslimat kapsamına dahil olan tarak adaptörleri: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm 18 mm ve 25 mm kesme uzunluğu.

Tarak adaptörünün takılması / çıkarılması

1. Tarak adaptörünü ok işareti yönünde yerine oturma kadar kesme takımı üzerine sürerek takın (Şekil 6㉔).
2. Ok işaretine doğru iterek tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 6㉕).

Makas Tutamağının Takılması / Çıkarılması

1. Makas tutamağının kilit açma düğmesine (E) basın (Şekil 7㉔).
2. Makas tutamağını ok yönünde katlayın (Şekil 7㉕) ve makas tutamağını yuvadan çıkartın (Şekil 7㉖).
3. Makas tutamağını yerine oturtmak için 1 ve 2 adımları ters sırada uygulayın.

Bakım

Uyarı! Hatallı kullanım nedeniyle yaralanma ve maddi hasarlar.

- ▶ Cihazı tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce kapatın. Şarj ünitesini, güç kaynağından ayırın.

Temizleme ve bakım

Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Cihazı suya batırmayın!
- ▶ Cihazın içine sıvı girmemesini sağlayın!
- ▶ Cihazı sadece tamamen kuru durumdayken güç kaynağına bağlayın.



Dikkat! Aşındırıcı kimyasal maddeler nedeniyle hasarlar.

Aşındırıcı kimyasal maddeler cihaza ve aksesuarlara zarar verebilir.

- ▶ Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- ▶ Sadece üreticinin önerdiği temizlik maddelerini ve kesme takımı yağını kullanın.



Aksesuarları ve yedek parçaları yetkili satıcınızdan veya servis merkezimizden temin edebilirsiniz.

- ▶ Her kullanımdan sonra tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 6Ⓢ) ve kesme takımını gövdeden dışarı doğru katlayın (Şekil 8Ⓢ). Temizlik fırçasını kullanarak saç artıklarını cihazın deliğinden ve kesme takımından temizleyin (Şekil 9). Ek olarak temizleme koluna basın. Bu şekilde, kesme tarağı ile bıçak arasında kalan saçları temizleme fırçasıyla kolaylıkla temizleyebilirsiniz (**EASY CLEANING**).
- ▶ Şarj blokundaki şarj kontağını (H) ve cihaz duyunu (F) her zaman temiz tutun.
- ▶ Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- ▶ Kesme takımını hijyen spreyiyle temizleyin.
- ▶ Kesme takımını kesme takımı yağıyla yağlayın (Şekil 10).



- ▶ Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir.
- ▶ Cihaz, uzun süre kullandıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanmasına rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir.

Kesme Takımının Değiştirilmesi

1. Açma/kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 3) ve güç kaynağından ayırın.
2. Kesme takımını ok yönünde gövdeden dışarı doğru bastırın (Şekil 8Ⓢ). Kesme takımını çıkartın.
3. Yeniden takmak için, kesme takımını çengelle birlikte cihazın kafasına dayayın ve yerine oturana kadar gövdeye doğru bastırın (Şekil 8Ⓢ).

Sorun giderme**Kesme takımı kötü kesiyor veya saçları yoluyor**

Nedeni: Kesme takımı kirlenmiş veya aşınmış.

- ▶ Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 9/10), sorun giderilmezse kesme takımını değiştirin (Şekil 8).

Cilt yaralanması

Nedeni: Cilt üzerine çok fazla baskı basıncı.

- ▶ Cilde yakın kesim sırasında baskı basıncını azaltın.

Nedeni: Kesme takımı hasarlı.

- ▶ Kullanım sırasında dış uçlarının zarar görmüş olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse kesme takımını değiştirin.

Pilin çalışma süresi çok kısa

Nedeni: Kesme takımı ve cihaz gövdesi kirlenmiş.

- ▶ Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 9/10).

Nedeni: Pil aşınmış.

- ▶ Pilin müşteri servis merkezinde değiştirilmelerini sağlayın.

Şarj durumu göstergesi yanmıyor

Nedeni: Şarj kontağı/ cihaz duyu kirlenmiş.

- ▶ Şarj kontağını (H) ve cihaz duyunu (F) temizleyin.

Nedeni: Arızalı güç kaynağı.

- ▶ Fişli besleme bloğunun prize doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- ▶ Elektrik kablосunu olası hasarlar açısından kontrol edin.

Bu bilgilerle sorunu gideremezseniz, servis merkezimize başvurun.

Cihazı kesinlikle kendi başınıza onarmayı denemeyin!

Tasfiye

Dikkat! Hatallı tasfiye durumunda çevreye zarar verebilir.

- ▶ Tasfiye etmeden önce bataryaları boşaltın!
- ▶ Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.

Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:

Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez. Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır. Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Ambalajı çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin ve yeniden değerlendirme merkezine gönderin.

Instrukcja obsługi (tłumaczenie)

Maszynka do strzyżenia, sieciowa/akumulatorowa, model 1885

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Prosimy o przeczytanie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, przestrzeganie ich i zachowanie ich na przyszłość!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich, włosów brody i brwi.
- Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z budową urządzenia.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem zwierząt oraz poza wpływem warunków atmosferycznych.

Zagrożenia



Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem w wyniku uszkodzenia urządzenia/wtyczki zasilacza impulsowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym.
- ▶ Aby uniknąć zagrożeń, napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowane centrum serwisowe lub specjalista posiadający kwalifikacje elektrotechniczne. Należy używać oryginalnych części zamiennych.

**Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.**

- ▶ Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.
- ▶ W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Przed ponownym uruchomieniem zlecić centrum serwisowemu kontrolę urządzenia.
- ▶ Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

**Niebezpieczeństwo wybuchu!**

- ▶ Nie dokonywać prób samodzielnej wymiany akumulatorów. Akumulatorki litowo-jonowe mogą eksplodować, zapalić się i/lub powodować poparzenia, w sytuacji, gdy się je otworzy, zniszczy lub naraża na działanie wilgoci czy też wysokich temperatur.
- ▶ Akumulatory należy wymieniać w centrum serwisowym, wyłącznie na akumulatory typu zalecanego przez producenta.
- ▶ Nie narażać urządzenia na działanie temperatury poniżej 0 °C oraz powyżej +40 °C. Unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia w środowisku, w którym panuje wysokie stężenie produktów aerozolowych (sprayów) lub w którym jest uwalniany tlen.

**Niebezpieczeństwo! Ryzyko zapłonu!**

- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia produktami aerozolowymi (sprayami) oznaczonymi jako zapalne.

**Ostrzeżenie! Obrażenia spowodowane przegrzaniem noży.**

- ▶ Długie użytkowanie urządzenia może spowodować nagrzanie noża. Regularnie robić przerwy w pracy urządzenia, aby nóż mógł ostygnąć.

**Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń wskutek nieprawidłowego użytkowania.**

- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym nożem.
- ▶ Przed odłożeniem zawsze należy wyłączyć urządzenie, gdyż na skutek drgań urządzenie może spaść.

**Ostrożnie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.**

- ▶ Zasilacza sieciowego wolno używać wyłącznie po podłączeniu do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

- ▶ Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie zasilacz sieciowy zawarty w zakresie dostawy. Do wymiany uszkodzonych elementów zasilacza sieciowego stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można nabyć w naszym centrum serwisowym.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- ▶ Nie trzymać urządzenia za kabel, a w celu odłączenia urządzenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani urządzenie.
- ▶ Kabel elektryczny oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie ładować ani nie przechowywać urządzenia z przekręconym lub zagiętym kablem.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- ▶ Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- ▶ Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi można uzyskać także w formacie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności WE można zażądać od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- ▶ W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy również przekazać instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli i wskazówek

Następujące symbole i hasła sygnalizacyjne są używane w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczone na urządzeniu lub opakowaniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutku-
jące poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu skutkujące poważnym obraże-
niem ciała lub śmiercią.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo w przypadku używania substancji łatwo-
palnych. Powstanie pożaru może spowodować poważne
obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub
zagrożeniem dla zdrowia.



OSTROŻNIE

Informacja dotycząca zagrożenia zaistnienia szkód
materiałnych.



Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

- ▶ Wezwanie do podjęcia działania.
1. Wykonywać czynności w opisanej kolejności.
 - 2.
 - 3.

Opis produktu

Nazwy elementów (rys. 1)

- A Nóż
- B Regulacja długości cięcia
- C Włącznik/wyłącznik ze zintegrowanym wskaźnikiem stanu naładowania
- D Uchwyt nożyczek, zdejmowany
- E Przycisk odblokowywania
- F Gniazdo urządzenia
- G Baza ładująca
- H Styk do ładowania
- I Gniazdo bazy ładującej
- J Nasadka, długość cięcia 3 mm
- K Nasadka, długość cięcia 6 mm
- L Nasadka, długość cięcia 9 mm
- M Nasadka, długość cięcia 12 mm
- N Nasadka, długość cięcia 18 mm
- O Nasadka, długość cięcia 25 mm
- P Zasilacz sieciowy
- Q Wtyczka do podłączania urządzenia
- R Szczoteczka do czyszczenia
- S Oliwa do noża

Dane techniczne

Ręczna część urządzenia

Napęd:	silnik DC, 2,4 V
Akumulator:	akumulator litowo-jonowy
Czas pracy akumulatora:	do 120 min
Wymiary (DŁ. x SZER. x WYS.):	192 x 48 x 57 mm
Waga:	ok. 275 g (z uchwytem nożyczek) ok. 260 g (bez uchwytem nożyczek)
Poziom emitowany ciśnienia akustycznego:	maks. 60 dB (A) @ 25 cm
Drgania:	< 2,5 m/s ²

Baza ładująca

Wymiary z akcesoriami (DŁ. x SZER. x WYS.):	121 x 83 x 64 mm
Waga:	ok. 105 g

Zasilacz sieciowy

Typ:	adapter 6000
Pobór mocy:	maks. 12 W
Napięcie robocze:	100–240 V / 50/60 Hz

Urządzenie jest izolowane i nie emituje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE oraz dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Eksploatacja

Przygotowanie

- Zachować opakowanie celem późniejszego bezpiecznego przechowywania lub transportowania.

- ▶ Sprawdzić kompletność dostawy.
- ▶ Sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych szkód transportowych.

Bezpieczeństwo



Ostrożnie! Szkody wynikające z nieprawidłowego zasilania.

- ▶ Eksploatować urządzenie podłączone wyłącznie do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć wtyczkę do podłączania urządzenia (Q) zasilacza sieciowego do gniazda bazy ładującej (I) (rys. 4ⓐ).
- W celu naładowania urządzenie może zostać także połączone bezpośrednio z zasilaczem sieciowym (rys. 2ⓐ/ⓑ).
- Dzięki inteligentnemu systemowi zarządzania procesem ładowania zapobiega się nadmiernemu naładowaniu akumulatora.
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego (rys. 4ⓐ).
3. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 3).
4. Ustawić urządzenie w bazie ładującej (rys. 4) lub podłączyć je bezpośrednio do zasilacza sieciowego (rys. 2ⓐ/ⓑ).



- Podczas ładowania miga dioda LED włącznika/wyłącznika. Stan naładowania akumulatora jest prezentowany poprzez kolor włącznika/wyłącznika (C).

czerwony	= 0–25 %
pomarańczowy	= 25–50 %
zielony	= 50–100 %
- Po zdjęciu urządzenia z bazy ładującej wskaźnik wyłącza się po ok. 15 sekundach (tryb oszczędny).
- Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi do 60 minut.

Praca z zasilaniem akumulatorowym

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 3).
- Po wyłączeniu urządzenia wskaźnik gaśnie po ok. 15 sekundach (tryb oszczędny).
- Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez maks. 120 minut bez konieczności podłączenia do zasilania sieciowego.
- Stan naładowania akumulatora jest prezentowany poprzez kolor włącznika/wyłącznika (C).

zielony	= 100– 50 %
pomarańczowy	= 50–25 %
czerwony	= 25–0 %
- Przy rozładowanym akumulatorze urządzenie wyłącza się automatycznie.
- W przypadku niewystarczającej pielęgnacji noża, podany okres użytkowania może się znacznie skrócić.

Praca z zasilaniem sieciowym



Ostrożnie! Szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia z ciągle podłączonym zasilaczem sieciowym (praca z zasilaniem sieciowym).

Użytkowanie urządzenia z ciągle podłączonym zasilaczem sieciowym (praca z zasilaniem sieciowym) nie jest przewidziane. Kabel przyłączeniowy zasilacza sieciowego nie jest przeznaczony do mechanicznego obciążenia w trybie pracy ciąglej.

- ▶ Zaleca się, aby praca z zasilaniem sieciowym odbywała się wyłącznie przez krótki czas w razie rozładowanego akumulatora.

1. Podłączyć wtyczkę do podłączania urządzenia (Q) zasilacza sieciowego do gniazda urządzenia (F) (rys. 2ⓐ).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego (rys. 2ⓑ).
3. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 3).

Obsługa

Regulacja długości cięcia

Za pomocą systemu regulacji długości cięcia, zintegrowanego z nożem, można ustawić długość cięcia w zakresie 5 pozycji od 0,7 mm do 3 mm (rys. 5).

- ▶ W tym celu ustawić dźwignię w wymaganej pozycji i zablokować.

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek

Urządzenie można również stosować z nasadkami.

- ▶ Celem uzyskania danej długości cięcia ustawić system regulacji długości cięcia w pozycji 1 (rys. 5).



W komplecie znajdują się następujące nasadki: długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm oraz 25 mm.

Zakładanie / zdejmowanie nasadki

1. Wsuwać do oporu nasadkę na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓐ).
2. Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓑ).

Zakładanie / zdejmowanie uchwytu nożyczek

1. Naciśnąć przycisk odblokowywania (E) uchwytu nożyczek (rys. 7ⓐ).
2. Przechylić uchwyt nożyczek w kierunku strzałki (rys. 7ⓑ) i wyjąć ze wspornika (rys. 7ⓒ).
3. Celem ponownego włożenia uchwytu nożyczek wykonać czynności 1. i 2. w odwrotnej kolejności.

Utrzymanie stanu sprawności



Ostrzeżenie! Obrażenia i szkody rzeczowe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie. Odłączyć bazę ładującą od zasilania.

Czyszczenie i pielęgnacja



Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek wilgoci.

- ▶ Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- ▶ Urządzenie wolno ponownie podłączyć do zasilania tylko wtedy, gdy jest zupełnie suche.



Ostrożnie! Szkody powstające na skutek agresywnych chemikaliów.

Agresywne chemikalia mogą powodować uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- ▶ Należy używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do noża zalecanych przez producenta.



Akcesoria i części wymienne można nabyć w specjalistycznym sklepie lub w naszym centrum serwisowym.

- ▶ Po każdym użyciu zdejmować nasadkę (rys. 6Ⓢ) i odchyłać nóż od obudowy (rys. 8Ⓢ). Za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z otworu w obudowie i z noża (rys. 9). Nacisnąć dodatkowo dźwignię do czyszczenia. W ten sposób za pomocą szczoteczki do czyszczenia (**EASY CLEANING**) można łatwo usunąć resztki włosów pomiędzy grzebieniem i nożem tnącym.
- ▶ Utrzymywać w czystości styk do ładowania (H) w bazie ładującej i gnieździe urządzenia (F).
- ▶ Urządzenie czyścić wyłącznie miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- ▶ Czyścić nóż przy zastosowaniu sprayu do czyszczenia.
- ▶ Oliwić nóż przy użyciu oleju do noża (rys. 10).



- ▶ W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących ważne jest, aby często oliwić nóż.
- ▶ Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia i naoliwiania, właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.

Wymiana noża

1. Za pomocą włącznika/wyłącznika wyłączyć urządzenie (rys. 3) i odłączyć je od zasilania.
2. Wysunąć nóż z obudowy w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 8Ⓢ). Usunąć nóż.
3. W celu ponownego zamocowania, włożyć nóż haczykiem w uchwyt w obudowie i wcisnąć do obudowy aż do zatrzaśnięcia się (rys. 8Ⓢ).

Usuwanie usterek

Nóż tnie nieprawidłowo lub wyrwa włosy

Przyczyna: nóż jest zabrudzony lub zużyty.

- ▶ Wyczyścić i naoliwić nóż (rys. 9/10). Jeśli to nie usunie problemu, wymienić nóż (rys. 8).

Zranienie skóry

Przyczyna: zbyt silny nacisk na skórę.

- ▶ Zmniejszyć nacisk przy stryżeniu blisko skóry.

Przyczyna: uszkodzony nóż.

- ▶ Sprawdzić, czy podczas użytkowania nie zostały uszkodzone wierzchołki ząbków i w razie potrzeby wymienić nóż.

Czas pracy z zasilaniem akumulatorowym jest zbyt krótki

Przyczyna: nóż i otwór obudowy są zabrudzone.

- ▶ Należy oczyścić i naoliwić nóż (rys. 9/10).

Przyczyna: akumulator jest zużyty.

- ▶ Wymienić akumulator w centrum serwisowym.

Wskaźnik stanu naładowania nie świeci się

Przyczyna: styk do ładowania/gniazdo urządzenia jest zabrudzone.

- ▶ Oczyścić styk do ładowania (H) i gniazdo urządzenia (F).

Przyczyna: awaria zasilania.

- ▶ Upewnić się, że zasilacz sieciowy jest połączony z gniazdem sieciowym.
- ▶ Sprawdzić kabel elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Jeśli wskazówki te nie prowadzą do rozwiązania problemu, należy zwrócić się do naszego centrum serwisowego. W żadnym przypadku nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia!

Utylizacja



Ostrożnie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.

- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych we Wspólnocie Europejskiej:



Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Návod k použití (překlad)

Zastříhovač vlasů s napájením ze sítě/akumulátorem typ 1885

Obecné bezpečnostní pokyny



Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je!

Použití k určenému účelu

- Zastříhovače vlasů používejte výlučně ke stříhání lidských vlasů, vousů a obočí.
- Strojky na stříhání zvířat používejte výlučně ke stříhání zvířecích chlupů a srsti.
- Tento přístroj je zkonstruován pro komerční využití.

Požadavky na uživatele

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k obsluze a seznamte se s přístrojem.
- Tento přístroj smějí používat děti od 14 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj odkládejte v bezpečné vzdálenosti mimo dosah zvířat, a tak aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.

Nebezpečí



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu poškození přístroje/ síťového zdroje se zástrčkou

- ▶ Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem, respektive síťovým zdrojem.
- ▶ Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, smějí být opravy prováděny pouze autorizovaným servisním centrem nebo odbornými pracovníky se vzděláním v oblasti elektrotechniky za použití originálních náhradních dílů.



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- ▶ Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Chraňte přístroj před vodou a jinými tekutinami.

- ▶ V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte přístroj zkontrolovat v servisním centru před opětovným uvedením do provozu.
- ▶ Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.



Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Nepokoušejte se samostatně provádět výměnu akumulátorů. Lithium-iontové akumulátory mohou vybuchnout, vzplanout anebo způsobit popáleniny, pokud byste je rozebrali, poškodili, nebo by byly vystaveny vlhkosti, popř. vysokým teplotám.
- ▶ Akumulátory smí měnit pouze servisním středisko za typy schválené výrobcem.
- ▶ Přístroj nevystavujte delší dobu teplotám pod 0 °C nebo nad +40 °C. Zamezte přímému působení slunečního záření.
- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředích s vysokou koncentrací aerosolů (sprejů) nebo v prostředích, kde se uvolňuje kyslík.



Nebezpečí! Hořlavé!

- ▶ Na přístroj nikdy nestríkejte výrobky označené jako hořlavé aerosoly (spreje).



Varování! Úrazy způsobené přehřátými stříhacími bloky

- ▶ Stříhací blok se může při dlouhotrvajícím používání přístroje zahřívat. Přerušujte pravidelně používání přístroje, aby se mohla stříhací hlavice ochladit.



Varování! Nebezpečí úrazu následkem nesprávné manipulace.

- ▶ Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je stříhací blok poškozený.
- ▶ Před odložením přístroj vždy vypněte, následkem vibrací může dojít k pádu přístroje.



Opatrně! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.

- ▶ Síťový zdroj používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.
- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- ▶ K nabíjení přístroje používejte výhradně síťový zdroj se zástrčkou, který je součástí dodaného přístroje. Vadné síťové zdroje se zástrčkou vyměňte pouze za originální náhradní díly, které můžete objednávat v našem servisním centru.
- ▶ Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.

- ▶ Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- ▶ Přívodní kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- ▶ Přístroj nenabíjejte ani neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.

Obecné pokyny pro uživatele

Informace o použití návodu k obsluze

- ▶ Dříve než výrobek poprvé použijete, musíte si přečíst kompletní návod k obsluze a porozumět jeho obsahu.
- ▶ Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uschovejte na dostupném místě.
- ▶ Tento návod k použití si můžete vyžádat v našich servisních centrech i ve formě pdf-souboru. Na požádání můžete v našich servisních centrech získat ES-prohlášení o shodě i v jiných úředních jazycích EU.
- ▶ Pokud budete výrobek předávat dalšímu uživateli, předejte mu také návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů a pokynů

V tomto návodu k použití, na přístroji nebo na obalu se využívají následující symboly a signální slova.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí při použití hořlavých látek. Při vzniku požáru hrozí těžké škody na zdraví nebo poškození s následkem smrti.



VÝSTRAHA

Výstraha před možným nebezpečím úrazu nebo zdravotním rizikem.



OPATRNĚ

Upozornění na nebezpečí vzniku hmotných škod.



Upozornění s užitečnými informacemi a tipy.

- ▶ Výzva k provedení určitých kroků.

1. Kroky provádějte v popsáném pořadí.
- 2.
- 3.

Popis výrobku

Označení součástí (obr. 1)

- A Stíhací blok
- B Nastavení délky stíhání
- C Tlačítko k zapnutí/vypnutí s integrovanou kontrolkou kapacity akumulátoru
- D Odnímatelná nůžková rukojeť
- E Tlačítko odblokování
- F Zdiřka přístroje
- G Nabíjecí stojánek
- H Nabíjecí kontakt
- I Zdiřka nabíjecího stojánu
- J Hřebenový nástavec, délka stíhání 3 mm
- K Hřebenový nástavec, délka stíhání 6 mm
- L Hřebenový nástavec, délka stíhání 9 mm
- M Hřebenový nástavec, délka stíhání 12 mm
- N Hřebenový nástavec, délka stíhání 18 mm
- O Hřebenový nástavec, délka stíhání 25 mm
- P Síťový zdroj se zástrčkou
- Q Přípojná zástrčka přístroje
- R Čisticí kartáček
- S Olej na stíhací blok

Technické údaje

Ruční přístroj

Pohon:	Motor DC; 2,4 V
Akumulátor:	Akumulátor Li-ION
Provozní doba akumulátorů:	až 120 min
Rozměry (D×Š×V):	192 x 48 x 57 mm
Hmotnost:	cca 275 g (s nůžkovou rukojetí) cca 260 g (bez nůžkové rukojeti)

Hladina emise akustického tlaku:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibrace:	< 2,5 m/s ²

Nabíjecí stojánek

Rozměry s příslušenstvím (D×Š×V):	121 x 83 x 64 mm
Hmotnost:	cca 105 g

Síťový zdroj se zástrčkou

Typ:	Adaptér 6000
Příkon:	max. 12 W
Provozní napětí:	100 – 240 V/50 – 60 Hz

Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU a směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Provoz

Příprava



Uchovejte obalový materiál z důvodu pozdějšího bezpečného skladování nebo přepravy.

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky.
- ▶ Zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo během přepravy k jejich poškození.

Bezpečnost



Opatrně! Poškození následkem použití nesprávného zdroje napětí.

- ▶ Přístroj používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.

Nabíjení akumulátoru

1. Zapojte zástrčku adaptéru síťového zdroje (Q) do zdířky nabíjecího stojánu (I) (obr. 4 ②).



- Přístroj můžete při nabíjení také připojit přímo k napájecímu zdroji (obr. 2 ③/④).
- Inteligentní správce nabíjení zabráňuje nadměrnému nabití akumulátoru.

2. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky (obr. 4 ⑤).
3. Vypněte přístroj tlačítkem k zapnutí/vypnutí (obr. 3).
4. Umístěte přístroj do nabíjecí stanice (obr. 4) nebo jej přímo zapojte do zásuvky (obr. 2 ③/④).



- Během nabíjení bliká LED kontrolka tlačítka pro zapnutí/vypnutí. Stav nabíjení akumulátoru se zobrazuje barvou tlačítka k zapnutí/vypnutí (C).
- červená = 0 % – 25 %
- oranžová = 25 % – 50 %
- zelená = 50 % – 100 %
- Po vyjmutí přístroje z nabíjecího stojánu kontrolka asi po 15 vteřinách zhasne (režim úspory energie).
- Doba nabíjení k dosažení plné kapacity činí až 60 minut.

Provoz s akumulátorem

1. Tlačítkem k zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití jej vypněte (obr. 3).



- Po vypnutí přístroje kontrolka asi po 15 vteřinách zhasne (režim úspory energie).
- V případě plně nabitých akumulátorů je možné přístroj používat až 120 minut bez připojení k síti.
- Stav nabíjení akumulátoru se zobrazuje barvou tlačítka k zapnutí/vypnutí (C).
- zelená = 100 % – 50 %
- oranžová = 50 % – 25 %
- červená = 25 % – 0 %
- V případě, že je akumulátor vybitý, se přístroj automaticky vypne.
- Při nedostatečné péči o stříhací blok se může výrazně zkrátit doba běhu.

Provoz/nabíjení ze sítě



Opatrně! Přístroj se ničí, pokud je při použití neustále zapojen do zásuvky (napájení ze sítě).

Přístroj není konstruován na použití při stálém zapojení do zásuvky (napájení ze sítě). Spojovací kabel napájecího zdroje není konstruována pro mechanickou zátěž při trvalém provozu.

- ▶ Síťový provoz se doporučuje pouze krátkodobě, v případě prázdného akumulátoru.

1. Zapojte přípojnou zástrčku (Q) napájecího zdroje do zdířky přístroje (F) (obr. 2 ③).
2. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky (obr. 2 ⑤).
3. Tlačítkem k zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití jej vypněte (obr. 3).

Obsluha

Nastavení délky stříhání

Prostřednictvím nastavení délky stříhání, které je integrované do stříhacího bloku, můžete nastavit délku stříhání v 5 pozicích od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5).

- ▶ Páčku umístěte do požadované polohy tak, aby zaskočila.

Stříhání s hřebenovitými nástavci

Přístroj můžete také používat s hřebenovitými nástavci.

- ▶ Pro dosažení uvedené délky stříhu přestavte páčku nastavení délky stříhu do polohy 1 (obr. 5).



- Spolu s přístrojem jsou dodávány následující hřebenové nástavce: délka stříhu 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm.

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce

1. Hřebenový nástavec nasuňte na stříhací blok ve směru šipky až na doraz (obr. 6 ②).
2. Hřebenový nástavec můžete sejmut posunutím ve směru šipky (obr. 6 ③).

Nasazení/sejmutí nůžkové rukojeti

1. Stiskněte tlačítko pojistky (E) nůžkové rukojeti (obr. 7 ②).
2. Sklopte nůžkovou rukojet ve směru šipky (obr. 7 ③) a vyjměte ji z držáku (obr. 7 ④).
3. Rukojet můžete znovu nasadit provedením kroků 1 a 2 v opačném pořadí.

Preventivní údržba



Varování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.

- Vypněte přístroj před zahájením čištění a údržbových prací. Odpojte nabíjecí stanici od napájení.

Čištění a péče



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- Nenamáčejte přístroj do vody!
- Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř přístroje.
- Připojte přístroj opět k elektrickému napájení až po jeho úplném vyschnutí.



Opatrně! Poškození agresivními chemikáliemi.

- Agresivní chemikálie mohou poškodit přístroj a příslušenství.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí pisky.
- Používejte pouze výrobce doporučené čisticí prostředky a olej na stíhací blok.



Příslušenství a náhradní díly objednávejte u svého prodejce nebo v našem servisním středisku.

- Po každém použití vyjměte hřebenový nástavec (obr. 6Ⓢ) a stíhací blok odklopte z tělesa (obr. 8Ⓢ). Čisticím kartáčem odstraňte zbytky vlasů z otvoru krytu a ze stíhacího nástavce (obr. 9). Navíc stiskněte čisticí páčku. Zbytky vlasů mezi stíhacím hřebenem a stíhacím nožem můžete jednoduše odstranit čisticím kartáčem (**EASY CLEANING**).
- Udržujte nabíjecí kontakt (H) na nabíjecím stojánku a zdičku přístroje (F) vždy čisté.
- Přístroj otírejte jen měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.
- Čistěte stíhací nástavec hygienickým sprejem.
- Stíhací blok namažte určeným olejem (obr. 10).



- Pro dobrý a dlouhodobý stíhací výkon je důležité stíhací blok často olejovat.
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejování stíhací výkon klesne, měli byste stíhací blok vyměnit.

Výměna stíhacího bloku

1. Vypněte přístroj tlačítkem k zapnutí/vypnutí (obr. 3) a odpojte přístroj od napájení.
2. Stíhací blok odstraňte z krytu zatlačením ve směru šipky (obr. 8Ⓢ). Odstraňte stíhací blok.
3. Při opětovném použití stíhací blok nasadte hákem do úchytu na pouzdu a zatlačte jej k pouzdu, až zaklapne (obr. 8Ⓢ).

Odstranění problémů

Stíhací blok stíhá špatně nebo vlasy trhá

Příčina: Stíhací blok je znečištěný nebo opotřebený.

- Vyčistěte a namažte olejem stíhací blok (obr. 9/10), pokud se tím problém neodstraní, vyměňte stíhací blok (obr. 8).

Poranění pokožky

Příčina: Příliš silný přítlak na pokožku.

- Snižte přítlak při stíhání blízko pokožky.

Příčina: Poškozený stíhací blok.

- Zkontrolujte, zda se při používání nepoškodily hroty zubů a také vyměňte stíhací blok.

Akumulátor vydrží příliš krátkou dobu

Příčina: Stíhací nástavec a otvor krytu jsou znečištěny.

- Stíhací blok vyčistěte a namažte (obr. 9/10).

Příčina: Akumulátor je opotřebený.

- Nechte v servisním centru vyměnit akumulátor.

Ukazatel stavu nabití nesvítí

Příčina: Znečištěný nabíjecí kontakt/zdička přístroje.

- Vyčistěte nabíjecí kontakt (H) a zdičku přístroje (F).

Příčina: Vadné napájení.

- Ujistěte se, že je síťový zdroj spojen se zásuvkou.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození přírodního kabelu.

Pokud nedokážete problém odstranit podle těchto pokynů, obraťte se na naše servisní středisko. V žádném případě se nepokoušejte opravit přístroj sami!

Odstranění a likvidace



Pozor! Poškození životního prostředí při nesprávné likvidaci.

- Akumulátory před likvidací vybit!
- Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.

Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:



V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadu nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Návod na obsluhu (preklad)

Sieťový/akumulátorový strihač vlasov typ 1885

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použite v súlade s určením

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov, fúzov a obočia.
- Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Tento prístroj je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 14 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Prístroj uchovávať mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Ohrozenia



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia prístroja/sieťového adaptéra.

- Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným elektrickým káblom resp. sieťovým adaptérom.
- Na zabránenie ohrozeniam smie opravy vykonávať výlučne autorizované servisné centrum alebo elektrotechnicky vyškolený odborník za použitia originálnych náhradných dielov.

**Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.**

- ▶ Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Prístroj držte mimo dosahu vody a iných kvapalín.
- ▶ V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať v servisnom stredisku.
- ▶ Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.

**Nebezpečenstvo výbuchu!**

- ▶ Nepokúšajte sa vymeniť akumulátory svojpomocne. Lítium-iónové akumulátory môžu vybuchnúť, vznietiť sa a/alebo spôsobiť popáleniny, ak sa rozbijú, poškodia alebo ak sú vystavené vlhkosti resp. vysokým teplotám.
- ▶ Akumulátory sa smú vymieňať v servisnom centre iba za výrobcom schválené typy.
- ▶ Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám nižším ako 0 °C alebo vyšším ako +40 °C. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- ▶ Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.

**Nebezpečenstvo! Zápalné!**

- ▶ Prístroj nikdy nestriekajte s aerosolovými (sprejovými) produktmi označenými ako zápalné.

**Výstraha! Zranenia v dôsledku prehriatych strihacích blokov.**

- ▶ Dlhotrvajúcim používaním prístroja sa môže strihací blok zohriať. Používanie pravidelne prerušujte, aby ste dali vychladieť strihací blok.

**Výstraha! Zranenia v dôsledku neodbornej manipulácie.**

- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným strihacím blokom.
- ▶ Vypnite prístroj vždy pred jeho odložením, pretože prístroj môže spadnúť v dôsledku vibrácií.

**Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.**

- ▶ Sieťový adaptér používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.
- ▶ Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.

- Na nabíjanie prístroja používajte výlučne sieťový adaptér obsiahnutý v balení. Chybné sieťové adaptéry vymieňajte iba za originálne náhradné diely, ktoré si môžete zakúpiť cez naše servisné strediská.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- Elektrický kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nenabíjajte, resp. neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným elektrickým káblom.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie o používaní návodu na obsluhu

- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky je nutné prečítať si celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Návod na obsluhu vnímajte ako súčasť výrobku a dobre ho uschovajte na dostupnom mieste.
- Tento návod na obsluhu môžete vyžiadať z našich servisných stredísk, aj ako PDF súbor. ES-vyhlásenie o zhode môžete z našich servisných stredísk vyžiadať aj v ďalších úradných jazykoch EÚ.
- Pri postúpení tohto prístroja tretím osobám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

Vysvetlivky symbolov a upozornení

V tomto návode na obsluhu, na prístroj alebo na obale sa používajú nasledovné symboly a signálne slová.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom s možným následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu s možným následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru s možným následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



VÝSTRAHA

Výstraha pre možným zranením alebo zdravotným rizikom.



POZOR

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie na užitočné informácie a tipy.

- Poukazuje na výzvu na konanie.

1. Vykonať tieto činnosti v uvedenom poradí.
- 2.
- 3.

Opis výrobku

Názvy dielov (obr. 1)

- A Strihací blok
- B Prestavovanie dĺžky strihania
- C Zapínač/vypínač s indikátorom kapacity akumulátora
- D Odoberateľná rukoväť
- E Odblokovací gombík
- F Zdielka prístroja
- G Nabíjací stojan
- H Nabíjací kontakt
- I Zdielka nabíjacieho stojana
- J Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 3 mm
- K Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 6 mm
- L Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 9 mm
- M Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 12 mm
- N Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 18 mm
- O Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 25 mm
- P Sieťový adaptér
- Q Pripojovacia zástrčka prístroja
- R Čistiaca kefka
- S Olej pre strihací blok

Technické údaje

Ručný prístroj

Pohon:	jednosmerný motor, 2,4 V
Akumulátor:	Akumulátor Li-ION
Dobrá prevádzka s akumulátorom:	až 120 min
Rozmery (d x š x v):	192 x 48 x 57 mm
Hmotnosť:	cca 275 g (s rukoväťou) cca 260 g (bez rukoväte)
Emisná hladina akustického tlaku:	max. 60 dB(A) vo vzdialenosti 25 cm
Vibrácie:	< 2,5 m/s ²

Nabíjací stojan

Rozmery s príslušenstvom (d x š x v):	121 x 83 x 64 mm
Hmotnosť:	cca 105 g

Sieťový adaptér

Typ:	adaptér 6000
Príkon:	max. 12 W
Prevádzkové napätie:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Prevádzka

Príprava

-  Uchovajte obalový materiál na neskoršie bezpečné uskladnenie alebo prepravu.

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte všetky diely na prípadné poškodenie pri preprave.

Bezpečnosť



Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napätového napájania.

- Prístroj používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.

Nabíjanie akumulátora

1. Pripojovacia zástrčka prístroja (Q) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do zdierky nabíjacieho stojana (I) (obr. 4Ⓐ).

-  Prístroj sa môže kvôli nabíjaniu spojiť tiež priamo so zástrčkovou sieťovou časťou (obr. 2Ⓐ/Ⓒ).
- Vďaka inteligentnému systému riadenia nabíjania sa zabráni nadmernému nabíjaniu.

2. Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 4Ⓒ).
3. Vypnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (obr. 3).
4. Prístroj postavte do nabíjacieho stojana (obr. 4) alebo ho spojte priamo so zástrčkovou sieťovou časťou (obr. 2Ⓐ/Ⓒ).

-  Počas procesu nabíjania bliká LED zapínača/vypínača. Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje prostredníctvom farby zapínača/vypínača (C).
 - červená = 0 % – 25 %
 - oranžová = 25 % – 50 %
 - zelená = 50 % – 100 %
- Po vybratí prístroja z nabíjacieho stojana indikátor zhasne po približne 15 sekundách (úsporný režim).
- Doba nabíjania až po dosiahnutie úplnej kapacity je až 60 minút.

Akumulátorová prevádzka

1. Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača a po použití ho vypnite (obr. 3).

-  Po vypnutí prístroja zhasne indikátor po približne 15 sekundách (úsporný režim).
- Pri plne nabitom akumulátore sa môže prístroj prevádzkovať bez sieťovej prípojky až 120 minút.
- Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje prostredníctvom farby zapínača/vypínača (C).
 - zelená = 100 % – 50 %
 - oranžová = 50 % – 25 %
 - červená = 25 % – 0 %
- Pri vybitom akumulátore sa stroj automaticky vypne.
- Pri nedostatočnej údržbe strihacieho bloku sa môže značne znížiť životnosť.

Sieťová prevádzka



Pozor! Škody v dôsledku používania prístroja s permanentne zastrčenou zástrčkovou sieťovou časťou (sieťová prevádzka).

Používanie prístroja s permanentne zastrčenou zástrčkovou sieťovou časťou (sieťová prevádzka) nie je plánované. Pripojovací kábel zástrčkovej sieťovej časti nie je dimenzovaný na mechanické zaťaženie v trvalej prevádzke.

- Sieťová prevádzka sa odporúča iba krátkodobu, v prípade prázdneho akumulátora.

1. Pripojovacia zástrčka prístroja (Q) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do zdierky prístroja (F) (obr. 2Ⓒ).
2. Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 2Ⓒ).
3. Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača a po použití ho vypnite (obr. 3).

Obsluha

Nastavenie dĺžky strihania

Cez prestavovanie dĺžky strihania integrované v strihacom bloku sa môže nastaviť 5 poloh dĺžky strihania od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5).

- K tomu nastavte páku do požadovanej polohy a nechajte ju zaskočiť.

Strihanie s hrebeňovými nadstavcami

Prístroj sa môže prevádzkovať aj s hrebeňovými nadstavcami.

- Ak chcete dosiahnuť uvedenú dĺžku strihania, nastavte prestavovacie dĺžky strihania do polohy 1 (obr. 5).



Súčasťou dodávky sú nasledovné hrebeňové nadstavce: dĺžka strihania 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm.

Nasadenie/odoberanie hrebeňového nadstavca

1. Hrebeňový nadstavec nasuňte v smere šípky až na doraz na strihací blok (obr. 6Ⓒ).
2. Hrebeňový nadstavec sa dá vybrať posunutím v smere šípky (obr. 6Ⓒ).

Nasadenie/odoberanie rukoväte

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (E) rukoväti (obr. 7Ⓒ).
2. Odklopte rukoväť v smere šípky (obr. 7Ⓒ) a vyberte rukoväť z uchytenia (obr. 7Ⓒ).
3. Ak chcete znovu nasadiť rukoväť, vykonajte kroky 1 a 2 v opačnom poradí.

Údržba



Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Pred začiatkom čistiacej a údržbových prác vypnite prístroj. Odpojte nabíjací stojan od napájania elektrickým prúdom.

Čistenie a starostlivosť



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Prístroj neponárajte do vody!
- Nenechajte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.
- Prístroj pripojte do elektrickej siete až po úplnom vysušení prístroja.



Pozor! Poškodenie v dôsledku agresívnych chemikálií. Agresívne chemikálie môžu poškodiť prístroj a príslušenstvo.

- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drhúce prostriedky.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané čistiace prostriedky a olej na strihací blok.



Príslušenstvo a náhradné diely si môžete zakúpiť cez vášho predajcu alebo naše servisné stredisko.

- Po každom použití odoberte hrebeňový nadstavec (obr. 6 Ⓢ) a vyklopte strihací blok z telesa (obr. 8 Ⓢ). Pomocou čistiacej kešky odstráňte zvyšky vlasov z otvoru telesa a strihacieho bloku (obr. 9). Zatláčajte čistiacu páku. Takto môžete jednoducho odstrániť zvyšky vlasov medzi strihacím hrebeňom a strihacím nožom s čistiacou kefou (**EASY CLEANING**).
- Udržiavajte vždy čistý nabíjací kontakt (H) na nabíjacom stojane a zdiekru prístroja (F).
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Strihací blok čistite hygienickým sprejom.
- Naolejujte strihací blok olejom na strihací blok (obr. 10).



- Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať.
- Ak po dlhšej dobe používania napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu strihací výkon poľavuje, mal by sa strihací blok vymeniť.

Výmena strihacieho bloku

1. Vypnite prístrojom pomocou zapínača/vypínača (obr. 3) a odpojte ho od napájania el. prúdom.
2. Odtlačte strihací blok od telesa v smere šípky (obr. 8 Ⓢ). Odstráňte strihací blok.
3. Na opätovné nasadenie strihacieho bloku ho nasadte s háčikom do uchytienia na telese a zatlačte k telesu, až kým nezapadne (obr. 8 Ⓢ).

Odstraňovanie porúch

Strihací blok zle strihá alebo trhá

Príčina: Strihací blok je znečistený alebo opotrebovaný.

- Vyčistite strihací blok (obr. 9/10), ak sa tým problém nepodari odstrániť, vymeňte strihací blok (obr. 8).

Poranenie pokožky

Príčina: Príliš silný pritlak na pokožku.

- Znížte pritlak pri strihaní v blízkosti pokožky.

Príčina: Poškodený strihací blok.

- Skontrolujte, či používaním nedošlo k poškodeniu hrotov zubov a v prípade potreby vymeňte strihací blok.

Doba chodu na akumulátor je príliš krátka

Príčina: Strihací blok a otvor telesa sú znečistené.

- Vyčistite a naolejujte strihací blok (obr. 9/10).

Príčina: Akumulátor je opotrebovaný.

- Akumulátor nechajte vymeniť v servisnom centre.

Indikátor stavu nabitia nesvieti

Príčina: Nabíjací kontakt/zdiekru prístroja je znečistená.

- Vyčistite nabíjací kontakt (H) a zdiekru prístroja (F).

Príčina: Chybné napájanie.

- Zabezpečte, aby bol sieťový adaptér spojený so zásuvkou.
- Skontrolujte elektrický kábel na prípadné poškodenia.

Ak pomocou týchto pokynov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na naše servisné stredisko. V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj opravovať sami!

Likvidácia



Pozor! Poškodenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.

- Akumulátory pred likvidáciou vybite!
- Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabráňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy. **Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom hospodárskom spoločenstve:**



V rámci Európskeho spoločenstva je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykláciu.

Upute za uporabu (prijevod)

Šišač za kosu na struju i baterije, tip 1885

Opće sigurnosne upute



Pročitajte i sačuvajte ove upute.

Namjenska uporaba

- Šišači za kosu namijenjeni su isključivo skraćivanju ljudske kose, brade i obrva.
- Aparati za šišanje krzna namijenjeni su isključivo skraćivanju životinjskih vlasi i krzna.
- Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu primjenu.

Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu i upoznati se s aparatom.
- Djeca starija od 14 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i mozebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Uređaj treba držati izvan dohvata životinja i zaštititi od vremenskih utjecaja.

Opasnosti



Opasnost! Strujni udar uslijed oštećenja aparata i/ili jedinice za napajanje.

- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu.
- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim strujnim kabelom odnosno oštećenom jedinicom za napajanje.
- ▶ Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru ili stručnom električaru uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- ▶ Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik). Čuvajte uređaj dalje od vode i drugih tekućina.

- ▶ Elektrouređaj koji je pao u vodu nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjesta izvucite strujni utikač. Prije ponovnog uključivanja predajte ga nekom od servisnih centara radi provjere.
- ▶ Uređaj čuvajte i koristite samo u suhim prostorijama.



Opasnost od eksplozije!

- ▶ Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju. Pri pokušaju rastavljanja odnosno uništavanja kao i pri izlaganju vlazi ili visokim temperaturama litij-ionske punjive baterije mogu eksplodirati, zapaliti se i/ili izazvati opekline.
- ▶ Baterije se smiju zamijeniti samo u servisnom centru i to isključivo novim baterijama istog tipa.
- ▶ Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama ispod 0 °C i iznad +40 °C. Izbjegavajte izravno sunčevo zračenje.
- ▶ Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.



Opasnost! Zapaljivo!

- ▶ Nikad ne koristite uređaj istovremeno prskajući aerosole odnosno sprejeve koji su označeni kao zapaljivi.



Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja pregrijanim oštricama.

- ▶ Nakon dugotrajnog rada uređaja oštrice se mogu zagrijati. Povremeno isključujte uređaj kako bi se oštrice ohladile.



Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja uslijed nestručnog rukovanja.

- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim oštricama.
- ▶ Prije odlaganja uvijek isključite uređaj, budući da zbog vibriranja može pasti.



Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.

- ▶ Jedinica za napajanje smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.
- ▶ Koristite isključivo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- ▶ Uređaj punite isključivo preko priložene jedinice za napajanje. Neispravne jedinice za napajanje smiju se zamijeniti samo originalnim komponentama koje se mogu nabaviti u našim servisnim centrima.
- ▶ U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- ▶ Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel, a pri odvajanju s električne mreže obvezno ga primite za utikač, a ne za kabel ili sam uređaj.
- ▶ Držite kabel i uređaj dalje od vrućih površina.
- ▶ Nemojte puniti niti čuvati uređaj s upredenim ili presavijenim kabelom.

Opće napomene za korisnike

Informacije o primjeni uputa za uporabu

- ▶ Ove upute za uporabu moraju se u potpunosti pročitati i razumjeti prije prvog uključivanja aparata.
- ▶ Upute za uporabu su dio proizvoda i treba ih čuvati na sigurnom i dostupnom mjestu.
- ▶ Od naših servisnih centara možete zatražiti ove upute i u PDF formi. EZ izjava o sukladnosti može se od naših servisnih centara dobiti i na drugim službenim jezicima EU.
- ▶ Ako proslijeđujete aparat drugima, priložite i ove upute.

Tumačenje simbola i uputa

Sljedeći simboli i oznake opasnosti mogu se naći u ovim uputama za uporabu, na uređaju ili na ambalaži.



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost od eksplozije uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost prilikom primjene zapaljivih tvari. U slučaju požara postoji mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.



OPREZ

Upućivanje na opasnost od nanošenja materijalne štete.



Upućivanje na korisne informacije i savjete.

- ▶ Ukazivanje na zahvate koje treba obaviti.

1. Navedene postupke izvršite propisanim redoslijedom.
- 2.
- 3.

Opis proizvoda

Naziv dijelova (sl. 1)

- A Nosac oštrica
- B Poluga za mijenjanje rezne duljine
- C Prekidač s ugrađenim indikatorom napunjenosti baterije
- D Odvojiva prstenasta ručica
- E Gumb za deblokiranje
- F Priključnica uređaja
- G Stacionarni punjač
- H Električni kontakt
- I Priključnica stacionarnog punjača
- J Natični češalj, rezne duljine 3 mm
- K Natični češalj, rezne duljine 6 mm
- L Natični češalj, rezne duljine 9 mm
- M Natični češalj, rezne duljine 12 mm
- N Natični češalj, rezne duljine 18 mm
- O Natični češalj, rezne duljine 25 mm
- P Jedinica za napajanje
- Q Priključni utikač
- R Četkica za čišćenje
- S Ulje za podmazivanje oštrica

Tehnički podaci

Ručna jedinica

Pogon:	DC motor, 2,4 V
Baterija:	litij-ionska punjiva baterija
Trajanje baterije:	do 120 min
Dimenzije (DxŠxV):	192 x 48 x 57 mm
Težina:	oko 275 g (s prstenastom ručicom)
	oko 260 g (bez prstenaste ručice)
Razina emitiranog zvučnog tlaka:	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibracije:	< 2,5 m/s ²

Stacionarni punjač

Dimenzije	
s priborom (DxŠxV)	121 x 83 x 64 mm
Težina:	oko 105 g

Jedinica za napajanje

Tip:	adapter 6000
Potrošnja energije:	maks. 12 W
Radni napon:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Uređaj ima zaštitnu izolaciju i zaštićen je od radijsmetnji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Rad

Priprema

- ! Sačuvajte ambalažu radi kasnijeg sigurnijeg čuvanja ili transporta.

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna.
- ▶ Provjerite da nije došlo do oštećenja dijelova pri transportu.

Sigurnost



Oprez! Postoji opasnost od oštećenja uslijed krivog naponskog napajanja.

- ▶ Uređaj smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.

Punjenje baterije

1. Ugurajte priključni utikač (Q) jedinice za napajanje u priključnicu stacionarnog punjača (I) (sl. 4ⓐ).
- !
 - Aparat se u svrhu punjenja može i izravno povezati na jedinicu za napajanje (sl. 2ⓐ/ⓑ).
 - Zahvaljujući inteligentnom upravljanju postupkom punjenja sprječava se prekomjerno punjenje baterije.
2. Utaknite jedinicu za napajanje u utičnicu (sl. 4ⓐ).
3. Isključite prekidač uređaja (sl. 3).
4. Postavite uređaj u stanicu za punjenje (sl. 4) ili ga izravno priključite na jedinicu za napajanje (sl. 2ⓐ/ⓑ).

- !
 - Tijekom punjenja treperi LED prekidača. Trenutno stanje napunjenosti baterije može se prepoznati po boji prekidača (C).

crvena	= 0 % – 25 %
narandžasta	= 25 % – 50 %
zelena	= 50 % – 100 %
 - Indikator se gasi otprilike 15 s nakon vađenja uređaja iz stacionarnog punjača (energetski štedljiv način rada).
 - Za kompletno punjenje baterije potrebno je do 60 min.

Rad na bateriji

1. Uključite uređaj pritiskom na prekidač i nakon uporabe ga isključite (sl. 3).

- !
 - Indikator se gasi otprilike 15 s nakon isključivanja uređaja (energetski štedljiv način rada).
 - S punom baterijom uređaj može raditi do 120 minuta bez priključivanja na mrežu.
 - Trenutno stanje napunjenosti baterije može se prepoznati po boji prekidača (C).

zelena	= 100 % – 50 %
narandžasta	= 50 % – 25 %
crvena	= 25 % – 0 %
 - Kada se baterija isprazni, uređaj se samostalno isključuje.
 - Nedostatnim čišćenjem nosača oštrica znatno se skraćuje trajanje baterije.

Rad na mreži



Oprez! Moguća oštećenja u slučaju primjene aparata koji je stalno priključen na jedinicu za napajanje (rad na električnoj mreži).

Aparat nije predviđen za rad sa stalnim priključkom na jedinicu za napajanje (rad na mreži). Priključni kabel jedinice za napajanje ne može podnijeti mehanička opterećenja pri stalnom radu.

- ▶ Rad na mreži preporučuje se samo kratkotrajno, kada se baterija isprazni.

1. Ugurajte priključni utikač (Q) jedinice za napajanje u priključnicu uređaja (F) (sl. 2ⓐ).
2. Utaknite jedinicu za napajanje u utičnicu (sl. 2ⓑ).
3. Uključite uređaj prekidačem i nakon uporabe ga isključite (sl. 3).

Rukovanje

Odabir rezne duljine

Polugom za mijenjanje rezne duljine na nosaču oštrica možete birati između 5 različitih duljina rezanja od 0,7 mm do 3 mm (sl. 5).

- ▶ U tu svrhu postavite polugu u željeni položaj i pustite ju da dosjedne.

Šišanje s natičnim češljevima

Aparat može raditi i s natičnim češljevima.

- ▶ Postavite polugu za mijenjanje rezne duljine u položaj 1 (sl. 5) kako bi duljina rezanja s natičnim češljem odgovarala onoj koja je naznačena na češlju.



U isporuci su sadržani sljedeći natični češljevi: s reznom duljinom od 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm i 25 mm.

Postavljanje i skidanje natičnih češljeva

1. Guranjem u smjeru strelice natakните češalj do kraja na nosač oštrica (sl. 6ⓐ).
2. Češalj se skida povlačenjem u smjeru strelice (sl. 6ⓑ).

Postavljanje i skidanje prstenaste ručice

1. Pritisnite gumb za odglavlivanje (E) prstenaste ručice (sl. 7ⓐ).
2. Otklopite ručicu u pravcu strelice (sl. 7ⓑ), nakon čega je možete izvaditi iz držača (sl. 7ⓐ).
3. Za ponovno umetanje prstenaste ručice obavite korake 1 i 2 obrnutim redoslijedom.

Održavanje



Upozorenje! Moguće ozljede i oštećenja uslijed nepropisnog rukovanja.

- ▶ Prije čišćenja i podmazivanja isključite uređaj. Odvojite stanicu za punjenje s napajanja.

Čišćenje i održavanje



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- ▶ Nemojte uranjati uređaj u vodu!
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospije nikakva tekućina.
- ▶ Uređaj ponovo priključite na strujnu mrežu tek nakon što se sasvim osuši.



Oprez! Opasnost od oštećenja agresivnim kemikalijama. Agresivne kemikalije mogu oštetiti uređaj i pribor.

- ▶ Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Koristite isključivo ona sredstva za čišćenje i ulja za oštrice koja preporučuje proizvođač.



Pribor i rezervne dijelove možete nabaviti u specijaliziranim trgovinama ili preko našeg servisnog centra.

- ▶ Nakon svake uporabe skinite natični česalj (sl. 6 Ⓢ) i otklopite nosač oštrica od kućišta (sl. 8 Ⓢ). Priloženom četkicom očistite ostatke vlasi iz otvora kućišta i s nosača oštrica (sl. 9). Dodatno stisnite i ručku za čišćenje. Tako ćete četkicom lakše ukloniti vlasi koje su zaostale između nazubljene pločice i oštrica (**EASY CLEANING**).
- ▶ Električni kontakt (H) stacionarnog punjača i priključnica uređaja (F) moraju uvijek biti savršeno čisti.
- ▶ Uređaj brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom.
- ▶ Za čišćenje nosača oštrica koristite higijenski sprej.
- ▶ Nauljite oštrice uljem koje je predviđeno u tu svrhu (sl. 10).



- ▶ Za dugotrajno dobre rezultate šišanja redovito podmazujte oštrice.
- ▶ Ako nakon dugotrajne primjene unatoč čestom čišćenju i podmazivanju učinak uređaja počne slabiti, potrebno je zamijeniti nosač oštrica.

Zamjena nosača oštrica

1. Isključite uređaj prekidačem (sl. 3 Ⓢ) i odvojite ga s napajanja.
2. Pritisnite nosač oštrica u smjeru strelice od kućišta prema sebi (sl. 8 Ⓢ). Skinite nosač oštrica.
3. Za ponovno vraćanje na uređaj postavite nosač oštrica s kukom u utor na kućištu pa ga zatim pritisnite prema kućištu da dosjedne (sl. 8 Ⓢ).

Rješavanje problema

Nosač oštrica reže loše ili čupa.

Uzrok: Nosač oštrica je zaprljan ili pohaban.

- ▶ Očistite i nauljite nosač oštrica (sl. 9/10), a ako time niste riješili problem, zamijenite nosač oštrica (sl. 8).

Ozljede kože

Uzrok: Pritisak na kožu je prejak.

- ▶ Manje pritišćite pri šišanju uz kožu.

Uzrok: Oštećen nosač oštrica.

- ▶ Provjerite jesu li zupci oštećeni pri radu uređaja pa prema potrebi zamijenite nosač oštrica novim.

Baterija traje prekratko.

Uzrok: Nosač oštrica i otvor kućišta su zaprljani.

- ▶ Očistite ga i nauljite (sl. 9/10).

Uzrok: Baterija je pohabana.

- ▶ Zamijenite bateriju u servisnom centru.

Indikator napunjenosti baterije ne svijetli.

Uzrok: Električni kontakt ili priključnica uređaja su zaprljani.

- ▶ Očistite električni kontakt (H) i priključnicu uređaja (F).

Uzrok: Smetnja električnog napajanja.

- ▶ Uvjerite se da je jedinica za napajanje utaknuta u utičnicu.
- ▶ Provjerite je li strujni kabel oštećen.

Ako ne možete riješiti problem prateći ove upute, obratite se našem servisnom centru. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj!

Odlaganje u otpad



Oprez! Neprimjerenim odlaganjem u otpad ugrožava se okoliš.

- ▶ Bacajte samo ispražnjene baterije u otpad!
- ▶ Propisno odlaganje u otpad služi zaštiti okoliša i sprječava zagađivanje.

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerođavnih zakon-skih propisa.

Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:



unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se bacati u komunalni otpad. Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Használati utasítás (fordítás)

Hálózatról/akkumulátorról működtethető 1885-ös típusú hajvágó gép

Általános biztonsági tudnivalók



Olvassák el, vegyék figyelembe és őrizték meg a biztonsági tudnivalókat!

Rendeltetésszerű használat

- A hajvágó gépeket kizárólag emberi haj, bajusz és szemöldök vágására szabad használni.
- Az állatnyírógépeket kizárólag állati szőr és irha nyírására szabad használni.
- Ezt a készüléket foglalkozásszerű használatra tervezték.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

- Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
- (Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 14 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A készülék nem játék – ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket állatoktól és az időjárási hatásoktól védett helyen kell lerakni.

Veszélyeztetések



Veszély! Áramütés abból adódóan, hogy megrongálódik a készülék/a dugaszolható hálózati tápegység

- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad sérült villamos kábellel, illetve sérült tápegységgel használni.
- ▶ A veszélyeztetések elkerülése érdekében a készülék javítását kizárólag meghatalmazott szervizközpont vagy elektrotechnikai képzettségű szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). A készülék víztől és más folyadékoktól távol tartandó.

- ▶ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezést megelőzően a készüléket ellenőriztetni kell egy szervizközpontban.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.



Robbanásveszély!

- ▶ Ne próbálja meg az akkumulátorokat saját maga kicserélni. A lítiumion-akkumulátorok felrobbanhatnak, meggyulladhatnak és/vagy égési sérüléseket okozhatnak, ha szétszedik, megromságnak vagy nedvesség, ill. magas hőmérséklet hatásának teszik ki azokat.
- ▶ Akkumulátorokat csak a szervizközpontban, a gyártó által engedélyezett típusokra szabad kicseréltetni.
- ▶ A készüléket nem szabad hosszú időn keresztül 0 °C alatti vagy +40 °C feletti hőmérséklet hatásának kiténni. Nem szabad a berendezést napsugárzás közvetlen hatásának kiténni.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.



Veszély! Tűzveszélyes!

- ▶ Soha ne permetezzen a készülékre tűzveszélyesként jelölt aeroszol (spray) terméket.



Vigyázat! A túlmelegedett vágófejek sérülést okozhatnak.

- ▶ A készülék hosszan tartó használata esetén a vágófej felmelegedhet. Rendszeres időközönként szakítsa meg a használatot, biztosítva a vágófej lehűlését.



Vigyázat! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ Semmiképpen ne használja a készüléket sérült vágófejjel.
- ▶ Mielőtt lerakná a készüléket, mindig kapcsolja ki azt, mivel a rezgés következtében az leeshet.



Figyelem! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ A kapcsolóüzemű dugasztápegységet kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- ▶ A készülék feltöltéséhez kizárólag a készletben található kapcsolóüzemű dugasztápegységet használja. A kapcsolóüzemű dugasztápegység hibás alkatrészeit csak a szervizközpontunkban kapható eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni.

- ▶ Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- ▶ Ne vigye a készüléket a tápkábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- ▶ A villamos kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- ▶ A készüléket nem szabad megcsavarodott vagy megtört tápkábelrel feltölteni, illetve tárolni.

Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének, és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Ez a használati utasítás PDF-fájl formájában megígyényelhető szervizközpontjainktól is. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az EU többi hivatalos nyelvén is ígyényelhető szervizközpontjainktól.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.

A szimbólumok és utalások magyarázata

A használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használják.



VESZÉLY

Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Tűzveszélyes anyagok használatából eredő veszély. A tűz súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



FIGYELEM

Utalás anyagi kár veszélyére.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

- ▶ Felszólítás cselekvésre.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett sorrendben.
- 2.
- 3.

A termék leírása

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A Vágófej
- B Vágáshossz-állító
- C Be-/kikapcsoló az akkumulátor kapacitásának integrált kijelzőjével
- D Ollófogantyú, levehető
- E Zárnyitó gomb
- F A készülék csatlakozóhüvelye
- G Töltőtálp
- H Töltőkészülék
- I A töltőtálp csatlakozóaljzata
- J Fésűtoldat, 3 mm vágási hossz
- K Fésűtoldat, 6 mm vágási hossz
- L Fésűtoldat, 9 mm vágási hossz
- M Fésűtoldat, 12 mm vágási hossz
- N Fésűtoldat, 18 mm vágási hossz
- O Fésűtoldat, 25 mm vágási hossz
- P Kapcsolóüzemű dugasztápegység
- Q A tápegység készülékcsatlakoztató dugasza
- R Tisztítókefe
- S Olaj a vágófejhez

Műszaki adatok

Kézi készülék

Hajtás:	DC motor, 2,4 V
Akkumulátor:	Li-ion akkumulátor
Működési idő akkumulátorral:	max. 120 perc
Méretek (HxSxM):	192 x 48 x 57 mm
Súly:	kb. 275 g (ollófogantyúval) kb. 260 g (ollófogantyú nélkül)
Hangnyomásszint:	max. 60 dB(A) 25 cm-ről
Vibráció:	< 2,5 m/s ²

Töltőtálp

Méretek tartozékokkal (HxSxM):	121 x 83 x 64 mm
Súly:	kb. 105 g

Kapcsolóüzemű dugasztápegység

Típus:	6000-es adapter
Teljesítményfelvétel:	max. 12 W
Üzemi feszültség:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz

A készülék kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. A készülék kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, illetve a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveinek követelményeit.

Üzemeltetés

Előkészítés



Őrizze meg a csomagolóanyagot, hogy később biztonságosan tudja tárolni vagy szállítani a készüléket.

- ▶ Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.
- ▶ Vizsgálja meg az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk szempontjából.

Biztonság



Figyelem! Sérülések nem megfelelő áramellátás miatt.

- ▶ A készüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Az akkumulátor feltöltése

1. Dugja a kapcsolóüzemű dugasztapegység készülécsatlakoztatott dugaszát (Q) a töltőtálcát csatlakoztatja (I) (4Ⓢ ábra).



- Feltöltés céljából a készülék közvetlenül is összekapcsolható a kapcsolóüzemű dugasztapegységgel (2Ⓢ/5Ⓢ ábra).
- A tápellátás töltésvezérlő megakadályozza az akkumulátor túltöltődését.

2. Dugja be a tápegységet a hálózati csatlakozóaljzatba (4Ⓢ ábra).
3. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (3. ábra).
4. Állítsa a készüléket a töltőre (4. ábra) vagy kapcsolja össze azt közvetlenül a kapcsolóüzemű dugasztapegységgel (2Ⓢ/5Ⓢ ábra).



- Töltés közben villog a be-/kikapcsoló világító diódája. Az akkumulátor feltöltöttségét a be-/kikapcsoló (C) színe jelzi.

piros	= 0 % – 25 %
narancssárga	= 25 % – 50 %
zöld	= 50 % – 100 %
- Miután kiveszik a készüléket a töltőtálcából, kb. 15 másodperc elteltével kialszik a kijelző (energiatakarékos üzemmód).
- A teljes kapacitás elérésig tartó töltési idő kb. 60 perc.

Akkumulátoros üzem

1. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, a használat után pedig kapcsolja ki azt (3. ábra).



- A készülék kikapcsolását követő kb. 15 másodperc elteltével a kijelző kialszik (áramtakarékos üzemmód).
- Az akkumulátor teljesen feltöltött állapotában a készülék max. 120 percig használható hálózati kapcsolat nélkül.
- Az akkumulátor feltöltöttségét a be-/kikapcsoló (C) színe jelzi.

zöld	= 100 % – 50 %
narancssárga	= 50 % – 25 %
piros	= 25 % – 0 %

- Teljesen lemerült akkumulátornál a gép automatikusan kikapcsolódik.
- A vágófej elégtelen karbantartása esetén a működési idő jelentősen csökkenhet.

Használat hálózatról



Figyelem! A készülék állandóan bedugott kapcsolóüzemű dugasztapegységgel történő használatából (hálózatról történő használatból) eredő károk.

A készülék nem való állandóan bedugott kapcsolóüzemű dugasztapegységgel történő használatra (hálózatról történő használatra). A kapcsolóüzemű dugasztapegység csatlakozókábelét nem a tartós üzem mechanikai igénybevételére méretezték.

- ▶ A hálózatról történő használat csak rövid ideig, üres akkumulátor esetén ajánlott.

1. Dugja a kapcsolóüzemű dugasztapegység készülécsatlakoztatott dugaszát (Q) a készülék csatlakozóhüvelyébe (F) (2Ⓢ ábra).
2. Dugja be a tápegységet a hálózati csatlakozóaljzatba (2Ⓢ ábra).
3. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, a használat után pedig kapcsolja ki azt (3. ábra).

Kezelés

A vágási hossz beállítása

A vágófejbe integrált vágáshossz-állítóval a vágáshossz 5 állásban állítható a 0,7 – 3 mm tartományban (5. ábra).

- ▶ Ehhez állítsa a kart a kívánt állásba és hagyja, hogy az bekattanjon.

Hajvágás fésűtoldatokkal

A készülék használható fésűtoldatokkal is.

- ▶ Állítsa a vágáshossz-állítót 1-es állásba (5. ábra) a megadott vágási hossz biztosítása érdekében.



A készlet a következő fésűtoldatokat tartalmazza: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm 18 mm és 25 mm vágáshossz.

Fésűtoldat felhelyezése/levétele

1. Tolja ütközésig a fésűtoldatot a vágófejre a nyíl irányába (6Ⓢ ábra).
2. A fésűtoldatot a nyíl irányába tolva (6Ⓢ ábra) lehet leszerelni.

Az ollófogantyú felhelyezése/levétele

1. Nyomja meg az ollófogantyú kireteszelőgombját (E) (7Ⓢ ábra).
2. Hajtsa le az ollófogantyút a nyíl irányába (7Ⓢ ábra), és vegye ki a befogóból (7Ⓢ ábra).
3. Az ollófogantyú visszahelyezéséhez végezze el az 1. és a 2. művelet lépést fordított sorrendben.

Karbantartás



Vigyázat! Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések és anyagi károk.

- ▶ A tisztítási és karbantartási munkákat megelőzően kapcsolja ki a készüléket. A töltőállomást válassa le az áramellátásról.

Tisztítás és ápolás



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- ▶ Ügyeljen arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- ▶ A készüléket csak teljesen megszáritva szabad a hálózatra kapcsolni.



Figyelem! Maró hatású vegyszerek okozta károsodás.

- ▶ A maró hatású vegyszerek megromláthatják a készüléket és a tartozékokat.
- ▶ Oldószerek vagy súroló hatású tisztítószer használata tilos!
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószerket és vágófejelet használjon.



A tartozékok és a pótalkatrészek beszerezhetők a márkakereskedőtől vagy szervizközpontjainkban.

- ▶ A használatot követően minden egyes alkalommal vegye le a fésűtoldatot (6Ⓢ ábra), és hajtsa le a vágófejet (8Ⓢ ábra). A tisztítókefével távolítsa el a maradék hajat a burkolat nyílásából és a vágófejről (9. ábra). Emellett nyomja le a tisztítókart is. Így könnyen eltávolíthatja a hajmaradékot a tisztítókefével a nyírófésű és a nyírókés közül (**EASY CLEANING**).
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a töltőtálp töltőérintkezője (H) és a készülék csatlakozóhüvelye (F) mindig tiszta legyen.
- ▶ A készüléket csak puha, esetleg enyhén nedves törölrönggyel szabad letörölni.
- ▶ Tisztítsa meg a vágófejet higiéniai aeroszollal.
- ▶ Olajozza be a vágófejet vágófejelet-lajjal (10. ábra).



- ▶ A jó és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos, hogy a vágófejet gyakran olajozzák.
- ▶ Amennyiben hosszú használati időt követően a vágási teljesítmény a rendszeres tisztítás és olajozás ellenére romlana, úgy a vágófejet ki kell cserélni.

A vágófeje cseréje

1. A be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket (3. ábra) és válassa le az azt az elektromos hálózatról.
2. Tolja el a vágófejet a háztól a nyíl irányába (8Ⓢ ábra). Vegye le a vágófejet.
3. A visszahelyezéshez tegye a vágófejet a horoggal a házon található befogadó nyílásba, és kattanásig nyomja azt a házhoz (8Ⓢ ábra).

Hibaelhárítás

A vágófeje rosszul vág vagy tépi a hajat

Ok: A vágófeje bepiszkolódott vagy elkopott.

- ▶ Tisztítsa meg és olajozza be a vágófejet (9/10. ábra); ha ez nem szünteti meg a problémát, akkor cserélje ki a vágófejet (8. ábra).

Bőrsérülés

Ok: Túl erősen nyomja a készüléket a bőrre.

- ▶ Bőrközelí vágáskor csökkentse a rányomó erőt.

Ok: Sérült vágófeje.

- ▶ Ellenőrizze, hogy használat közben megromlódtak-e a foghegyek, és adott esetben cserélje ki a vágófejet.

Túl rövid az akkumulátor működési ideje

Ok: A vágófeje és a burkolat nyílása beszennyeződött.

- ▶ Tisztítsa meg és olajozza be a vágófejet (9/10. ábra).

Ok: Elhasználódott az akkumulátor.

- ▶ Cseréltesse ki az akkumulátort a szervizközpontban.

Nem világít a töltésjelző lámpa

Ok: Piszkos a töltőérintkező/a készülék csatlakozóhüvelye.

- ▶ Tisztítsa meg a töltőérintkezőt (H) és a készülék csatlakozóhüveljét (F).

Ok: Áramellátási hiba.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a kapcsolóüzemű dugasztapegység csatlakoztatva van a dugaszolóaljzatba.
- ▶ Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezetékét az esetleges sérülések szempontjából.

Ha nem tudja megszüntetni a problémát e tudnivalók segítségével, akkor forduljon szervizközpontunkhoz. Semmiképpen ne próbálja saját maga javítani a készüléket!

Elszállítás hulladékként



Vigyázat! Környezeti károk szabálytalan hulladékkezelés esetén.

- ▶ A hulladékként való elszállítását megelőzően az akkumulátorokat ki kell sütni!
- ▶ A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék hulladékként való elszállításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.

Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közös-ségén belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:



Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK sz. EU irányelv (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa és szállítsa el azokat újrahasznosításra.

Navodila za uporabo (prevod)

Aparat za striženje las na omrežni/akumulatorski pogon tip 1885

Splošna varnostna navodila



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in ta navodila skrbno shranite!

Namenska uporaba

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las, brade in obrvi.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Ta aparat je namenjen za profesionalno uporabo.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Otroci, starejši od 14 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti



Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb aparata/vtičnega napajalnika.

- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. vtičnim napajalnikom.
- ▶ Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ali strokovnjaki elektro stroke ob uporabi originalnih nadomestnih delov.



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku aparatov z vodo in drugimi tekočinami.

- ▶ Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja. Aparat dajte pred ponovnim zagonom na pregled v enega od servisnih centrov.
- ▶ Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.



Nevarnost eksplozije!

- ▶ Ne poskušajte sami menjati akumulatorje. Litij-ionske baterije lahko eksplodirajo, se vnamejo in/ali povzročijo opekline, če jim razstavljate, poškodujete ali izpostavite vlagi oz. visokim temperaturam.
- ▶ Akumulatorji se lahko zamenjajo samo s tipi akumulatorjev, ki so določeni s strani proizvajalcev, in sicer izključno v servisnem centru.
- ▶ Aparat ne sme biti dalj časa izpostavljen temperaturam, nižjim od 0 °C ali višjim od +40 °C. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.
- ▶ Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.



Nevarnost! Vnetljivo!

- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v okoljih, v katerih se razpršijo vnetljivi izdelki v aerosolih (razpršila).



Opozorilo! Poškodbe zaradi pregretyh strižnih nastavkov.

- ▶ Zaradi daljše uporabe aparata strižni nastavek se lahko segreje. Od časa do časa prekinite uporabo in pustite, da se strižni nastavek ohladi.



Opozorilo! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- ▶ Aparat vedno izklopite, preden ga odložite, saj lahko zaradi tresljajev pade na tla.



Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Vtični napajalnik sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski plošči.
- ▶ Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- ▶ Za polnjenje aparata uporabljajte izključno vtični napajalnik, ki je bil priložen ob dobavi. Pokvarjen vtični napajalnik zamenjajte le z originalnim nadomestnim delom, ki ga lahko naročite v našem servisnem centru.
- ▶ V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- ▶ Aparat nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za priključni kabel, in ko priključni kabel izvlecete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali aparata.

- ▶ Ne postavljajte aparata in električnega kabla blizu vročih ploskev.
- ▶ Ne polnite ali shranjujte aparata z zasukanim oziroma prepognjenim priključnim kablom.

Splošni napotki za uporabnika

Informacije o uporabi navodil za uporabo

- ▶ Pred prvo uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo obravnavajte kot del izdelka in jih skrbno shranite na dostopnem mestu.
- ▶ V naših servisnih centrih lahko zaprosite za navodila za uporabo v PDF obliki. Za izjavo o skladnosti ES v drugih uradnih jezikih EU lahko zaprosite pri naših servisnih centrih.
- ▶ Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za obratovanje.

Razlaga simbolov in napotkov

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko v teh navodilih za uporabo najdemo na napravah ali na embalaži.



NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Tveganje, povezano z uporabo vnetljivih snovi. Nevarnost zaradi požara s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



OPOZORILO

Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.



POZOR

Napotek na nevarnost materialne škode.



Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

- ▶ Od vas se pričakuje dejanje.

1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.
- 2.
- 3.

Opis izdelka

Opis delov (sl. 1)

- A Strižni nastavek
- B Nastavitev dolžine striženja
- C Stikalo za vklop / izklop z vgrajenim prikazom kapacitete akumulatorja
- D Snemljivi strižni ročaj
- E Gumb za deblokado
- F Vtičnica na aparatu
- G Stojalo za polnjenje
- H Polnilni kontakt
- I Vtičnica na stojalu za polnjenje
- J Česalni nastavek, dolžina striženja 3 mm
- K Česalni nastavek, dolžina striženja 6 mm
- L Česalni nastavek, dolžina striženja 9 mm
- M Česalni nastavek, dolžina striženja 12 mm
- N Česalni nastavek, dolžina striženja 18 mm
- O Česalni nastavek, dolžina striženja 25 mm
- P Vtični napajalnik
- Q Omrežni vtič aparata
- R Čistilna krtača
- S Olje za strižni nastavek

Tehnični podatki

Ročni aparat

Pogon:	enosmerni motor, 2,4 V
Akumulator:	Li-Ionski akumulator
Kapaciteta akumulatorja:	do 120 min
Mere (DxŠxV):	192 x 48 x 57 mm
Teža:	pribl. 275 g (s strižnim ročajem) pribl. 260 g (brez strižni ročaj)
Raven oddanega zvočnega tlaka:	maks. 60 dB(A) na razdalji 25 cm
Tresljlaji:	< 2,5 m/s ²

Stojalo za polnjenje

Mere	
s priborom (DxŠxV):	121 x 83 x 64 mm
Teža:	pribl. 105 g

Vtični napajalnik

Tip:	adapter 6000
Moč:	maks. 12 W
Delovna napetost:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktive o strojih 2006/42/ES.

Uporaba

Priprava

- Shranite embalažo zaradi varnega skladiščenja ali transporta.

- Preverite popolnost obsega dobave.
- Preverite, ali so se deli poškodovali med transportom.

Varnost



Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- Aparat sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.

Polnjenje akumulatorja

- Vtaknite vtič za priklop aparata (Q) na adapterju z vtičem v vtičnico na polnilnem stojalu (I) (sl. 4 ㉔).

- Aparat lahko polnite tudi tako, da ga neposredno povežete s priključnim kablom (sl. 2 ㉔/㉕).
- Inteligentno upravljanje polnjenja preprečuje, da bi se akumulator preveč napolnil.

- Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 4 ㉔).
- S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3).
- Postavite aparat v polnilno postajo (sl. 4) ali pa ga neposredno povežite z napajalnim kablom (sl. 2 ㉔/㉕).

- Med polnjenjem utripa svetleča dioda (LED) stikala za vklop / izklop. Stanje napolnenosti akumulatorja prikazuje barva stikala za vklop / izklop (C).

rdeča	= 0 % – 25 %
oranžna	= 25 % – 50 %
zelena	= 50 % – 100 %
- Približno 15 sekund po odstranitvi aparata iz stojala za polnjenje prikaz ugasne (varčni način).
- Čas polnjenja do doseganja polne zmogljivosti znaša največ 60 minut.

Akumulatorsko napajanje

- S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 3).

- Približno 15 sekund po izklopu aparata za polnjenje prikaz ugasne (varčni način).
- S polnim akumulatorjem lahko aparat brez omrežnega priključka deluje do 120 minut.
- Stanje napolnenosti akumulatorja prikazuje barva stikala za vklop / izklop (C).

zelena	= 100 % – 50 %
oranžna	= 50 % – 25 %
rdeča	= 25 % – 0 %
- Ko je akumulator izprazen, se aparat samodejno izklopi.
- V primeru nezadostne nege strižnega nastavka se lahko čas delovanja bistveno skrajša.

Omrežno napajanje



Pozor! Možne poškodbe v primeru uporabe aparata, ki je trajno pritrjen na vtični napajalnik (omrežno napajanje).

Aparat ni namenjen za delo s stalno povezavo na vtični napajalnik (omrežno napajanje). Priključni kabel na vtičnem napajalniku ne more ravnati mehanske obremenitve v tekočem delu.

- Delovanje z omrežnim napajanjem se priporoča samo za kratek čas, ko je baterija izpraznjena.

- Vtaknite omrežni vtič aparata (Q) na vtičnem napajalniku v vtičnico na aparatu (F) (sl. 2 ㉔).
- Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 2 ㉔).
- S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 3).

Upravljanje

Nastavitev dolžine striženja

S pripomočkom za nastavitev dolžine striženja, ki je vgrajen v strižnem nastavku, lahko nastavite dolžino striženja v petih stopnjah od 0,7 mm do 3 mm (sl. 5).

- V ta namen prestavite ročico v zaželeni položaj in pustite, da se zaskoči.

Striženje s česalnimi nastavki

Aparat lahko uporabljate tudi s česalnimi nastavki.

- Pripomoček za nastavitev dolžine striženja prestavite v položaj 1 (Sl. 5), da dosežete navedeno dolžino striženja.



V dobavo so vključeni naslednji česalni nastavki: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm in 25 mm dolžine rezanja.

Namestitvev / odstranitvev česalnega nastavka

- Česalni nastavek do konca potisnite na strižni nastavek v smeri puščice (sl. 6 ㉔).
- Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 6 ㉔).

Namestitvev / odstranitvev strižnega ročaja

- Pritisnite na gumb za deblokiranje (E) strižnega ročaja (sl. 7 ㉔).
- Preklopite strižni ročaj v smeri puščice (sl. 7 ㉔) in ga izvlecite iz ležišča (sl. 7 ㉔).
- Strižni ročaj ponovno vstavite tako, da opravite koraka 1 in 2 v obratnem zaporedju.

Vzdrževanje



Opozorilo! Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe.

- Izklopite aparat, preden začnete s čiščenjem in vzdrževanjem. Ločite polnilno postajo od vira napetosti.

Čiščenje in nega



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Ne dovolite vdora tekočine v notranjost aparata.
- Aparat ponovno priključite na napajanje šele tedaj, ko je popolnoma suh.



Pozor! Poškodbe zaradi agresivnih kemikalij.

Agresivne kemikalije lahko poškodujejo aparat in pribor.

- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil.
- Uporabljajte izključno čistila in olje za strižni nastavek, ki jih priporoča proizvajalec.



Nadomestne dele in pribor lahko nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.

- Po vsaki uporabi snemite česalni nastavek (sl. 6 Ⓢ) in preklonite strižni nastavek stran od ohišja (sl. 8 Ⓢ). S čistilno krtačo odstranite ostanke las iz odprtine v ohišju in s strižnega nastavka (sl. 9). Poleg tega pritisnite ročico za čiščenje. Tako boste lahko s čistilno krtačo preprosto odstranili ostanke las med glavnikom za striženje in strižnim nožem (**EASY CLEANING**).
- Polnilni kontakt (H) na polnilnem stojalu in puša na aparatu (F) naj bosta vedno čista.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- Strižni nastavek očistite s higienskim razpršilom.
- Strižni nastavek naoljite z oljem za strižni nastavek (sl. 10).



- Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek.
- Če se po daljši uporabi zmogljivost strižnega aparata zmanjša, kljub rednemu čiščenju in mazanju, morate zamenjati strižni nastavek.

Zamenjava strižnega nastavka

1. S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3) in ga ločite od vira napetosti.
2. Strižni nastavek lahko odstranite, če ga potisnete z ohišja v smeri puščice (sl. 8 Ⓢ). Snemite strižni nastavek.
3. Ponovno ga namestite tako, da nastavite kavelj na nastavek v ohišju in ga potisnete na ohišje, da se zaskoči (sl. 8 Ⓢ).

Odprava težav

Strižni nastavek slabo striže ali cuka

Vzrok: Strižni nastavek je umazan ali obrabljen.

- Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 9/10), če to ne pomaga, zamenjajte strižni nastavek (sl. 8).

Poškodbe kože

Vzrok: Prevelik pritisk na kožo.

- Zmanjšajte pritisk pri striženju blizu kože.

Vzrok: Strižni nastavek je poškodovan.

- Preverite, ali so se konice zobnikov pri uporabi poškodovale in strižni nastavek po potrebi zamenjajte.

Akumulator je preveč izprazen

Vzrok: Strižni nastavek in odprtina v ohišju so umazani.

- Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 9/10).

Vzrok: Akumulator je obrabljen.

- Akumulator naj vam zamenjajo v servisnem centru.

Prikaz napolnjenosti ne sveti

Vzrok: Umazan je polnilni kontakt / puša na aparatu.

- Očistite polnilni kontakt (H) in vtičnico na aparatu (F).

Vzrok: Napaka na viru napetosti.

- Zagotovite, da je omrežni vtič na napajalniku priključen v vtičnico.
- Preverite napajalni kabel glede morebitnih poškodb.

Če težave s temi napotki ne morete odpraviti, vas prosimo, da se obrnete na naš servisni center. Nikar ne smete poskušati sami popraviti aparata!

Odstranjevanje



Pozor! Okoljska škoda v primeru napačnega odstranjevanja.

- Pred odstranitvijo izpraznite akumulatorje!
- S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropski skupnosti:



v Evropski skupnosti je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinjinske odpadke. Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbirnicah surovin. Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

Manual de utilizare (traducere)

Mașină de tuns cu alimentare de la rețea/acumulator de tipul 1885

Indicații generale de siguranță



Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-le!

Folosire conformă

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman, a bărbii și a sprâncenelor.
- Folosiți mașinile de tuns păr la animale exclusiv pentru tăierea părului și blănii animalelor.
- Acest aparat a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucțiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, citiți bine instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 14 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Depozitați aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole



Pericol! Electrocutare din cauza daunelor la aparat/ștecherul de alimentare de la rețea.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu ștecher defecte.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile pot fi efectuate exclusiv de un service autorizat sau de un electrician autorizat cu folosirea de piese de schimb originale.



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Feriți aparatul de apă și alte lichide.
- ▶ Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul din priză. Duceți aparatul la verificat în centrul de service înainte de a-l repune în funcțiune.
- ▶ Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.



Pericol de explozie!

- ▶ Nu încercați să schimbați singuri acumulatorul. Acumulatorii cu ioni de litium pot exploda, se pot aprinde sau pot produce arsuri, dacă sunt desfăcuți, deteriorați sau expuși la umiditate sau temperaturi înalte.
- ▶ Acumulatorii pot fi înlocuiți în service doar cu tipurile aprobate de producător.
- ▶ Nu expuneți prea mult aparatul la temperaturi sub 0 °C sau peste +40 °C. Evitați contactul direct cu razele solare.
- ▶ Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degajează oxigen.



Pericol! Inflamabil!

- ▶ Nu stropiți niciodată aparatul cu produse spray cu aerosoli marcate ca inflamabile.



Avertisment! Accidentări din cauza seturilor de cuțite supraîncălzite.

- ▶ Folosirea prea îndelungată a aparatului duce la încălzirea setului de cuțite. Întrerupeți regulat utilizarea pentru a permite setului de cuțite să se răcească.



Avertisment! Răniri prin manipulare neadecvată.

- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- ▶ Opriți imediat aparatul înainte de a-l pune deoparte, deoarece aparatul poate cădea din cauza vibrațiilor.



Atenție! Daune prin manipulare neadecvată.

- ▶ Utilizați adaptorul doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip.
- ▶ Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- ▶ Pentru încărcarea aparatului folosiți exclusiv alimentatorul cu ștecher inclus în setul de livrare. Înlocuiți alimentatoarele cu ștecher defecte doar cu piese de schimb originale, pe care le puteți procura de la centrul de service.
- ▶ Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.

- Nu transportați aparatul de cablul de alimentare și pentru scoaterea din priză trageți de fișă și nu de cablu sau aparat.
- Țineți cablul de rețea și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu încărcați și nu depozitați aparatul cu cablul de alimentare îndoit sau răsucit.

Indicații generale pentru utilizator

Informații referitoare la folosirea instrucțiunilor de folosire

- Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima oară, instrucțiunile de folosire trebuie citite și înțelese integral.
- Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie să fie păstrat cu grijă și ținut la îndemână.
- Acest manual de utilizare poate fi solicitat și sub formă de fișier PDF în centrul de service. Declarația de conformitate CE poate fi solicitată și în alte limbi oficiale ale UE de la service-ul nostru.
- Instrucțiunile trebuie să însoțească aparatul dacă acesta se transmite mai departe la terți.

Clarificări simboluri și indicații

Următoarele simboluri și cuvinte semnal sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe aparat sau pe ambalaj.



PERICOL

Pericol de electrocutare având ca urmări răniri corporale grave sau decesul.



PERICOL

Pericol de explozie cu posibile urmări de răniri grave sau moarte.



PERICOL

Pericol prin utilizarea materialelor inflamabile. În caz de incendiu, urmările pot fi răniri grave sau decesul.



AVERTISMENT

Avertizare în cazul unei posibile răniri sau al unui risc asupra sănătății.



ATENȚIE

Indicație asupra pericolului de daune materiale.



Indicație cu informații utile și sfaturi.

- Veți fi solicitați să efectuați o acțiune.

1. Efectuați aceste acțiuni în ordinea descrisă.
- 2.
- 3.

Descriere produs

Denumirea pieselor (fig. 1)

- A Set de cuțite
- B Reglarea lungimii de tăiere
- C Întrerupător pornit/oprit cu indicator de încărcare integrat
- D Mâner foarfece, demontabil
- E Buton deblocare
- F Mufă aparat
- G Suport încărcător
- H Contact încărcător
- I Mufă suport încărcător
- J Bloc piepteni, lungime de tăiere 3 mm
- K Bloc piepteni, lungime de tăiere 6 mm
- L Bloc piepteni, lungime de tăiere 9 mm
- M Bloc piepteni, lungime de tăiere 12 mm
- N Bloc piepteni, lungime de tăiere 18 mm
- O Bloc piepteni, lungime de tăiere 25 mm
- P Alimentator rețea cu ștecăr
- Q Fișă de conectare la aparat
- R Periuță de curățat
- S Ulei pentru setul de cuțite

Date tehnice

Aparat portabil

Mecanism:	DC-Motor, 2,4 V
Acumulator:	Acumulator Li-Ion
Durata de funcționare acumulator:	până la 120 min
Dimensiuni (L x l x î):	192 x 48 x 57 mm
Greutate:	cca. 275 g (cu mâner foarfece) cca. 260 g (fără mâner foarfece)
Nivelul de presiune acustică:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibrare:	< 2,5 m/s ²

Suport încărcător

Măsurii	
Cu accesorii (LxLxî):	121 x 83 x 64 mm
Greutate:	cca. 105 g

Alimentator rețea cu ștecăr

Model:	Adaptor 6000
Putere:	max. 12 W
Tensiune de funcționare:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electro-magnetică 2014/30/UE și Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Funcționare

Pregătire

- ! Păstrați pachetul original pentru o depozitare ulterioară sau pentru transport.

- ▶ Controlați ca livrarea să fie completă.
- ▶ Controlați fiecare piesă să nu aibă daune de transport.

Siguranță



Atenție! Daune din cauza alimentării cu tensiune necorespunzătoare.

- ▶ Alimentați aparatul doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a aparatului.

Încărcarea acumulatorului

1. Introduceți fișa de conectare (Q) a alimentatorului cu ștecăr în mufa de încărcare aparatului (I) (fig. 4ⓐ).

- !
 - Aparatul poate fi conectat și direct cu alimentatorul cu ștecăr pentru încărcare (fig. 2ⓐ/ⓑ).
 - Printr-un control inteligent de încărcare, se va evita supraîncărcarea acumulatorului.

2. Introduceți alimentatorul cu ștecher în priză de alimentare de la rețea (fig. 4ⓑ).
3. Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3).
4. Puneți aparatul la încărcat (fig. 4) sau conectați-l direct la rețeaua de alimentare prin alimentatorul cu ștecăr (fig. 2ⓐ/ⓑ).

- !
 - În timpul procesului de încărcare LED-ul întrerupătorului pornit/oprit clipește continuu. Starea de încărcare a acumulatorului este afișată prin culoarea indicatorului pornit/oprit (C).
 - roșu = 0 % – 25 %
 - portocaliu = 25 % – 50 %
 - verde = 50 % – 100 %
 - După scoaterea aparatului din suportul de încărcare, indicatorul se stinge după circa 15 secunde (mod de economie curent).
 - Timpul de încărcare până la capacitatea completă se ridică până la 60 minute.

Funcționarea cu acumulator

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3).

- !
 - După deconectarea aparatului, indicatorul se stinge după circa 15 secunde (mod economic).
 - Când acumulatorul este complet încărcat, aparatul poate fi utilizat până la 120 minute fără conectare la rețea.
 - Starea de încărcare a acumulatorului este afișată prin culoarea indicatorului pornit/oprit (C).
 - verde = 100 % – 50 %
 - portocaliu = 50 % – 25 %
 - roșu = 25 % – 0 %
 - Când acumulatorul s-a descărcat, mașina se deconectează automat.
 - Dacă setul de cuțite nu este îngrijit corespunzător, durata de viață a aparatului se reduce sensibil.

Funcționarea de la rețea



Atenție! Defecțiuni prin utilizarea aparatului cu adaptor permanent conectat la priză (alimentare de la rețea).

Utilizarea aparatului cu adaptor permanent conectat la rețea (alimentare de la rețea) nu este posibilă. Cablul de racord al adaptorului nu a fost conceput pentru solicitare mecanică la utilizare continuă.

- ▶ Alimentarea de la rețea este recomandată doar pe perioade scurte, în cazul unui acumulator gol.

1. Introduceți fișa de conectare (Q) a alimentatorului cu ștecăr în mufa de încărcare aparatului (F) (fig. 2ⓑ).
2. Introduceți alimentatorul cu ștecher în priză de alimentare de la rețea (fig. 2ⓑ).
3. Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit și, după folosire, deconectați-l de la același întrerupător (fig. 3).

Folosire

Reglarea lungimii de tăiere

Cu ajutorul dispozitivului de reglare a lungimii de tăiere integrat în setul de cuțite puteți regla lungimea de tăiere în 5 trepte, de la 0,7 mm până la 3 mm (fig. 5).

- ▶ Pentru aceasta puneți pârghia de reglare în poziția dorită și o lăsați să se blocheze.

Tunderea cu pieptenii detașabili

Aparatul poate fi utilizat și cu pieptenii detașabili.

- ▶ Aduceți dispozitivul de reglare a lungimii de tăiere pe poziția 1 (fig. 5) pentru a atinge lungimea de tăiere indicată.



Setul de livrare include următoarele tipuri de piepteni detașabili: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm și 25 mm lungime de tăiere.

Montarea / demontarea pieptenilor detașabili

1. Aplicați blocul de piepteni prin glisare în sensul săgeții pe setul de cuțite până la refuz (fig. 6ⓐ).
2. Blocul de piepteni se detașează prin glisare în sensul săgeții (fig. 6ⓑ).

Montarea / demontarea mânerului foarfecelor

1. Apăsăți butonul de deblocare (E) al mânerului foarfecelor (fig. 7ⓑ).
2. Ridicați mânerul foarfecelor în sensul săgeții (fig. 7ⓑ) și scoateți mânerul foarfecelor din suport (fig. 7ⓑ).
3. Pentru remontarea mânerului foarfecelor repetați pașii 1 și 2 în sens invers.

Întreținere



Avertisment! Răniri și daune prin manipulare neadecvată.

- ▶ Oprii aparatul înaintea lucrărilor de curățare și întreținere. Deconectați stația de încărcare de la alimentarea electrică.

Curățare și îngrijire



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Nu scufundați aparatul în apă!
- ▶ Nu lăsați lichide să penetreze în aparat.
- ▶ Conectați aparatul la rețea numai când este complet uscat.



Atenție! Daune prin folosirea de agenți chimici agresivi.

- Agenții chimici agresivi pot dăuna aparatului și accesoriilor.
- ▶ Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi.
 - ▶ Folosiți exclusiv produse de curățare și ulei pentru lame recomandate de către producător.



Accesoriile și piesele de schimb pot fi procurate prin dealerii dumneavoastră sau centrul nostru de service.

- ▶ Înlăturați pieptenele detașabil după fiecare folosire (fig. 6Ⓢ) și rabatați setul de cuțite de pe carcasa aparatului (fig. 8Ⓢ). Îndepărtați resturile de păr din deschiderea carcasei și setul de cuțite cu ajutorul periutei (fig. 9). Apăsăți în plus pârghia de curățare. În acest fel puteți îndepărta ușor resturile de păr dintre foarfecele pieptenului și foarfecele cuțitului cu ajutorul periei de curățat (**EASY CLEANING**).
- ▶ Mențineți contactul de încărcare (H) de la încărcător și mufa aparatului (F) curate.
- ▶ Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- ▶ Curățați setul de cuțite numai cu spray-ul de igienă.
- ▶ Ungeți setul de lame doar cu ulei pentru setul de lame (fig. 10).



- ▶ Pentru o bună capacitate de tăiere și de durată este important ca setul de cuțite să fie uns frecvent.
- ▶ Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curățat și uns în mod regulat, setul de cuțite trebuie înlocuit.

Înlocuirea setului de cuțite

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3) și înlăturați-l de la curent.
2. Îndepărtați setul de cuțite de pe carcasă, împingându-l în sensul săgeții (fig. 8Ⓢ). Înlăturați setul de cuțite.
3. Pentru montarea la loc a setului de cuțite, îl aranjați cu cârligul în elementul de prindere în carcasă și îl împingeți spre carcasă până la blocare (fig. 8Ⓢ).

Înlăturarea problemelor

Setul de cuțite taie prost sau ciupește

Cauză: Setul de cuțite este murdar sau uzat.

- ▶ Curățați și gresați setul de cuțite (fig. 9/10), în cazul în care prin aceasta nu se remediază problema înlocuiți setul de cuțite (fig. 8).

Rănirea pielii

Cauză: Apăsare prea puternică pe piele.

- ▶ Atunci când tundeți foarte scurt, reduceți presiunea de apăsare pe piele.

Cauză: Set de cuțite defect.

- ▶ Controlați dacă au fost deteriorate vârfulurile dinților în timpul utilizării și eventual înlocuiți setul de cuțite.

Durata acumulatorilor este prea scurtă

Cauză: Setul de cuțite și orificiul carcasei sunt murdare.

- ▶ Curățați și ungeți cu ulei setul de cuțite (fig. 9/10).

Cauză: Acumulatorul este uzat.

- ▶ Duceți acumulatorul în service pentru a fi schimbat.

Indicatorul de încărcare nu se aprinde

Cauză: Contactul încărcător/mufa aparatului sunt murdare.

- ▶ Curățați contactul de încărcare (H) și mufa aparatului (F).

Cauză: Alimentare cu curent defectă.

- ▶ Asigurați-vă că elementul de rețea este conectat corect la priză.
- ▶ Verificați cablul de alimentare să nu aibă defecte.

Dacă problema nu se poate rezolva cu aceste instrucțiuni, contactați centrul nostru de service. Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu!

Eliminare



Precauție! În caz de eliminare necorespunzătoare mediu poate fi dăunat.

- ▶ Descărcați complet acumulatorii înainte de eliminare!
- ▶ Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în comunitatea europeană:



În cadrul Comunității europene, în cazul aparatele cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Astfel nu este permisă eliminarea aparatului la gunoierul menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclare.

Инструкция за експлоатация (превод)

Работа на ток и с акумулатор машинка за подстригване тип 1885

Общи указания за безопасност



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги приберете!

Употреба по предназначение

- Ползвайте машинките за подстригване само за подстригване на коса, на брада или на вежди.
- Ползвайте машинката за подстригване на животни само за животински косъм и козина.
- Този уред е конструиран за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първото пускане на уреда в експлоатация прочетете цялото упътване и се запознайте с уреда.
- Този уред може да се ползва от деца над 14 годишна възраст както и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и да е на защитено от влиянието на времето.

Заплахи



Опасност! Токов удар от щета по уреда / захранващ кабел.

- ▶ Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е паднал във водата.
- ▶ Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът.
- ▶ За избягване на опасности ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервиз или от специалисти с електротехническо образование при използване на оригинални резервни части.



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- ▶ Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Уредът да се държи на страна от контакт с вода и с други течности.

- ▶ Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела. Преди да се ползва отново уреда, да се контролира в центъра за обслужване.
- ▶ Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.



Опасност от експлозия!

- ▶ Не се опитвайте сами да смените акумулатора. Акумулаторите литий-йон могат да експлодират, да се запалят и или да причинят изгаряния, ако се разгледят, увредят или се изложат на влажност или на висока температура.
- ▶ Акумулаторите могат да се подменят в сервизен център само с видове, разрешени от производителя.
- ▶ Уредът да не се излага продължително време на температура под 0 °C или над +40 °C. Да се избягва директно слънчево облъчване.
- ▶ Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.



Опасност! Възпламеняем!

- ▶ Не пръскайте уреда никога с аерозолни продукти (спрей), обозначени като като възпламеняеми.



Предупреждение! Наранявания в следствие на прегрети ножчета.

- ▶ При дълготрайна употреба на уреда може да прегреят ножчетата. Прехвърляйте редовно употребата за да изстинат ножчетата.



Предупреждение! Наранявания в следствие на неправилно ползване.

- ▶ Уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- ▶ Преди да поставите някъде уреда винаги го изключвайте, тъй като може да падне поради вибрациите.



Внимание! Щети в следствие на неправилно ползване.

- ▶ Захранвайте кабела с адаптер само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.
- ▶ Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- ▶ За зареждане ползвайте само доставения от производителя адаптерен щекер. Заменяйте дефектни адаптерни щекери само с оригинални резервни части, които можете да получите от нашите обслужващи сервиси.
- ▶ Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.

- Уредът да не се носи за кабели и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от щекера.
- Захранващият кабел и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.

Общи указания за ползване

Информация за ползване на упътването

- Преди да ползвате уреда за първи път трябва да прочетете и да разберете цялото упътване.
- Гледайте на упътването като на част от уреда и го съхранявайте добре на достъпно място.
- Това упътване може да бъде получено и като PDF-файл от центъра за обслужване на клиенти. Декларацията за съответствие на Европейския съюз може да бъде получена и на други езици на ЕС от центровете за обслужване на клиенти.
- При предаване на уреда на други прилагайте упътването.

Обяснения на символите и указанията

Следните символи и сигнали думи се използват в това упътване за работа, на уреда или на опаковката.



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност при употреба на възпламеняеми вещества. При пожар са възможни тежки телесни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.



ВНИМАНИЕ

Указание за опасност от материални щети.



Указание за полезна информация и съвети.

- Вие се призовават за дадено действие.

1. Извършете тези действия в посочената последователност.
- 2.
- 3.

Описание на продукта

Описание на частите (фиг. 1)

- A Ножчета
- B Промеменяне на дължината на подстригване
- C Бутон вкл./изкл. с интегрирано показание на капацитет
- D Дръжки на ножици, смъкващи се
- E Бутон за деблокиране
- F Щепсел на уреда
- G Стойка за зареждане
- H Контакт за зареждане
- I Щепсел на стойката за зареждане
- J Приставка гребен за 3мм дължина на рязане
- K Приставка гребен за 6мм дължина на рязане
- L Приставка гребен за 9мм дължина на рязане
- M Приставка гребен за 12мм дължина на рязане
- N Приставка гребен за 18мм дължина на рязане
- O Приставка гребен за 25мм дължина на рязане
- P Щекер на адаптера
- Q Щекер за подаване на напрежение
- R Четка за почистване
- S Масло за ножчетата

Технически данни

Ръчен уред

Задвижване:	DC-двигател, 2,4 В
Акумулатор:	Li-ION-акумулатор
Продължителност на работа на акумулатора:	до 120 минути
Размери (ДхВхШ):	192 x 48 x 57 mm
Тегло:	около 275 g
	(с дръжките на ножицата)
	около 260 g
	(без дръжките на ножицата)

Ниво на звуковата емисия:	макс. 60 dB(A) @ 25 cm
Вибрация:	< 2,5 m/s ²

Стойка за зареждане

Размери с аксесоари (ДхВхШ):	121 x 83 x 64 mm
Тегло:	около 105 g

Щекер на адаптера

Тип:	Адаптер 6000
Консумирана мощност:	макс. 12 W
Работно напрежение:	100 – 240 В / 50/60 Гц

Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2014/30/ЕС и на директивата за машини 2006/42/ЕГ.

Начин на ползване

Подготовка

- Запазете опаковката за по-късно съхраняване или транспорт.

- Проверете съдържанието на доставката.
- Проверете частите за евентуални повреди от транспорт.

Безопасност



Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.

- Захранвайте уреда само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Зареждане на акумулатора

- Щекерът за подаване на напрежение на уреда (Q) на адаптера да се свърже със стойката за зареждане на уреда (I) (фиг. 4Ⓐ).



- Уредът може и директно да се свърже с адаптера за зареждане (фиг. 2 Ⓐ/Ⓢ).
- Чрез един интелигентен магнит за зареждане се предотвратява презареждане на акумулатора.

- Включете адаптера в захранващия контакт (фиг. 4Ⓢ).
- Изключете с бутона за включване/изключване уреда (фиг. 3).
- Поставете уреда в стойката за зареждане (фиг.4) или го свържете директно с кабела на адаптера (фиг. 2Ⓐ/Ⓢ).



- По време на зареждането мига светодиода на бутона за включване/изключване. Състояние на зареждане се показва с цвета на бутона за включване/изключване (C).

червено	= 0 % – 25 %
оранжево	= 25 % – 50 %
зелено	= 50 % – 100 %
- След смъкване на уреда от зарядното устройство изгасва след 15 сек. показанието (икономичен режим).
- Времето за зареждане до достигане на пълен капацитет достига 60 минути.

Работа с акумулатор

- С бутона за включване/изключване включете уреда и след упорeba го изключете (фиг. 3).



- След изключване на уреда показание след около 15 секунди изгасва показанието (икономичен режим).
- При напълно зареден акумулатор уредът може да се ползвадо 120 минути без захранване от мрежата.
- Състояние на зареждане се показва с цвета на бутона за включване/изключване (C).

зелено	= 100 % – 50 %
оранжево	= 50 % – 25 %
червено	= 25 % – 0 %
- При разреден акумулатор машинката се изключва автоматично.
- При недостатъчна грижа за ножчетата може значително да се скъси времето на ползване на уреда.

Работа със захранване от мрежата



Внимание! Повреди поради перманентно ползване на уреда в включен в мрежата кабел.

Не е предвидено перманентно ползване на уреда в включен в мрежата кабел. Кабелът за захранване от мрежата не е предвиден за механично натоварване при постоянен режим на работа.

- Препоръчва се да се работи така само кратко, в случай че е празен акумулатора.

- Включете захранващия кабел на уреда (Q) от адаптера в буксата на уреда (F) (фиг. 2Ⓐ).
- Включете адаптера в захранващия контакт (фиг. 2Ⓢ).
- С бутона за включване/изключване включете уреда и след упорeba го изключете (фиг. 3).

Обслужване

Задаване на дължината на подстригване

Чрез вградения в ножчетата регулатор на дължината можете да регулирате дължината на подстригване в 5 позиции от 0,7 мм до 3 мм (фиг. 5).

- За целта преместете лостчето в желаната позиция докато щракне.

Подстригване с приставки гребен

Уредът може да се ползва и с приставки гребен.

- Поставете регулацията за дължината на подстригване в позиция 1 (фиг. 5), за да постигнете посочената дължина.



В доставката са включени следните приставки гребени. 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм дължина на рязане.

Поставяне и смъкване на приставката гребен.

- Плъзнете приставката гребен по посока на стрелката до достигане на ножчетата (фиг. 6Ⓐ).
- Приставката гребен може да бъде премахната по посока на стрелката (фиг. 6Ⓢ).

Поставяне / премахване на дръжките на ножциата

- Натиснете бутона за деблокиране (E) на дръжките на ножциата (фиг. 7Ⓐ).
- Сгънете дръжките на ножциата по посока на стрелката (фиг. 7Ⓢ) и смъкнете дръжките на ножциата от захващането (фиг. 7Ⓢ).
- За поставяне отново на дръжките на ножциата изпълнете стъпка 1 и 2 в обратна последователност.

Поддръжка



Предупреждение! Наранявания и материални щети в следствие на неправилно ползване.

- ▶ Преди да почиствате уреда или да извършите поддръжка изключете уреда от мрежата. Отделете зарядното устройство от токозахранването.

Почистване и поддръжка



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- ▶ Уредът да не се потапя във вода!
- ▶ Не допускайте да влязат течности в уреда.
- ▶ Включете уреда към захранването само когато е напълно изсушен.



Внимание! Щети от агресивни химикали.

Агресивни химикали могат да повредят уреда и аксесоарите.

- ▶ Не употребявайте разтворители и абразивни средства.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и смазочно масло за ножчетата.



Допълнителни аксесоари и резервни части можете да получите при Вашия търговец или от нашия център за обслужване.

- ▶ След всяка употреба смъквайте приставката гребен (фиг. 6ⓐ) и отворете ножчетата (фиг. 8ⓐ). С четка почистете от косъмчетата от отвора на уреда и от ножчетата (фиг. 9). Освен това натиснете лостчето за почистване. Така можете лесно да почистите от косъмчета между гребена за подстригване и ножчетата четката за почистване (**EASY CLEANING**).
- ▶ Поддържайте винаги чист контакта за зареждане (H) и буксата на уреда (F).
- ▶ Почиствайте уреда само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- ▶ Почиствайте ножчетата с хигиеничния спрей.
- ▶ Смазвайте ножчетата със смазочно масло за ножчета (фиг. 10).



- ▶ За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват.
- ▶ Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, спадне режещата способност на ножчетата, те трябва да се подменят.

Подмяна на ножчетата

1. Изключете с бутона за включване/изключване уреда (фиг. 3) и прекъснете електрозахранването.
2. Натиснете ножчетата по посока на стрелката от корпуса (фиг. 8ⓐ). Скънете ножчетата.
3. При монтиране да се захванат ножчетата с палеца на корпуса на уреда и да се притиснат към корпуса докато щракнат (фиг. 8ⓐ).

Отстраняване на проблеми

Ножчетата режат лошо или скубят

Причина: Ножчетата са замърсени или изхабени.

- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 9/10), ако проблемът не се премахне подменете ножчетата (фиг. 8).

Наранявания на кожата

Причина: Прекалено силно натискане на кожата.

- ▶ Намалете натиска при подстригване близо до кожата.

Причина: Повредени ножчета

- ▶ Проверете дали при употреба са повредени връхчетата на зъбчетата и подменете евентуално ножчетата.

Акумулаторът издържа много кратко време

Причина: Ножчетата и отвора на корпуса на уреда са замърсени.

- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 9/10).

Причина: Акумулаторът е изхабен.

- ▶ Подменете акумулаторите в центъра за обслужване.

Не свети показанието за зареждане

Причина: Замърсен контакт или букса на стойката.

- ▶ Почистете контакта за зареждане (H) и буксата на уреда (F).

Причина: Дефектно електрозахранване.

- ▶ Уверете се, че кабелът е пъхнат добре в контакта.
- ▶ Проверете захранващия кабел за евентуални повреди.

Ако с тези указания не можете да отстраните повредата, се обърнете към центъра за обслужване. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате уреда!

Отстраняване на отпадъци



Внимание! Погрешното отстраняване причинява щети на околната среда.

- ▶ Да се изпразнят акумулаторите преди да се изхвърлят!
- ▶ Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет. Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиция. Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Руководство по эксплуатации (перевод)
Аккумуляторно-сетевая машинка для стрижки волос, тип 1885

Общие правила техники безопасности



Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки головы, бороды, усов и бровей людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Данный прибор предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 14 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

Опасности



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения прибора/ сетевого блока.

- ▶ Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде.
- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем или сетевым блоком.
- ▶ Во избежание опасностей ремонтные работы разрешено проводить только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного электротехника с использованием оригинальных запчастей.



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Всегда размещайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Держите прибор вдали от воды и других жидкостей.
- ▶ Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду электроприбора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Прежде чем вновь включить прибор, проверьте его в сервисном центре.
- ▶ Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.



Опасность взрыва!

- ▶ Не пытайтесь заменить аккумуляторы самостоятельно. Литий-ионные аккумуляторы могут взорваться, загореться, привести к ожогам в случае, если будут разобраны, повреждены или подвергнутся воздействию влаги или высоких температур.
- ▶ Разрешается производить замену аккумуляторов только на разрешенные производителем типы аккумуляторов, и только в сервисных центрах.
- ▶ Не подвергайте прибор длительному воздействию температур ниже 0 °C или выше +40 °C. Защищайте прибор от прямых солнечных лучей.
- ▶ Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.



Опасно! Опасность воспламенения!

- ▶ Не допускать попадания на прибор аэрозолей/спреев с пометкой «огнеопасно».



Предупреждение! Опасность ожога со стороны блока ножей.

- ▶ В результате длительной эксплуатации блок ножей может нагреться. Периодически прерывайте эксплуатацию, чтобы остудить блок ножей.



Предупреждение! Опасность травмирования при ненадлежащем использовании.

- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным блоком ножей.
- ▶ Всегда выключайте прибор перед тем, как его отложить, так как вследствие вибраций прибор может упасть.



Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.

- ▶ Подключайте сетевой блок питания только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.

- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
- ▶ Для зарядки прибора используйте только сетевой блок питания, входящий в комплект поставки. Для замены неисправного сетевого блока питания используйте только оригинальные запчасти, которые можно приобрести в нашем сервисном центре.
- ▶ Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- ▶ Не держите прибор за сетевой кабель при переноске; вынимая из розетки, держитесь за вилку, а не тяните за кабель или прибор.
- ▶ Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- ▶ Не храните и не пользуйтесь прибором с перекрученным или надломленным сетевым кабелем.

Общие рекомендации по пользованию

Информация по пользованию руководством по эксплуатации

- ▶ Перед эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять данное руководство по эксплуатации!
- ▶ Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью продукции, тщательно сохраняйте его и держите в легкодоступном месте.
- ▶ Вы также можете получить данное руководство по эксплуатации в формате PDF в одном из наших сервисных центров по запросу. Декларация о соответствии стандартам EG на других официальных языках стран ЕС может быть получена по запросу в одном из наших сервисных центров.
- ▶ При передаче прибора третьим лицам передавайте также руководство по эксплуатации.

Объяснения символов и указаний

Следующие символы и сигнальные слова используются в данном руководстве по эксплуатации, на устройстве или на упаковке.



ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током, которое может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность в результате применения воспламеняющихся веществ. Опасность возникновения пожара, который может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



ОСТОРОЖНО

Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.



Указание выполнить соответствующее действие.

- 1.
- 2.
- 3.

Произведите действия в указанном порядке.

Описание прибора

Наименование деталей (рис. 1)

- A Блок ножей
- B Регулировка длины стрижки
- C Выключатель с интегрированным индикатором заряда аккумулятора
- D Съемный держатель «кольцо ножниц»
- E Кнопка разблокировки
- F Гнездо прибора
- G Зарядная подставка
- H Зарядный контакт
- I Гнездо зарядной подставки
- J Насадка, длина стрижки 3 мм
- K Насадка, длина стрижки 6 мм
- L Насадка, длина стрижки 9 мм
- M Насадка, длина стрижки 12 мм
- N Насадка, длина стрижки 18 мм
- O Насадка, длина стрижки 25 мм
- P Импульсный блок питания
- Q Штекер прибора
- R Щеточка для чистки
- S Масло для блока ножей

Технические характеристики

Ручной прибор

Привод:	двигатель постоянного тока, 2,4 В
Аккумуляторная батарея:	литий-ионный аккумулятор
Длительность работы от аккумулятора:	до 120 мин.
Габариты (Д/Ш/В):	192 x 48 x 57 мм.
Вес:	прим. 275 г (со съемным держателем «кольцо ножниц») прим. 260 г (без съемного держателя «кольцо ножниц»)

Уровень звукового давления:	макс. 60 дБ(A) @ 25 см
Вибрация:	< 2,5 м/с ²

Зарядная подставка

Размеры вместе с принадлежностями (ДxШxВ):	121 x 83 x 64 мм
Вес:	прим. 105 г

Импульсный блок питания

Тип:	адаптер 6000
Потребляемая мощность:	макс. 12 Вт
Рабочее напряжение:	100 – 240 В / 50/60 Гц

Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/EG.



Эксплуатация

Подготовка

- Сохраняйте упаковку прибора для последующего безопасного хранения или транспортировки.

- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте все компоненты на возможные повреждения при транспортировке.

Безопасность



Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- Подключайте прибор только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.

Зарядка аккумуляторной батареи

- Вставьте вилку (Q) блока питания в гнездо зарядной подставки (I) (рис. 4 а).

- Прибор также может быть напрямую соединен для зарядки с блоком питания (рис. 2 б/в).
- Интеллектуальное управление зарядкой исключает избыточную зарядку аккумулятора.

- Вставьте вилку блока питания в розетку (рис. 4 б).
- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3).
- Поставьте прибор в подставку для зарядки (рис. 4) или напрямую соедините его с блоком питания (рис. 2 б/в).

- Во время зарядки светодиодный индикатор выключателя мигает. Степень зарядки аккумулятора указывается при помощи цвета выключателя (С).

красный	= 0 % – 25 %
оранжевый	= 25 % – 50 %
зеленый	= 50 % – 100 %
- Примерно через 15 сек. после извлечения прибора из зарядной подставки индикатор гаснет (режим экономии энергии).
- Длительность полной зарядки составляет приблизительно 60 минут.

Режим работы от аккумулятора

- Прибор включается и выключается при помощи выключателя (рис. 3).

- Прим. через 15 сек. после выключения прибора индикатор гаснет (режим экономии энергии).
- При полностью заряженном аккумуляторе прибором можно пользоваться без подключения к сети в течение 120 минут.
- Степень зарядки аккумулятора указывается при помощи цвета выключателя (С).

зеленый	= 100 % – 50 %
оранжевый	= 50 % – 25 %
красный	= 25 % – 0 %
- После разрядки аккумулятора машинка автоматически отключается.
- При ненадлежащем уходе за блоком ножей длительность работы прибора может существенно снизиться.

Работа от сети



Осторожно! Повреждение в результате эксплуатации прибора с постоянно подключенным блоком питания (эксплуатация от сети).

Эксплуатация прибора с постоянно подключенным блоком питания (эксплуатация от сети) не предусмотрена. Соединительный кабель блока питания не рассчитан на механическую нагрузку при длительном использовании.

- Рекомендуется только кратковременная эксплуатация от сети в том случае, если аккумулятор разряжен.

- Вставьте вилку (Q) блока питания в гнездо прибора (F) (рис. 2 а).
- Вставьте вилку блока питания в розетку (рис. 2 б).
- Прибор включается и выключается при помощи выключателя (рис. 3).

Эксплуатация

Регулировка длины стрижки

С помощью интегрированного в блок ножей регулирующего рычажка длина стрижки может фиксироваться в одной из 5 позиций - от 0,7 мм до 3 мм (рис. 5).

- Для этого передвиньте рычажок в необходимое положение до щелчка.

Стрижка с использованием насадок

Прибор может также использоваться с насадками.

- Передвиньте рычажок регулировки длины стрижки в положение 1 (рис. 5), для того чтобы добиться соответствующей длины стрижки.



В комплект поставки входят насадки следующих размеров: для длины стрижки 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм.

Установка и отсоединение насадок

- Надвиньте насадку на ножевой блок в направлении стрелки упора (рис. 6 а).
- Чтобы снять насадку, двигайте ее в направлении стрелки (рис. 6 б).

Установка и отсоединение съемного держателя «кольцо ножиц»

- Нажмите кнопку разблокировки (E) съемного держателя (рис. 7 а).
- Поверните съемный держатель «кольцо ножиц» в направлении стрелки (рис. 7 б) и снимите его с крепления (рис. 7 в).
- Для того чтобы опять установить съемный держатель, произведите шаги 1 и 2 в обратном порядке.

Техническое обслуживание



Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при ненадлежащем использовании.

- ▶ Перед началом очистки или технического обслуживания отключите прибор. Отсоедините зарядную станцию от электрической сети.

Очистка и уход



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Не опускайте прибор в воду!
- ▶ Не допускайте проникновения жидкостей внутрь прибора.
- ▶ Только после полного высыхания прибор можно опять подключить к электрической сети.



Осторожно! Повреждения вследствие агрессивных химикатов.

- Агрессивные химикаты могут повредить прибор и принадлежности.
- ▶ Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
 - ▶ Применяйте только чистящие средства и масло для блока ножей, рекомендованные изготовителем.



Принадлежности и запасные части можно заказать в специализированном магазине или в нашем сервисном центре.

- ▶ После каждого использования снимайте насадку (рис. 6 Ⓟ) и откидывайте блок ножей от корпуса (рис. 8 Ⓟ). Щеточкой для чистки удалите остатки волос из отверстия в корпусе и из блока ножей (рис. 9). Дополнительно нажмите рычаг чистки. Это позволит удалить остатки волос между стригальной гребенкой и стригальным ножом с помощью щеточки для чистки (**EASY CLEANING**).
- ▶ Зарядный контакт прибора (H) на зарядной подставке и гнездо прибора (F) необходимо всегда содержать в чистоте.
- ▶ Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
- ▶ Очищайте блок ножей с помощью гигиенического спрея.
- ▶ Смазывайте блок ножей специальным маслом (рис. 10).



- ▶ Для обеспечения длительной и бесперебойной работы прибора важно часто смазывать блок ножей маслом.
- ▶ Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.

Замена блока ножей

1. Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3) и отсоедините его от электросети.
2. Нажмите на блок ножей от корпуса в направлении стрелки (рис. 8 Ⓟ). Снимите блок ножей.
3. Чтобы установить блок ножей, вставьте крючки в крепление на корпусе и нажмите на блок в направлении корпуса до фиксации (рис. 8 Ⓟ).

Поиск и устранение неполадок

Блок ножей плохо стрижет или дергает волосы

- Причина: Блок ножей загрязнен или изношен.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 9/10), если проблему устранить не удалось, замените блок ножей (рис. 8).

Повреждение кожи

- Причина: Слишком сильное давление на кожу.
- ▶ Снизьте давление во время стрижки близко к коже.

Причина: Поврежден блок ножей.

- ▶ Проверьте кончики зубьев на повреждение и при необходимости замените блок ножей.

Аккумулятор слишком быстро разряжается

- Причина: Загрязнение блока ножей и отверстия в корпусе прибора.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 9/10).

Причина: Аккумулятор изношен.

- ▶ Для замены аккумулятора обращайтесь в сервисный центр.

Индикатор зарядки не светится

- Причина: Зарядный контакт/гнездо прибора загрязнены.
- ▶ Очистите зарядный контакт (H) и гнездо прибора (F).

Причина: Неисправность электроснабжения.

- ▶ Убедитесь в том, что сетевой блок соединен с розеткой.
- ▶ Проверьте сетевой кабель на наличие повреждений.

Если не удалось устранить проблему с помощью данных рекомендаций, обратитесь в наш сервисный центр. Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор.

Утилизация



Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.

- ▶ Перед утилизацией аккумуляторы следует разрядить!
- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:



В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/ЕС для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

Посібник з експлуатації (переклад)

Машинка для стриження волосся, яка працює від електромережі та акумуляторів, тип 1885

Загальні вказівки з техніки безпеки



Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!

Використання за призначенням

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людей (голова, борода, брови).
- Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.
- Цей пристрій призначений для професійного використання.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся із пристроєм.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 14 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погодних умов.

Ризики й небезпеки



Небезпека! Ураження струмом через пошкодження пристрою/блоку живлення.

- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді.
- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим електричним кабелем або штепсельним імпульсним блоком живлення.
- Щоб уникнути небезпеки, ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі або силами кваліфікованого електротехніка з використанням оригінальних запчастин.



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Тримайте прилад на відстані від води або іншої рідини.

- ▶ У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть вилку мережевого кабелю з розетки. Перш ніж знов увімкнути пристрій, перевірте його в сервісному центрі.
- ▶ Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.



Небезпека вибуху!

- ▶ Не намагайтеся самотужки замінити акумулятори. Літієво-іонні акумулятори забороняється розбирати, пошкоджувати чи піддавати дії вологи або високих температур – вони можуть вибухнути, загорітися і спричинити опіки.
- ▶ Дозволяється робити заміну акумуляторів тільки на дозволені виробником типи акумуляторів і тільки в сервісних центрах.
- ▶ Не піддавайте пристрій тривалому впливу температур нижче 0 °C чи вище +40 °C. Уникайте прямих сонячних променів.
- ▶ Ніколи не використовуйте прилад у приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спреїв) або при виділенні кисню.



Небезпека! Небезпека спалахування!

- ▶ Не допускати попадання на прилад аерозолів/спреїв із позначкою «вогнебезпечно».



Увага! Небезпека опіку з боку блоку ножів.

- ▶ В результаті тривалої експлуатації ножовий блок може нагріватися. Періодично переривайте експлуатацію, щоб остудити блок ножів.



Увага! Травмування в разі неправильного поводження.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пристроєм з пошкодженим ножовим блоком.
- ▶ Перед тим як покласти пристрій, обов'язково його вимикайте – вібрація може спричинити падіння пристрою.



Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- ▶ Блок живлення призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.
- ▶ Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- ▶ Для заряджання пристрою використовуйте тільки штепсельний імпульсний блок живлення з комплекту постачання. Для заміни несправного штепсельного імпульсного блока живлення використовуйте тільки оригінальні запчастини, які можна придбати в нашому сервісному центрі.
- ▶ Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.

- Не тримайте пристрій за мережевий кабель при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- Тримайте електричний кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не заряджайте та не зберігайте пристрій із перекрученим або перегнутим кабелем живлення.

Загальні інструкції з використання

Інформація щодо користування посібником з експлуатації

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте весь посібник з експлуатації.
- Посібник з експлуатації є частиною виробу і мусить надійно зберігатися в легко доступному місці.
- Ви можете отримати цей посібник з експлуатації в форматі PDF в одному з наших сервісних центрів. Заяву про відповідність стандартам EG на інших офіційних мовах країн ЄС можна також отримати в одному з наших сервісних центрів.
- У разі передачі приладу третім особам передавайте також цей посібник з експлуатації.

Роз'яснення символів і сигнальних слів

Наступні символи і сигнальні слова використовуються в цьому посібнику з експлуатації, на пристрої або на упаковці.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні uszkodження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні uszkodження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через використання речовин, що спалахують. Небезпека виникнення пожежі, що може спричинити тяжкі тілесні uszkodження чи навіть смерть.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про можливість отримання тілесних uszkodжень чи існуючий ризик для здоров'я.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження майна.



Корисна інформація й поради.

- Вказівка на необхідність виконання певної дії.
1. Виконуйте ці інструкції в наведених послідовності.
 - 2.
 - 3.

Опис виробу

Позначення деталей (мал. 1)

- A Ножовий блок
- B Довжина стриження
- C Вимикач із вбудованим індикатором потужності акумулятора
- D Ручка з кільцем, знімна
- E Кнопка розблокування
- F Гніздо пристрою
- G Зарядна підставка
- H Зарядний контакт
- I Гніздо зарядної підставки
- J Гребінкова насадка, довжина стриження 3 мм
- K Гребінкова насадка, довжина стриження 6 мм
- L Гребінкова насадка, довжина стриження 9 мм
- M Гребінкова насадка, довжина стриження 12 мм
- N Гребінкова насадка, довжина стриження 18 мм
- O Гребінкова насадка, довжина стриження 25 мм
- P Штепсельний імпульсний блок живлення
- Q Штекер пристрою
- R Щіточка для чищення
- S Масило для ножового блока

Технічні характеристики

Ручний пристрій

Привод:	двигун постійного струму 2,4 В
Акумулятор:	літій-іонний акумулятор
Тривалість роботи від акумулятора:	до 120 хвилин
Розміри (Д x Ш x В):	192 x 48 x 57 мм
Вага:	приблизно 275 г (з ручкою з кільцем)
	приблизно 260 г (без ручки з кільцем)
Рівень звукового тиску:	макс. 60 дБ(A) @ 25 см
Вібрація:	< 2,5 м/с ²

Зарядна підставка

Габарити	
з приладдям (Д x Ш x В):	121 x 83 x 64 мм
Вага:	приблизно 105 г

Штепсельний імпульсний блок живлення

Тип:	адаптер 6000
Споживання потужності:	макс. 12 Вт
Робоча напруга:	100-240 В / 50/60 Гц

Пристрій має електроізоляцію та захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU та Директиви ЄС щодо машинобудування 2006/42/EG.

Використання

Підготовка

- Не викидайте пакувальні матеріали — їх можна використовувати для надійного зберігання і транспортування пристрою в майбутньому.

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте всі деталі на наявність пошкоджень, отриманих у процесі транспортування.

Безпека



Обережно! Пошкодження через використання невідповідної напруги.

- Пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній таблиці.

Заряджання акумулятора

- Вставте штекер пристрою (Q) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо зарядної станції (I) (мал. 4ⓐ).

- Також для заряджання пристрій можна з'єднати зі штепсельним імпульсним блоком живлення напрямку (мал. 2ⓐ/ⓑ).
- Спеціальна контрольна система унеможливіє надмірне заряджання акумулятора.

- Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 4ⓐ).
- Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (мал. 3).
- Встановіть пристрій на зарядній станції (мал. 4) або з'єднайте його напрямку зі штепсельним імпульсним блоком живлення (мал. 2ⓐ/ⓑ).

- Під час заряджання блимає світлодіодний індикатор вимикача. Колір вимикача (C) вказує поточний рівень заряду акумулятора.

червоний	= 0 % – 25 %
помаранчевий	= 25 % – 50 %
зелений	= 50 % – 100 %
- Індикатор згасне приблизно через 15 секунд після виймання пристрою із зарядної підставки (режим економії енергії).
- Тривалість повного заряджання складає приблизно 60 хвилин.

Використання в режимі живлення від акумулятора

- За допомогою вимикача увімкніть пристрій, а після використання вимкніть його (мал. 3).

- Індикатор згасне приблизно через 15 секунд після вимкнення пристрою (режим економії енергії).
- З повністю зарядженим акумулятором пристрій може працювати до 120 хвилин без підключення до електромережі.
- Колір вимикача (C) вказує поточний рівень заряду акумулятора.

зелений	= 100 % – 50 %
помаранчевий	= 50 % – 25 %
червоний	= 25 % – 0 %

- При розряджанні акумулятора машинка автоматично вимикається.
- У разі неналежного догляду за ножовим блоком тривалість роботи може суттєво зменшитися.

Використання в режимі живлення від мережі



Обережно! Ушкодження в результаті експлуатації приладу з постійно підключеним блоком живлення (експлуатація від електромережі).

Експлуатація приладу з постійно підключеним блоком живлення (експлуатація від електромережі) не передбачена. Сполучний кабель блоку живлення не розрахований на механічне навантаження при тривалому використанні.

- Рекомендується тільки короточасна експлуатація від мережі у разі, якщо акумулятор розряджений.

- Вставте штекер пристрою (Q) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо пристрою (F) (мал. 2ⓐ).
- Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 2ⓐ).
- За допомогою вимикача увімкніть пристрій, а після використання вимкніть його (мал. 3).

Експлуатація

Настройка довжини стрижіння

За допомогою вбудованого в новий блок регулятора можна вибрати одне з 5 значень довжини стрижіння у діапазоні від 0,7 до 3 мм (мал. 5).

- Встановіть важіль у бажане положення й зафіксуйте.

Стригіння з використанням гребінкових насадок

Пристрій можна використовувати разом із гребінковими насадками.

- Щоб мати вказану довжину стрижіння, встановіть регулятор довжини стрижіння у положення 1 (мал. 5).



До комплекту входять наступні гребінкові насадки: довжина стрижіння 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм і 25 мм.

Встановлення / знімання гребінкової насадки

- До упору насуньте гребінкову насадку на ножовий блок у напрямку стрілки (мал. 6ⓐ).
- Щоб зняти гребінкову насадку, пошунуйте її в напрямку стрілки (мал. 6ⓑ).

Встановлення і знімання ручки з кільцем

- Натисніть кнопку розблокування (E) ручки з кільцем (мал. 7ⓐ).
- Підніміть ручку з кільцем у напрямку стрілки (мал. 7ⓑ) і вийміть її з гнізда (мал. 7ⓐ).
- Щоб встановити ручку з кільцем на місце, виконайте дії 1-2 у зворотній послідовності.

Технічне обслуговування



Увага! Травмування й пошкодження майна в разі невідповідного поводження.

- ▶ Перед початком чищення або технічного обслуговування вимкніть прилад. Від'єднайте зарядну станцію від електричної мережі.

Чищення та догляд



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ Не занурюйте пристрій у воду!
- ▶ Пильнуйте, щоб усередину пристрою не потрапляла рідина.
- ▶ Дозволяється підключати до мережі тільки абсолютно сухий пристрій.



Обережно! Пошкодження агресивними хімікатами.

Агресивні хімікати можуть пошкодити пристрій і приладдя.

- ▶ Не використовуйте розчинники та абразивні засоби для чищення.
- ▶ Використовуйте тільки рекомендовані виробником миючі засоби і мастило для ножового блока.



Придбати приладдя та запасні частини можна в спеціалізованому магазині або в нашому сервісному центрі.

- ▶ Після кожного використання знімайте гребінкову насадку (мал. 6Ⓢ) та відкидайте ножовий блок від корпусу (мал. 8Ⓢ). Щіточкою для чищення видаліть залишки волосся з отвору в корпусі та з ножового блока (мал. 9). Також натисніть важіль чищення. Таким чином можна видалити залишки волосся між стригальною гребінкою та стригальним ножом за допомогою щіточки для чищення (**EASY CLEANING**).
- ▶ Зарядний контакт (H) на зарядній підставці та гніздо пристрою (F) мають бути завжди чистими.
- ▶ Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- ▶ Чистить ножовий блок за допомогою гігієнічного спрею.
- ▶ Змащуйте ножовий блок спеціальним мастилом (мал. 10).



- ▶ Щоб досягти високої і тривалої якості стриження, слід часто чистити та змащувати ножовий блок.
- ▶ Якщо якість стриження, незважаючи на регулярне чищення і змащування, після тривалого терміну експлуатації погіршується, то ножовий блок слід замінити.

Заміна ножового блока

1. Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (мал. 3) та від'єднайте його від електричної мережі.
2. Відіжміть ножовий блок від корпусу у напрямку стрілки (мал. 8Ⓢ). Зніміть ножовий блок.
3. Щоб встановити ножовий блок, вставте гачки у кріплення на корпусі й натисніть блок до корпусу до фіксації (мал. 8Ⓢ).

Усунення несправностей

Блок ножів погано стриже або смикає волосся

Причина: Блок ножів забруднений або зносився.

- ▶ Почистіть та змастіть ножовий блок (мал. 9/10), якщо проблема залишилась, замініть ножовий блок (мал. 8).

Пошкодження шкіри

Причина: Ви надто сильно тиснете на шкіру.

- ▶ Зменшіть тиск при стриженні близько до шкіри.

Причина: Пошкоджений ножовий блок.

- ▶ Перевірте кілочки зубців на пошкодження та при необхідності замініть ножовий блок.

Акумулятор швидко розряджається

Причина: Забруднення ножового блоку та отвору в корпусі приладу.

- ▶ Почистіть і змастіть ножовий блок (мал. 9/10).

Причина: Акумулятор зносився.

- ▶ Для заміни акумулятора зверніться до сервісного центру.

Індикатор рівня заряду не світиться

Причина: забруднився зарядний контакт або гніздо пристрою.

- ▶ Почистіть зарядний контакт (H) і гніздо пристрою (F).

Причина: Порушене живлення.

- ▶ Впевніться, що блок живлення з'єднаний з розеткою.
- ▶ Перевірте електричний кабель на наявність пошкоджень.

Якщо не вдалося вирішити проблему за допомогою цих вказівок, зверніться до нашого сервісного центру. В ніякому разі не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно!

Утилізація



Обережно! Неправильна утилізація завдає шкоди навколишньому середовищу.

- ▶ Перед утилізацією акумулятори необхідно розрядити!
- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігти можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які ґрунтуються на Директиві ЄС 2012/19/ЄС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям. Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що піддаються вторинній переробці. Утилізуйте їх екологічно безпечним способом і відправляйте на вторинну переробку.

Kasutusjuhendi (tõlge)

Võrgu-/akutoitel juukselõikusmasin, tüüp 1885

Üldised ohutusjuhised



Lugege ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke ohutusjuhend alles!

Sihipärane kasutamine

- Kasutage juukselõikurit ainult inimjuuste, habemekarvade ja kulmude lõikamiseks.
- Loomadele mõeldud pügamismasinaid kasutage ainult loomakarvade ja -naha pügamiseks.
- Seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

Nõuded kasutajale

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist läbi ja tutvuge seadmega.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 14. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitlemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Hoidke seadet loomadele kättesaamatult ja ilmastikumõjutuste eest kaitstult.

Ohud



Oht! Elektrilöögi oht seadme/adapteri kahjustuste korral.

- ▶ Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette.
- ▶ Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtme või adapteriga.
- ▶ Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses või elektriku väljaõppega spetsialistil, kasutades seejuures originaalvaruosi.



Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- ▶ Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi). Vältige seadme kokkupuudet vee ja teiste vedelikega.
- ▶ Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud seadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust. Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist teeninduskeskuses üle kontrollida.
- ▶ Kasutage ja hoidke seadet ainult kuivades ruumides.

**Plahvatusoht!**

- ▶ Ärge kunagi üritage ise akusid vahetada. Liitium-ioonakud võivad plahvata, süttida põlema ja/või põhjustada põletusi, kui neid lõhkuda, kahjustada või kui neile avaldavad toimet niiskus või kõrged temperatuurid.
- ▶ Akud võib teeninduskeskuses vahetada ainult tootja poolt lubatud akutüüpide vastu.
- ▶ Ärge hoidke seadet pikema aja vältel temperatuuridel alla 0 °C või üle +40 °C. Vältige otsest päikesekiirgust.
- ▶ Ärge kasutage seadet kunagi kohtades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.

**Oht! Tuleohtlik!**

- ▶ Ärge kunagi pihustage seadmele aerosooli (pihust) sisaldavaid tuleohtlikuks klassifitseeritud tooteid.

**Hoiatus! Vigastusoht ülekuumenenud löikeelemendi tõttu.**

- ▶ Seadme pikaajalisel kasutamisel võib löikeelement üle kuumeneda. Löikeelemendi jahutamiseks tehke seadme kasutamises korrapäraselt pause.

**Hoiatus! Asjatundmatust käsitlemisest tingitud vigastused.**

- ▶ Ärge kasutage kahjustatud löikeelemendiga seadet.
- ▶ Lülitage seade alati enne käestpanekut välja, kuna seade võib vibratsiooni tõttu maha kukkuda.

**Ettevaatust! Asjatundmatust käsitlemisest tingitud kahjustused.**

- ▶ Kasutage adapterit alati üksnes tüübisildil ära toodud pingega.
- ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks üksnes tarnekomplektis sisalduvat adapterit. Vahetage defektne adapter välja üksnes originaalvaruosade vastu, mida saab tellida meie teeninduskeskusest.
- ▶ Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- ▶ Ärge hoidke seadet toitejuhtmest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõm- make pistikust, aga mitte juhtmest või seadmest.
- ▶ Hoidke toitejuhe ja seade kuumadest pindadest eemal.
- ▶ Ärge laadige ega hoiustage seadet keerdunud või väändunud toitejuhtmega.

Üldised juhised kasutajale

Teave kasutusjuhendi kasutamise kohta

- ▶ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend täielikult läbi ja püüdke sellest aru saada.
- ▶ Kasutusjuhend on toote osa. Säilitage seda hoolikalt käepärases kohas.
- ▶ Kasutusjuhendi võib tellida meie teeninduskeskustest ka PDF-failina. EÜ vastavusdeklaratsiooni võib meie teeninduskeskustest küsida ka teistes Euroopa Liidu ametlikes keeltes.
- ▶ Seadet kolmandale isikule üle andes andke üle ka kasutusjuhend.

Sümbolite ja juhiste selgitused

Selles kasutusjuhendis, seadmel või selle pakendil kasutatakse järgnevaid sümboliteid ja märkusõnu.



OHT!

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva elektrilöögi oht.



OHT!

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva plahvatuse oht.



OHT!

Oht tuleohtlike ainete kasutamisel. Tulekahju tekkimise oht, mis võib põhjustada raske kehavigastuse või lõppeda surmaga.



HOIATUS!

Võimaliku kehavigastuse või terviseriski hoiatus.



ETTEVAATUST!

Viide materiaalse kahju ohule.



Kasulik teave ja nõuanded.

- ▶ Teil palutakse teostada teatud toimingud.

1. Teostage need toimingud kirjeldatud järjekorras.
- 2.
- 3.

Tootekirjeldus

Osade nimetused (joon 1)

- A Lõikeelement
- B Lõikepikkuse seadistamine
- C Integreeritud aku mahtuvuse näidikuga lüliti
- D Käepide, äravõetav
- E Vabastusnupp
- F Seadme pistikupesa
- G Laadija
- H Laadimiskontakt
- I Laadija pistikupesa
- J Kammiotsik, lõikepikkus 3 mm
- K Kammiotsik, lõikepikkus 6 mm
- L Kammiotsik, lõikepikkus 9 mm
- M Kammiotsik, lõikepikkus 12 mm
- N Kammiotsik, lõikepikkus 18 mm
- O Kammiotsik, lõikepikkus 25 mm
- P Adapter
- Q Seadme ühenduspistik
- R Puhastushari
- S Lõikeelemendi õli

Tehnilised andmed

Käsiseade

Ajam:	alalisvoolumootor, 2,4 V
Aku:	Li-ionaku
Aku tööaeg:	kuni 120 min
Mõõtmed: (p x l x k):	192 x 48 x 57 mm
Kaal:	ca 275 g (käepidemega)
	ca 260 g (ilma käepidemeta)
Müratase:	max 60 dB(A) / 25 cm
Vibratsioon:	< 2,5 m/s ²

Laadija

Mõõtmed	
koos tarvikutega (p x l x k):	121 x 83 x 64 mm
Kaal:	ca 105 g

Adapter

Tüüp:	adapter 6000
Võimsus:	max 12 W
Tööpinge:	100–240 V / 50/60 Hz

Seadmel on kaitseisolatsioon ning see ei tekita raadiohäiret. Seade vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EL ja masinate direktiivile 2006/42/EÜ.

Seadmega töötamine

Ettevalmistamine kasutuselevõtuks

- ! Säilitage pakend seadme hilisemaks turvaliseks hoiustamiseks või transportimiseks.

- Kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.
- Kontrollige kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Ohutus



Ettevaatust! Valest toitepingest tingitud kahjustused.

- Kasutage seadet alati üksnes tüübisildil ära toodud pingega.

Aku laadimine

- Ühendage adapteri ühenduspistik (Q) laadija pistikupessa (I) (joon 4, ②).
- ! Seadme saab laadimiseks ühendada ka otse adapteriga (joon 2, ②/③).
- Intelligentne laadimise juhtimissüsteem takistab akude ülelaadimist.
- Ühendage adapter vooluvõrku (joon 4, ③).
- Lülitage seade lülitist välja (joon 3).
- Asetage seade laadijasse (joon 4) või ühendage see otse adapteriga (joon 2, ②/③).

- ! Laadimise ajal lülitati LED vilgub. Lülit (C) näitab aku laadimise olekut värvi abil.
- punane = 0–25 %
- oranž = 25–50 %
- roheline = 50–100 %
- Näidik kustub ca 15 sekundit peale seadme laadijast eemaldamist (voolusäätüri).
- Laadimisaeg kuni täieliku laetuseni on kuni **60 minutit**.

Töötamine akutoitel

- Lülitage seade lülitist sisse ja pärast kasutamist välja (joon 3).
- ! Näidik kustub ca 15 sekundit peale seadme väljalülitamist (voolusäätüri).
- Täis akuga saab seadet ilma vooluvõrku ühendamata kasutada kuni **120 minutit**.
- Lülit (C) näitab aku laadimise olekut värvi abil.
- roheline = 100–50 %
- oranž = 50–25 %
- punane = 25–0 %
- Tühja aku korral lülitub masin automaatselt välja.
- Lõikeelemendi ebapiisava hoolduse korral võib tööaeg oluliselt lüheneda.

Töötamine vooluvõrgus



Ettevaatust! Seade kahjustub, kui seda kasutada pidevalt adapteriga ühendatuna (võrgutoide).

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks pidevalt adapteriga ühendatuna (võrgutoidega). Adapteri ühendusjuhe ei ole mõeldud mehaanilise koormuse jaoks pideval töörežiimil.
- Võrgutoidet soovitatatakse kasutada ainult lühiajaliselt, tühja aku korral.

- Ühendage adapteri ühenduspistik (Q) seadme pistikupessa (F) (joon 2, ②).
- Ühendage adapter vooluvõrku (joon 2, ③).
- Lülitage seade lülitist sisse ja pärast kasutamist välja (joon 3).

Kasutamine

Lõikepikkuse seadistamine

- Lõikeelemendi integreeritud lõikepikkuse regulaatoriga saate valida 5 erinevat lõikepikkuse asendit pikkusega 0,7 mm kuni 3 mm (joon 5).
- Selleks viige hoob soovitud asendisse ja laske fikseeruda.

Lõikamine kammitsikuga

Seadet võib kasutada ka koos kammitsikutega.

- Et saavutada vastav lõikepikkus, viige lõikepikkuse regulaator asendisse 1 (joon 5).



Tarnekomplektis sisalduvad järgmised kammitsikud: lõikepikkusega 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ja 25 mm.

Kammitsiku paigaldamine / eemaldamine

- Lükake kammitsik noole suunas lõpuni lõikeelemendile (joon 6, ②).
- Kammitsiku saab noole suunas lükates eemaldada (joon 6, ③).

Käepideme paigaldamine / eemaldamine

- Vajutage käepideme vabastusnuppu (E) (joon 7, ②).
- Võtke käepideme noole suunas küljest lahti (joon 7, ③) ja hoidikust välja (joon 7, ④).
- Käepideme tagasipanekuks teostage sammud 1 ja 2 vastupidises järjekorras.

Korrashoid



Hoiatus! Asjatundmatu käsitlemine võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

- ▶ Lülitage seade enne kõikide puhastus- ja hooldustööde algust välja. Eemaldage laadija vooluvõrgust.

Puhastamine ja hooldus



Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- ▶ Ärge kastke seadet vette!
- ▶ Vältige vedelike tungimist seadme sisse.
- ▶ Ühendage seade uuesti vooluvõrku täielikult kuivatatuna.



Ettevaatust! Agressiivsetest kemikaalidest tingitud kahjustused.

- Agressiivsed kemikaalid võivad seadet ja tarvikuid kahjustada.
- ▶ Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid.
 - ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud puhastusvahendeid ja lõikelemendi õli.



Tarvikuid ja varuosi saate tellida oma edasimüüja käest või meie teeninduskeskusest.

- ▶ Pärast iga kasutamist eemaldage korpuse küljest kammitsik (joon 6, ⑤) ja võtke lõikelement seadme küljest lahti (joon 8, ②). Puhastage korpuse ava ja lõikelement puhastusharjaga juustest (joon 9). Lisaks vajutage puhastushooba. Nii saate juuksed lihtsalt puhastusharjaga lõikekammi ja lõiketera vahelt eemaldada (**EASY CLEANING**).
- ▶ Hoidke laadija laadimiskontakt (H) ja seadme pistikupesa (F) alati puhtad.
- ▶ Pühkige seadet ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga.
- ▶ Puhastage lõikelementi puhastatava desinfitseerimisvahendiga.
- ▶ Õlitage lõikelementi lõikelemendile mõeldud õliga (joon 10).



- ▶ Hea lõiketulemuse saavutamiseks ja lõikevaliteedi säilimiseks on oluline lõikelementi sageli õlitada.
- ▶ Kui pärast pikaajalist kasutamist vaatamata puhastamisele ja õlitamisele lõikamistulemus halveneb, siis tuleks lõikelement välja vahetada.

Lõikelemendi väljavahetamine

1. Lülitage seade lülitist välja (joon 3) ja eemaldage vooluvõrgust.
2. Suruge lõikelement noole suunas korpusest eemale (joon 8, ②). Eemaldage lõikelement.
3. Uue lõikelemendi paigaldamiseks asetage see kooskõpselt korpuse avasse ja suruge korpuse poole kuni see fikseerub (joon 8, ③).

Probleemide kõrvaldamine

Lõikelement lõikab halvasti või kitkub

Põhjus: lõikelement on määrdunud või kulunud.

- ▶ Puhastage ja õlitage lõikelementi (joon 9, 10), kui see ei kõrvalda probleemi, siis vahetage lõikelement välja (joon 8).

Nahavigastus

Põhjus: liiga tugev surve nahale.

- ▶ Vähendage nahalähedasel lõikamisel survet nahale.

Põhjus: kahjustatud lõikelement.

- ▶ Kontrollige, kas hammastik on kasutamisel kahjustada saanud ja vajadusel vahetage lõikelement välja.

Aku tööaeg on liiga lühike

Põhjus: lõikelement ja korpuse ava on määrdunud.

- ▶ Puhastage ja õlitage lõikelementi (joon 9, 10).

Põhjus: aku on kulunud.

- ▶ Laske aku teeninduskeskuses välja vahetada.

Laadimise oleku näidik ei põle

Põhjus: Laadimiskontakt / seadme pistikupesa on määrdunud.

- ▶ Puhastage laadimiskontakti (H) ja seadme pistikupesa (F).

Põhjus: vooluvastuse häired.

- ▶ Veenduge, et adapter oleks pistikupesaga ühendatud.
- ▶ Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste osas.

Kui teil ei õnnestu nende juhiste abil probleemi lahendada, pöörduge meie teeninduskeskuse poole. Ärge kunagi püüdke seadet ise parandada!

Utiliseerimine



Ettevaatust! Keskkonnakahju valesi utiliseerimisel.

- ▶ Laadige akud enne utiliseerimist tühjaks!
- ▶ Nõuetekohane utiliseerimine on keskkonnakaitse huvides ja takistab inimese ja keskkonna kahjustamist.

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.

Euroopa Ühenduse elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:



Euroopa Ühenduses toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Selle alusel ei tohi seadet enam utiliseerida koos olmeprügi või majapidamisjätmetega. Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse kogumispunktis või jäätmejaamas. Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

Lietošanas instrukcija (tulkojums)

1885 tipa tikla/akumulatora matu griežamās mašīnas

Vispārējās drošības norādes



Izlasiet, ņemiet vērā un saglabājiēt visas drošības norādes!

Paredzētais lietojums

- Izmantojiet matu griežamo mašīnu tikai cilvēku matu, bārdas un uzacu griešanai.
- Dzīvnieku apspalvojuma griežamās mašīnas izmantojiet tikai dzīvnieku spalvu un paviļnas griešanai.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai komerciālos nolūkos.

Prasības lietotājiem

- Pirms lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar pašu ierīci.
- Bērni no 14 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriem un garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai tad, kad ir apguvušas drošas ierīces izmantošanas pamatus un izpratuši tās potenciāli radītos riskus. Bērniem ir aizliegts spēlēties ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un tehnisko apkopi.
- Ierīce jāsaugā no dzīvniekiem, kā arī no laikapstākļu ietekmes.

Riski



Bīstami! Ierīces/slēdža bojājumi var izraisīt strāvas triecienu.

- Neizmantojiet ierīci, ja tā pareizi nedarbojas, ir bojāta vai bija iekritusi ūdenī.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas kabeli vai barošanas bloku.
- Lai neradītu apdraudējumu, remontu drīkst veikt vienīgi autorizētā servisa centrā vai elektrotehnikā apmācīts specializētais personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.



Bīstami! Šķidrumu iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.

- Elektroierīci vienmēr novietojiet un uzglabājiēt tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē. Sargājiēt ierīci no ūdens un citiem šķidrumiem.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei un nemēģiniēt to satvert ūdenī. Nekavējiēt pārrauciēt strāvas padevi ierīcei. Ierīci pirms lietošanas atsākšanas nogādājiēt uz pārbaudi servisa centrā.
- Izmantojiet un uzglabājiēt ierīci tikai sausās telpās.

**Sprādzienbīstamība!**

- ▶ Necentieties pašrocīgi mainīt akumulatorus. Litija jonu akumulators var eksplodēt, tāpēc sargājiet to no liesmām un/vai aizdegšanās, ja tas ir izjaukts, bojāts vai ir pakļauts mitrumam un/vai augstai temperatūrai.
- ▶ Akumulatoru nomaiņu drīkst veikt tikai servisa centrā, ievērojot ražotāja norādītos akumulatora tipus.
- ▶ Ierīce nedrīkst ilgi atrasties vidē, kur temperatūra ir zem 0 °C vai virs +40 °C. Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- ▶ Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai liela skābekļa koncentrācija.

**Bīstami! Uzliesmojošs!**

- ▶ Nekad neļļojiet ierīci ar aerosoliem, kas ir marķēti kā uzliesmojoši.

**Brīdinājums! Pārkaris asmeņu bloks var radīt apdegumus.**

- ▶ Asmeņu bloks var sakarst ilgstošas ierīces lietošanas laikā. Regulāri pārtrauciet iekārtas lietošanu, lai ļautu asmeņu blokam atdzist.

**Brīdinājums! Nepareiza izmantošana var izraisīt ievainojumus.**

- ▶ Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu asmeņu bloku.
- ▶ Pirms nolikšanas vienmēr izslēdziet ierīci, lai tā nenokristu zemē vibrācijas ietekmē.

**Uzmanību! Nepareiza izmantošana var radīt zaudējumus.**

- ▶ Izmantojiet barošanas bloku tikai ar datu plāksnītē norādīto spriegumu.
- ▶ Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- ▶ Iekārtas uzlādēšanai izmantojiet tikai ar to kopā piegādāto barošanas bloku. Bojātās barošanas bloka daļas nomainiet tikai ar oriģinālajām rezerves daļām, kas ir pieejamas mūsu servisa centros.
- ▶ Nebāziet un nemetiet nekādus priekšmetus iekārtas atverē.
- ▶ Nenesiet iekārtu aiz strāvas kabeļa un, izraujot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis vada vai iekārtas.
- ▶ Sargājiet iekārtu un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- ▶ Nelādējiet un neglabājiet iekārtu ar pārlocītu vai savērptu strāvas kabeli.

Vispārējās norādes lietotājiem

Informācija par lietošanas instrukciju

- Pirms uzsākt iekārtas izmantošanu ir jāizlasa un jāizprot tās Lietošanas instrukcija.
- Uzskatiet lietošanas instrukciju par produkta sastāvdaļu un uzglabājiet to drošā un viegli pieejamā vietā.
- Šo lietošanas instrukciju var iegūt mūsu servisa centros arī PDF faila formātā. Mūsu servisa centros var iegūt EK atbilstības deklarāciju arī citās ES oficiālajās valodās.
- Nododiet ierīci trešajām personām, nododiet arī tās lietošanas instrukciju.

Simbolu un instrukciju skaidrojums

Šādi simboli un signālvārdi tiek izmantoti šajā lietošanas instrukcijā, uz ierīces un uz iepakojuma.



BĪSTAMI

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Pastāv eksplozijas risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Izliesmojošu vielu izmantošana rada briesmas. Degšana var radīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par iespējamu miesas bojājumu vai veselības kaitējuma risku.



PIESARGĪETIES

Apzīmē materiālo zaudējumu radīšanas risku.



Piezīme ar nozīmīgu informāciju un padomiem.

- Nepieciešams veikt kādu darbību.

1. Darbības jāveic norādītajā secībā.
- 2.
- 3.

Izstrādājuma apraksts

Komponentu uzsaitējums (1. att.)

- A** Asmeņu bloks
- B** Griešanas garuma regulators
- C** Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar iebūvētu akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru
- D** Šķēru rokturis, noņemams
- E** Atbloķēšanas poga
- F** Ierīces ligzda
- G** Uzlādes stacija
- H** Uzlādes kontakts
- I** Uzlādes stacijas kontaktligzda
- J** Ķemmes uzlika, griešanas garums 3 mm
- K** Ķemmes uzlika, griešanas garums 6 mm
- L** Ķemmes uzlika, griešanas garums 9 mm
- M** Ķemmes uzlika, griešanas garums 12 mm
- N** Ķemmes uzlika, griešanas garums 18 mm
- O** Ķemmes uzlika, griešanas garums 25 mm
- P** Barošanas bloks
- Q** Ierīces kontaktspraudnis
- R** Tīrīšanas birste
- S** Elļa asmeņu blokam

Tehniskie dati

Rokas ierīce

Piedziņa:	2,4 V līdzstrāvas motors
Akumulators:	Litija-jonu akumulators
Akumulatora darbības ilgums:	līdz 120 min
Izmēri (AxPxG):	192 x 48 x 57 mm
Svars:	apm. 275 g (ar šķēru rokturi) apm. 260 g (bez šķēru roktura)

Emisijas skaņas spiediena līmenis:	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibrācija:	< 2,5 m/s ²

Uzlādes stacija

Izmēri ar piederumiem (AxPxG):	121 x 83 x 64 mm
Svars:	apm. 105 g

Barošanas bloks

Tips:	Adapteris 6000
Jaudas patēriņš	maks. 12 W
Barošanas spriegums:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Ierīce ir izolēta un nerada elektromagnētiskus traucējumus. Ierīce atbilst ES Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai 2014/30/ES un Mašīnu direktīvai 2006/42/EK.

Ekspluatācija

Sagatavošana

- ! Iepakojuma materiālu saglabāiet, lai ierīci vēlāk droši uzglabātu vai transportētu.

- Pārbaudiet, vai viss ir piegādāts.
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav sabojātas ierīces detaļas.

Drošība



Uzmanību! Barošanas strāva ar neatbilstošu spriegumu var radīt bojājumus.

- Izmantojiet ierīci tikai ar spriegumu, kas atbilst uz tipa plāksnītes norādītajam.

Akumulatora uzlādēšana

1. Barošanas bloka spraudni (Q) pieslēdziet uzlādes stacijas ligzdai (I) (4. att. ②).

- !
 - Lai uzlādētu ierīci, to var savienot arī tieši ar barošanas bloku (2. att. ②/③).
 - Pateicoties vietai uzlādes vadībai, tiek novērsta iespēja akumulatoru pārildēt.

2. Barošanas bloku pieslēdziet kontaktrozetei (4. att. ④).
3. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3. att.).
4. Ievietojiet ierīci uzlādes stacijā (4. att.) vai savienojiet tieši ar barošanas bloku (2. att. ②/③).

- !
 - Uzlādēšanas laikā mirgo slēdža gaismas diode. Akumulatora uzlādes līmeni parāda slēdža indikatora (C) krāsa.
 - sarkans = 0 % – 25 %
 - oranžs = 25 % – 50 %
 - zaļš = 50 % – 100 %
 - Pēc ierīces izņemšanas no uzlādes stacijas indikators pēc apm. 15 sekundēm nodziest (pāriet enerģijas taupīšanas režīmā).
 - Pilnīga akumulatora uzlāde ilgst aptuveni 60 minūtes.

Akumulatora izmantošana

1. Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ieslēdziet ierīci pirms lietošanas un izslēdziet pēc tās (3. att.).

- !
 - Pēc ierīces izslēgšanas indikators pēc apm. 15 sekundēm nodziest (pāriet enerģijas taupīšanas režīmā).
 - Ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ierīce var darboties līdz pat 120 minūtēm bez pieslēgšanas elektrotīklam.
 - Akumulatora uzlādes līmeni parāda slēdža indikatora (C) krāsa.
 - zaļš = 100 % – 50 %
 - oranžs = 50 % – 25 %
 - sarkans = 25 % – 0 %
 - Kad akumulators ir izlādējies, ierīce automātiski izslēdzas.
 - Nekopts asmeņu bloks var būtiski samazināt ierīces darbības ilgumu ar vienu akumulatora uzlādi.

Darbs ar pieslēgumu pie tīkla



Uzmanību! Ierīce var sabojāties, ja ar to strādā, kad tā pastāvīgi pieslēgta pie elektriskā tīkla rozetes.

Ierīci nav paredzēts izmantot, kad tā pastāvīgi pieslēgta pie elektriskā tīkla rozetes. Ierīces akumulatora uzlādēšanas kabeļis nav paredzēts pastāvīgai mehāniskai slodzei.

- Darbs ar ierīci, kas pieslēgta pie elektriskā tīkla, ir pieļaujams tikai īsu laiku, ja negaidīti izlādējas akumulators.

1. Iespraudiet barošanas bloka spraudni (Q) ierīces ligzdā (F) (2. att. ②).
2. Barošanas bloku pieslēdziet kontaktrozetei (2. att. ④).
3. Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ieslēdziet ierīci pirms lietošanas un izslēdziet pēc tās (3. att.).

Apkalpošana

Griešanas garuma regulēšana

Ar asmeņu blokā integrētā griešanas garuma regulatora palīdzību griešanas garumu var iestatīt vienā no 5 pozīcijām, no 0,7 mm līdz 3 mm (5. att.).

- Lai to izdarītu, pārvietojiet sviru vajadzīgajā stāvoklī un fiksējiet.

Griešana ar ķemmes uzlikām

Ierīci var izmantot arī ar ķemmes uzlikām.

- Iestatiet sviru 1. pozīcijā (5. att.), lai sasniegtu norādīto griešanas garumu.



Komplektācijā ir iekļautas šādas ķemmes uzlikas: griešanas garums: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm un 25 mm.

Ķemmes uzliku uzlikšana/noņemšana

1. Bultiņas norādītajā virzienā uzbidiet ķemmes uzliku uz asmeņu bloka līdz atdurei (6. att. ②).
2. Ķemmes uzliku var noņemt, bīdot to bultiņas norādītajā virzienā (6. att. ③).

Šķēru roktura uzlikšana/noņemšana

1. Nospiediet šķēru roktura atbloķēšanas pogu (E) (7. att. ②).
2. Atlokiet šķēru rokturi bultiņas norādītajā virzienā (7. att. ③) un izņemiet šķēru rokturi no ligzdas (7. att. ④).
3. Lai šķēru rokturi ieliktu atpakaļ, veiciet 1. un 2. posma darbības pretējā secībā.

Apkope

Bridinājums! Nepareiza ierīces izmantošana var radīt miesas bojājumus un materiālos zaudējumus.

- Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu uzsākšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves. Atvienojiet uzlādes staciju no strāvas padeves.

Tīrīšana un kopšana

Bīstamī! Šķidrums rada strāvas trieciena risku.

- Neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu ierīcē.
- Pieslēdziet ierīci strāvas padevei tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā izžuvusi.



Uzmanību! Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus ierīcē.

- Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus ierīcē un tās piederumos.
- Neizmantojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus un asmeņu bloka eļļu.



Piederumus un rezerves daļas varat iegādāties pie sava izplatītāja vai mūsu apkopes centrā.

- Pēc katras lietošanas reizes noņemiet ķemmes uzliku (6. att. ⑤) un atlokiat asmeņu bloku no korpusa (8. att. ②). Ar tīrīšanas suku palīdzību notīriet matu paliekas no līgšanas asmeņu bloka (9. att.). Nospiediet arī tīrīšanas sviru. Tādējādi var viegli iztīrīt matu atliekas starp griezējšķērēm un griezējasmeņiem ar tīrīšanas suku palīdzību (**EASY CLEANING**).
- Gādājiet, lai uzlādes kontakts (H) un ierīces kontaktlīdzi (F) vienmēr būtu tīra.
- Noslaukiet ierīci tikai ar mikstu, viegli samitrinātu drāniņu.
- Asmeņu bloku tīriet ar higiēnisko aerosolu.
- Ieeļļojiet asmeņu bloku ar asmeņu bloka eļļu (10. att.).



- Regulāra asmeņu bloka ieeļļošana ir nepieciešama, lai nodrošinātu labu un ilgstošu griešanas kvalitāti.
- Ja pēc ilgās lietošanas griešanas efektivitāte samazinās, neskatoieties uz regulāru tīrīšanu un eļļošanu, tad ir jāmaina asmeņu bloks.

Asmeņu bloka nomaīņa

1. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3. att.) un atvienojiet no elektrības padeves.
2. Izspiediet asmeņu bloku ar bultiņu norādītajā virzienā ārā no korpusa (8. att. ③). Noņemiet asmeņu bloku.
3. Ievietojot jauno asmeņu bloku, ieaķīdējiet to korpusa stiprinājumā un piespiediet pie korpusa, līdz bloks fiksejas (8. att. ④).

Darbības traucējumu novēršana**Asmeņu bloks slikti griež matus vai plēš tos**

Iemesls: Asmeņu bloks ir aizsērējis vai nolietojies.

- Iztīriet un ieeļļojiet asmeņu bloku (9./10. att.). Ja darbības traucējums saglabājas, nomainiet asmeņu bloku (8. att.).

Ievainota āda

Iemesls: Ierīce tiek pārāk stipri piespiesta pie ādas.

- Griežot matus tuvu pie ādas, samaziniet spiedienu uz ādu.

Iemesls: Bojāts asmeņu bloks.

- Pārbaudiet, vai lietošanas laikā nav sabojāti asmeņu bloka zobīņi, un vajadzības gadījumā nomainiet asmeņu bloku.

Īss akumulatora darbības laiks

Iemesls: Asmeņu bloks un korpusa atvere ir aizsērējusi.

- Iztīriet un ieeļļojiet asmeņu bloku (9./10. att.).

Iemesls: Akumulators ir nolietots.

- Servisa darbnīcā nomainiet akumulatoru.

Nedeg uzlādes līmeņa indikators

Iemesls: Netirs uzlādes kontakts / kontaktlīdzi.

- Veiciet uzlādes kontakta (H) un kontaktlīdzi (F) tīrīšanu.

Iemesls: Traucēta strāvas padeve.

- Nodrošiniet, lai barošanas bloks būtu savienots ar kontaktrozeti.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas kabelis.

Ja pēc šo norādījumu izpildīšanas saglabājas darbības traucējumi, tad lūdzam vērsties mūsu servisa centrā. Nekādā gadījumā nemēģiniet pats labot ierīci.

Utilizācija

Uzmanību! Nepareiza utilizācija kaitē apkārtējai videi.

- Pirms utilizācijas jāņem akumulatorus!
- Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt apkārtējo vidi un samazina iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un dabu.

Utilizējot iekārtu, pievērsiet uzmanību spēkā esošajām prasībām.

Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju Eiropas Savienībā:

Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valsts noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Saskaņā ar to, šo iekārtu vairs nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Iekārtu par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās. Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet videi draudzīgā veidā un nododiet otrreizējai pārstrādei.

Naudojimo instrukcija (vertimas)

Iš elektros tinklo maitinama / akumuliatorinė plaukų kirpimo mašinėlė 1885

Bendrosios atsargumo priemonės



Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!

Naudojimas pagal paskirtį

- Naudokite plaukų kirpimo mašinėlės tik žmonių galvos plaukams, barzdai ir antakiams kirpti.
- Naudokite gyvūnų plaukų kirpimo mašinėlės tik gyvūnų plaukams ir kailiui kirpti.
- Šis prietaisas sukurtas profesinės veiklos vykdymui.

Reikalavimai naudotojui

- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 14 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Prietaisą laikykite gyvūnams nepasiekiamoje vietoje arba ten, kur jis gali būti paveiktas oro sąlygų.

Pavojai



Pavojus! Elektros smūgio pavojus esant sugadintam prietaisui/maitinimo šaltinio kištukui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ar maitinimo šaltinio kištukas pažeisti.
- ▶ Kad būtų išvengta pavojaus, remontą turi atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai arba prietaisą naudoti apmokyti specialistai, naudodami tik originalias dalis.



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę). Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.

- ▶ Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį, nelieskite jo ir vandens. Tučtuojau ištraukite kištuką iš lizdo. Prieš prietaisą vėl pradėdami naudoti, patikrinkite klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Prietaisą naudoti ir laikyti tik sausose patalpose.



Sprogimo pavojus!

- ▶ Nebandykite patys keisti baterijos. Ličio jonų baterijos gali sprogti, užsidegti ir / arba nudeginti, jei jos ardamos, pažeidžiamos arba yra veikiamos drėgmės ar aukštos temperatūros.
- ▶ Baterijos gali būti pakeistos tik gamintojo aprobuotais tipais klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Nenaudokite prietaiso ilgą laiką žemesnėje nei 0 °C arba aukštesnėje nei +40 °C temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerozolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.



Pavojus! Degus!

- ▶ Niekada nepurškite prietaiso aerozoliu (puršikliu), kuris pažymėtas kaip degus.



Įspėjimas! Susižeidimo pavojus esant perkaitusiems kirpimo peiliukams.

- ▶ Jei prietaisas ilgai naudojamas, kirpimo peiliukai gali įkaisti. Naudodami pastoviai darykite pertraukas, kad kirpimo peiliukai atvėstų.



Įspėjimas! Susižeidimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti kirpimo peiliukai.
- ▶ Prieš padėdami prietaisą visuomet jį išjunkite, kadangi jis dėl vibracijos gali nukristi.



Atsargiai! Sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Įjunkite maitinimo tinklo kištuką tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- ▶ Prietaisui įkrauti naudokite tik įsigtą maitinimo laidą kištuką. Pakeiskite pažeistas maitinimo laidų kištuko dalis tik originaliomis atsarginėmis dalimis, kurias galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Nekiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- ▶ Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laidą, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ištraukdami kištuką, o ne laidą ar prietaisą.
- ▶ Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- ▶ Nekraukite ir nelaikykite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.

Bendrosios nuorodos naudotojui

Informacija apie naudojimo instrukcijos naudojimą

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas.
- Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.
- Šią naudojimo instrukciją kaip PDF failą galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose. EB atitikties deklaraciją kitomis ES kalbomis galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose.
- Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, pridėkite šią naudojimo instrukciją.

Simbolių ir nuorodų paaiškinimas

Šioje instrukcijoje, prietaise ir ant pakuotės naudojami toliau pateikti simboliai ir įspėjamieji žodžiai.



PAVOJUS

Elektros šoko pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Sprogimo pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Pavojus naudojant degias medžiagas. Gaisro pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS

Įspėjimas, kad galima susižeisti ar galima rizika sveikatai.



ATSARGIAI

Rodo, kad galima patirti materialinės žalos.



Rodo naudingą informaciją ar patarimus.



Turite imtis veiksmų.

- 1.
- 2.
- 3.

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka.

Gaminio aprašymas

Lentelės aprašymas (1 pav.)

- A Kirpimo peiliukai
- B Kirpimo ilgio nustatymas
- C Įjungimo / išjungimo mygtukas su integruotu akumuliatoriaus įkrovimo indikatoriumi
- D Nuimama žirklių formos rankena
- E Atblokavimo mygtukas
- F Prietaiso lizdas
- G Įkrovimo stotelė
- H Įkrovimo kontaktas
- I Įkrovimo stotelės lizdas
- J Šukutės, 3mm kirpimo ilgis*
- K Šukutės, 6 mm kirpimo ilgis*
- L Šukutės, 9 mm kirpimo ilgis*
- M Šukutės, 12 mm kirpimo ilgis*
- N Šukutės, 18 mm kirpimo ilgis*
- O Šukutės, 25 mm kirpimo ilgis*
- P Maitinimo šaltinio kištukas
- Q Prietaiso prijungimo kištukas
- R Valymo šepetėlis
- S Alyva kirpimo peiliukams

Techniniai duomenys

Rankinis prietaisas

Pavara:	DC variklis, 2,4 V
Akumuliatorius:	ličio jonų akumuliatorius
Akumuliatoriaus veikimo laikas:	iki 120 min.
Matmenys (I x P x A):	192 x 48 x 57 mm
Svoris:	apie 275 g (su žirklių formos rankena)
	apie 260 g (be žirklių formos rankenos)
Garso slėgio lygis:	maks. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibracija:	< 2,5 m/s ²

Įkrovimo stotelė

Dydžiai	
su reikmenimis (I x P x A)	121 x 83 x 64 mm
Svoris:	apie 105 g

Maitinimo šaltinio kištukas

Tipas:	Adapteris 6000
Vartojamoji galia	maks. 12 W
Maitinimo įtampa:	100 – 240 V~ / 50/60 Hz

Prietaisas yra izoliuotas ir apsaugotas nuo radio bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/42/EB dėl mašinų reikalavimus.

Naudojimas

Paruošimas

- Išsaugokite pakuotę vėlesniam saugiam laikymui ir transportavimui.

- ▶ Patikrinkite, ar visos dalys yra pakuotėje.
- ▶ Patikrinkite, ar transportavimo metu dalys nebuvo pažeistos.

Sauga



Atsargiai! Pavojus sugadinti naudojant netinkamą įtampą.

- ▶ Įjunkite prietaisą tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.

Akumulatoriaus krovimas

1. Įkiškite prietaiso maitinimo šaltinio prijungimo kištuką (Q) į įkrovimo stotelės lizdą (I) (4ⓐ pav.).

- Prietaisą maitinimo šaltinio prijungimo kištuku galima ir tiesiogiai sujungti, kad krautųsi (2ⓐ/ⓐ pav.).
- Sumanaus įkrovimo valdymo dėka akumuliatorius nepersikraus.

2. Įkiškite prijungimo prie maitinimo tinklo kištuką į elektros lizdą (4ⓑ pav.).
3. Įjungimo / išjungimo mygtuku išjunkite prietaisą (3 pav.).
4. Įstatykite prietaisą į įkrovimo stotelę (4 pav.) arba tiesiogiai sujunkite jį su maitinimo laido kištuku (2ⓐ/ⓐ pav.).

- Įkrovimo metu mirksi įjungimo / išjungimo mygtuko šviesos diodas. Akumuliatoriaus įkrovimo lygį rodo įjungimo / išjungimo mygtuko spalva (C).
- Raudona = 0–25 %.
- Oranžinė = 25–50 %.
- Žalia = 50–100 %.
- Išėjus prietaisą iš įkrovimo stotelės po 15 sekundžių indikatorius užgesta (energijos taupymo režimas).
- Krovimo laikas, per kurį pasiekiamas maksimalus pajėgumas, yra 60 minučių.

Baterijos naudojimas

1. Įjungimo / išjungimo mygtuku įjunkite mašinėlę, po naudojimo išjunkite (3 pav.).

- Išjungus prietaisą, po 15 sekundžių indikatorius užgesta (energijos taupymo režimas).
- Jei akumuliatorius visiškai įkrautas, prietaisą galima naudoti iki 120 minučių, nejungiant į tinklą.
- Akumuliatoriaus įkrovimo lygį rodo įjungimo / išjungimo mygtuko spalva (C).
- Žalia = 100–50 %.
- Oranžinė = 50–25 %.
- Raudona = 25–0 %.
- Akumuliatoriui išsikrovus, mašinėlė išsijungia automatiškai.
- Netinkamai prižiūrint kirpimo peiliukus, naudojimo trukmė gali žymiai sumažėti.

Įkrovimas



Atsargiai! Pavojus sugadinti naudojant prietaisą su nuolatos įkištu prijungimo prie maitinimo tinklo kištuku (maitinimo iš tinklo režimas).

Prietaisas neskirtas naudoti su nuolatos įkištu prijungimo prie maitinimo tinklo kištuku (maitinimo iš tinklo režimas). Prijungimo prie maitinimo tinklo kištuko jungiamasis laidas neskirtas ilgalaikiai mechaninei apkrovai.

- ▶ Maitinimo iš tinklo režimas rekomenduojamas tik trumpam, kai akumuliatorius yra tuščias.

1. Įkiškite prietaiso maitinimo šaltinio prijungimo kištuką (Q) į prietaiso lizdą (F) (2ⓐ pav.).
2. Įkiškite prijungimo prie maitinimo tinklo kištuką į elektros lizdą (2ⓑ pav.).
3. Įjungimo / išjungimo mygtuku įjunkite mašinėlę, po naudojimo išjunkite (3 pav.).

Naudojimas

Kirpimo ilgio nustatymas

Į kirpimo peiliukus integruota kirpimo ilgio reguliavimo svirtelė galima reguliuoti kirpimo ilgį nuo 0,7 mm iki 3 mm, nustatant ją į 5 padėtis (5 pav.).

- ▶ Tam svirtelę nustatykite į norimą padėtį ir leiskite užsifiksuoti.

Kirpimas su šukutėmis

Prietaisą galima naudoti ir su šukutėmis.

- ▶ Kad gautumėte nurodytą ilgį, kirpimo ilgį nustatykite ties 1 padėtimi (5 pav.).



Šios šukutės yra pakuotėje: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ir 25 mm kirpimo ilgio.

Šukučių uždėjimas / nuėmimas

1. Šukutės rodyklės kryptimi stumkite kol jos atsirems į kirpimo peiliukus (6ⓐ pav.).
2. Šukutes nuimsite stumdami rodyklės kryptimi (6ⓑ pav.).

Žirklių formos rankenos uždėjimas / nuėmimas

1. Paspauskite žirklių formos rankenos atblokavimo mygtuką (E) (7ⓐ pav.).
2. Atlenkite žirklių formos rankeną rodyklės kryptimi (7ⓑ pav.) ir išimkite žirklių formos rankeną iš tvirtinimo įtaiso (7ⓐ pav.).
3. Norėdami vėl įstatyti žirklių formos rankeną, atlikite 1 ir 2 veiksmus atvirkštine eiles tvarka.

Techninė priežiūra



Įspėjimas! Susižeidimo ir daiktų sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Prietaisą išjunkite prieš pradėdami valymo ir techninės priežiūros darbus. Įkrovimo stotelę atjunkite nuo maitinimorovės.

Valymas ir priežiūra



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Neįmerkite prietaiso į vandenį!
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių.
- ▶ Tik sausą prietaisą prijunkite prie elektrosrovės.



Atsargiai! Pavojus sugadinti stipriomis cheminėmis medžiagomis.

- ▶ Stiprios cheminės medžiagos gali prietaisą ir priedus sugadinti.
- ▶ Nenaudokite tirpiklių ir šveitiklių.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valymo priemones ir kirpimo peiliukų alyvą.



Priedus ir atsargines dalis galite įsigyti iš savo prekybininko ar mūsų klientų aptarnavimo centre.

- ▶ Po kiekvieno naudojimo nuimkite šukutes (6Ⓢ pav.) ir atlenkite kirpimo peiliukus nuo korpuso (8Ⓢ pav.). Valymo šepetėliu pašalinkite plaukų likučius iš prietaiso angos ir nuo kirpimo peiliukų (9 pav.). Paspauskite valymo svirtį. Tai palengvina šepetėliu pašalinti tarp viršutinio ir apatinio peiliukų susikaupusius plaukus (**LENGVAS VALYMAS**).
- ▶ Stebėkite, kad įkrovimo kontaktas (H) įkrovimo stotelėje ir prietaiso lizdas (F) būtų visada švarūs.
- ▶ Prietaisą nuvalykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- ▶ Kirpimo peiliukus išvalykite antibakteriniu purškalu.
- ▶ Kirpimo peiliukus suteptkite kirpimo peiliukų alyva (10 pav.).



- ▶ Siekiant, kad peiliukai kirptų gerai kuo ilgiau, labai svarbu juos dažnai sutepti alyva.
- ▶ Jei po ilgo naudojimo peiliukai kerpa blogiau, nepaisant to, kad jie yra išvalyti ir sutepti alyva, turite juos pakeisti naujais.

Kirpimo peiliukų keitimas

1. Įjungimo/išjungimo mygtuku išjunkite mašinėlę (3 pav.) ir atjunkite ją nuo maitinimorovės.
2. Rodyklės kryptimi stumkite peiliukus nuo korpuso (8Ⓢ pav.). Nuimkite peiliukus.
3. Norėdami vėl uždėti peiliukus, įkiškite įsikišimą, esantį ant peiliukų, į angelę, esančią ant plaukų kirpimo mašinelės ir paspauskite peiliuką iki užsikisavimo (8Ⓢ pav.).

Trikčių šalinimas

Kirpimo peiliukai blogai kerpa arba peša.

Priežastis: Kirpimo peiliukai užsiteršę arba susidėję.

- ▶ Kirpimo peiliukus išvalykite ir suteptkite (9/10 pav.), jei tai problemos nepašalina, kirpimo peiliukus pakeiskite (8 pav.)

Odos pažeidimas

Priežastis: Per stipriai spaudžiama oda.

- ▶ Kirpdami prie odos spauskite mažiau.

Priežastis: Pažeisti kirpimo peiliukai.

- ▶ Patikrinkite, ar naudojant nebuvo pažeistos dantukų viršūnėlės ir, jei reikia, pakeiskite kirpimo peiliukus.

Per trumpas akumuliatoriaus naudojimo laikas.

Priežastis: Užsiteršę kirpimo peiliukai ir prietaiso anga.

- ▶ Nuvalykite ir suteptkite kirpimo peiliukus (9/10 pav.).

Priežastis: Akumuliatorius susidėjęs.

- ▶ Leiskite pakeisti akumuliatorių klientų aptarnavimo centre.

Įkrovimo lygio indikatorius nešviečia.

Priežastis: Nešvarus įkrovimo kontaktas / prietaiso lizdas.

- ▶ Nuvalykite įkrovimo kontaktą (H) ir prietaiso lizdą (F).

Priežastis: Neveikia maitinimas elektra.

- ▶ Įsitinkinkite, kad kištukas sujungtas su lizdu.
- ▶ Patikrinkite, ar maitinimo laidas nesugadintas.

Jei laikydamiesi šių nurodymų negalite pašalinti problemos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą. Jokiu būdu nebandykite patys remontuoti prietaiso!

Atliekų šalinimas



Atsargiai! Netinkamas atliekų šalinimas kelia grėsmę aplinkai.

- ▶ Baterijas prieš išmetant iškraukite!
- ▶ Tinkamas atliekų šalinimas saugo aplinką ir mažina galimą neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai.

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisiųjų reikalavimų.

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:



Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniai teisės aktai, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI). Remiantis jais, prietaiso nebegalima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis. Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisas priimamas nemokamai. Gaminio pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristatykite pakartotiniam naudojimui.

Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση)

Κουρευτική μηχανή ρεύματος/μπαταρίας τύπου 1885

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές αποκλειστικά σε ανθρώπινα μαλλιά, γένια και φρύδια.
- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 14 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

Κίνδυνοι



Κίνδυνος! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω βλάβης στη συσκευή/στο μετασχηματιστή τροφοδοσίας.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας.
- ▶ Για την αποτροπή κινδύνων, η εκτέλεση επισκευών επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από ειδικά καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

**Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.**

- ▶ Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στον νιπτήρα). Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, αναθέστε σε ένα κέντρο σέρβις τον έλεγχό της.
- ▶ Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.

**Κίνδυνος έκρηξης!**

- ▶ Μην επιχειρείτε να αλλάξετε μόνοι σας τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, πυρκαγιάς και/ή εγκαυμάτων από τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης, πρόκλησης βλάβης ή έκθεσης σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες.
- ▶ Η αντικατάσταση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο στο κέντρο σέρβις με μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C και πάνω από +40 °C. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.

**Κίνδυνος! Εύφλεκτο!**

- ▶ Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με προϊόντα αερολυμάτων (σπρέι) που χαρακτηρίζονται ως εύφλεκτα.

**Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω υπερθέρμανσης των μονάδων κοπής.**

- ▶ Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η μονάδα κοπής μπορεί να θερμανθεί. Διακόπτετε τακτικά τη χρήση, αφήνοντας τη μονάδα κοπής να κρυώσει.

**Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.**

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένες μονάδες κοπής.
- ▶ Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια, γιατί υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω λόγω των δονήσεων.



Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- ▶ Χρησιμοποιείτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το μετασχηματιστή τροφοδοσίας που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Αντικαθιστάτε τους ελαττωματικούς μετασχηματιστές τροφοδοσίας μόνο με γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- ▶ Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο δικτύου και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας να αφαιρείτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, μην τραβάτε το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο δικτύου και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- ▶ Μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο δικτύου στριμμένο ή τσακισμένο.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

- ▶ Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- ▶ Θεωρήστε τις οδηγίες λειτουργίας ως αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- ▶ Μπορείτε να ζητήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ως αρχείο PDF από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Μπορείτε να ζητήσετε από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ και σε άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ.
- ▶ Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, μην παραλείψετε να παραδώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεων

Τα σύμβολα και οι προειδοποιητικές λέξεις που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή ή στη συσκευασία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω χρήσης εύφλεκτων υλικών. Κίνδυνος πυρκαγιάς με πιθανή συνέπεια από βαρύ τραυματισμό έως και θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.



Υπόδειξη που αφορά χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.



Σας υποδεικνύεται να εκτελέσετε μια ενέργεια.

1.

2.

3.

Εκτελέστε τις ενέργειες αυτές με τη σειρά που περιγράφεται.

Περιγραφή προϊόντος

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Μονάδα κοπής
- B** Ρύθμιση του μήκους κοπής
- C** Διακόπτης ON/OFF με ενσωματωμένη ένδειξη ισχύος μπαταρίας
- D** Ψαλιδοειδής λαβή, αφαιρούμενη
- E** Κουμπί απασφάλισης
- F** Υποδοχή συσκευής
- G** Βάση φόρτισης
- H** Επαφή φόρτισης
- I** Υποδοχή βάσης φόρτισης
- J** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 3 mm
- K** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 6 mm
- L** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 9 mm
- M** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 12 mm
- N** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 18 mm
- O** Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 25 mm
- P** Μετασχηματιστής τροφοδοσίας
- Q** Φις σύνδεσης συσκευής
- R** Βουρτάκι καθαρισμού
- S** Λάδι για τη μονάδα κοπής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή χειρός

Μηχανισμός κίνησης:	Μοτέρ DC, 2,4 V
Μπαταρία:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
Ιόντων λιθίου	
Αυτονομία μπαταρίας:	έως και 120 min
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	192 x 48 x 57 mm
Βάρος:	γύρω στα 275 g (μαζί με την ψαλιδοειδή λαβή) γύρω στα 260 g (χωρίς την ψαλιδοειδή λαβή)
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	έως 60 dB(A) @ 25 cm
Δόνηση:	< 2,5 m/s ²

Βάση φόρτισης

Διαστάσεις	
μαζί με τον πρόσθετο	
εξοπλισμό (ΜxΠxΥ):	121 x 83 x 64 mm
Βάρος:	γύρω στα 105 g

Μετασχηματιστής τροφοδοσίας

Τύπος:	Προσαρμογέας 6000
Απορροφούμενη ισχύς:	έως 12 W
Τάση λειτουργίας:	100 – 240 V / 50/60 Hz

Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/ΕΕ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί μηχανών 2006/42/ΕΚ.

Λειτουργία

Προετοιμασία

-  Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας για την περίπτωση που χρειαστεί να αποθηκεύσετε τη συσκευή ή να τη μεταφέρετε με ασφάλεια.

- Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να εντοπίσετε τυχόν φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Ασφάλεια



Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Φόρτιση μπαταρίας

1. Συνδέστε το φις σύνδεσης (Q) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας με τη συσκευή στην υποδοχή της συσκευής φόρτισης (I) (εικ. 4ⓐ).



- Η συσκευή μπορεί επίσης να συνδεθεί απευθείας με το μετασχηματιστή τροφοδοσίας για να φορτιστεί (εικ. 2ⓐ/ⓑ).
- Η έξυπνη διαχείριση φόρτισης εμποδίζει τις υπερφορτίσεις της μπαταρίας.

2. Βάλτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 4ⓑ).
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3).
4. Τοποθετήστε τη συσκευή στο φορτιστή (εικ. 4) ή συνδέστε την απευθείας με το μετασχηματιστή τροφοδοσίας (εικ. 2ⓑ/ⓑ).



- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αναβοσβήνει η LED του διακόπτη ON/OFF. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύεται από το χρώμα του διακόπτη ON/OFF (C).
- Κόκκινο = 0 % – 25 %
- Πορτοκαλί = 25 % – 50 %
- Πράσινο = 50 % – 100 %
- Η ένδειξη σβήνει 15 περίπου δευτερόλεπτα μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευή φόρτισης (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).
- Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται για να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς είναι έως και 60 λεπτά.

Λειτουργία με μπαταρία

1. Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 3) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την.



- Η ένδειξη σβήνει περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 120 λεπτά χωρίς σύνδεση με το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύεται από το χρώμα του διακόπτη ON/OFF (C).
- Πράσινο = 100 % – 50 %
- Πορτοκαλί = 50 % – 25 %
- Κόκκινο = 25 % – 0 %

- Όταν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Η ελλιπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα



Προσοχή! Βλάβες από τη χρήση της συσκευής με μόνιμα συνδεδεμένο μετασχηματιστή τροφοδοσίας (λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα).

Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής με μόνιμα συνδεδεμένο μετασχηματιστή τροφοδοσίας (λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα). Το καλώδιο σύνδεσης του μετασχηματιστή τροφοδοσίας δεν είναι σχεδιασμένο για μηχανική καταπόνηση σε συνεχή λειτουργία.

- Η λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα προτείνεται ως λύση μόνο βραχυπρόθεσμα, σε περίπτωση εξαντλημένης μπαταρίας.

1. Συνδέστε το φις σύνδεσης (Q) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας με τη συσκευή στην υποδοχή της συσκευής (F) (εικ. 2Ⓢ).
2. Βάλτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 2Ⓢ).
3. Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 3) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την.

Χειρισμός

Ρύθμιση μήκους κοπής

Με τη διάταξη ρύθμισης μήκους κοπής που είναι ενσωματωμένη στη μονάδα κοπής μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος κοπής σε 5 θέσεις, από 0,7 mm ως 3 mm (εικ. 5).

- Για να ρυθμίσετε το επιθυμητό μήκος κοπής, φέρετε το μοχλό ρύθμισης στην αντίστοιχη θέση μέχρι να ασφαλίσει.

Κοπή με προσαρτώμενες χτένες

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και με προσαρτώμενες χτένες.

- Φέρτε τη ρύθμιση του μήκους κοπής στη θέση 1 (εικ. 5), για να επιτευχθεί το προκαθορισμένο μήκος κοπής.



Στη συσκευασία περιλαμβάνονται οι ακόλουθες προσαρτώμενες χτένες: Μήκος κοπής 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm και 25 mm.

Τοποθέτηση / αφαίρεση της προσαρτώμενης χτένας

1. Σπρώξτε την προσαρτώμενη χτένα προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι τέρμα πάνω στη μονάδα κοπής (εικ. 6Ⓢ).
2. Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί με ώθηση προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 6Ⓢ).

Τοποθέτηση / αφαίρεση της ψαλιδοειδούς λαβής

1. Πιέστε το κουμπί απαφώλισης (E) της ψαλιδοειδούς λαβής (εικ. 7Ⓢ).
2. Ξεκουμπώστε την ψαλιδοειδή λαβή στην κατεύθυνση του βέλους (εικ. 7Ⓢ) και αφαιρέστε την από την υποδοχή (εικ. 7Ⓢ).
3. Για να ξανατοποθετήσετε την ψαλιδοειδή λαβή ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2 με αντίστροφη σειρά.

Συντήρηση



Προειδοποίηση! Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την τροφοδοσία τάσης.

Καθαρισμός και φροντίδα



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης νερού στη συσκευή.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μην αφήνετε υγρασία να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία τάσης, προτού βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά.



Προσοχή! Βλάβες λόγω χρήσης διαβρωτικών χημικών καθαριστικών.

Η χρήση διαβρωτικών χημικών καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και τον πρόσθετο εξοπλισμό της.

- Ως εκ τούτου, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά και απορρυπαντικά σε σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καθαριστικό και το λάδι μονάδας κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.



Πρόσθετο εξοπλισμό και ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα (εικ. 6Ⓢ) και ξεκουμπώστε τη μονάδα κοπής από το περίβλημα (εικ. 8Ⓢ). Απομακρύνετε με τη βούρτσα καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής (εικ. 9). Πατήστε επιπλέον και το μοχλό καθαρισμού. Με τον τρόπο αυτό μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα με τη βούρτσα καθαρισμού οι τρίχες μεταξύ της χτένας και της λεπίδας κοπής (**EASY CLEANING**).
- Φροντίζετε ώστε η επαφή φόρτισης (H) στη συσκευή φόρτισης και η υποδοχή της συσκευής (F) να παραμένουν πάντα καθαρές.
- Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με μαλακό και ενδοχόμενες ελαφρά υγρό πανί.
- Χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού για τον καθαρισμό της μονάδας κοπής.
- Λιπαίνετε τη μονάδα κοπής με το ειδικό λάδι (εικ. 10).



- Για καλή και μακροχρόνια απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής.
- Εάν μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης η απόδοση κοπής μειωθεί παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής.

Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3) και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία τάσης.
2. Τραβήξτε τη μονάδα κοπής από το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 8Ⓢ), αφαιρέστε τη μονάδα κοπής.
3. Για την επανοποθέτηση, ακολουθήστε τη μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε την μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 8Ⓢ).

Επίλυση προβλημάτων

Η μονάδα κοπής δεν κόβει καλά ή μαδάει

Αιτία: Η μονάδα κοπής είναι βρώμικη ή έχει υποστεί φθορά.

- Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 9/10). Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί με αυτόν τον τρόπο, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής (εικ. 8).

Δερματικός τραυματισμός

Αιτία: Υπερβολική άσκηση πίεσης στο δέρμα.

- Μειώστε την άσκηση πίεσης κατά την κοπή κοντά στο δέρμα.

Αιτία: Φθαρμένη μονάδα κοπής.

- Ελέγξτε αν κατά τη χρήση έχουν υποστεί ζημιά τα άκρα της οδόντωσης και, εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής.

Η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας είναι πολύ σύντομη

Αιτία: Υπάρχουν ακαθαρσίες στη μονάδα κοπής και στο άνοιγμα του περιβλήματος.

- Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 9/10).

Αιτία: Η μπαταρία έχει υποστεί φθορά.

- Αναθέστε στο κέντρο σέρβις την αντικατάσταση της μπαταρίας.

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει

Αιτία: Η επαφή φόρτισης/η υποδοχή της συσκευής είναι βρώμικη.

- Καθαρίστε την επαφή φόρτισης (H) και την υποδοχή της συσκευής (F).

Αιτία: Προβληματική τροφοδοσία τάσης.

- Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Ελέγξτε μήπως το καλώδιο δικτύου παρουσιάζει φθορές.

Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια αυτών των υποδείξεων, απευθυνθείτε στα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή!

Απόρριψη



Προσοχή! Ζημιές στο περιβάλλον σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.

- Αποφορτίστε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη!
- Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:



Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΝΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

تعليمات السلامة العامة

ترجى مراقبة تعليمات السلامة العامة جميعها ومراعاتها والاحتفاظ بها!



استخدام الآلة وفق الغرض الذي خصصت له

- لا تستعمل آلة الحلقة إلا لحلقة شعر الإنسان واللحية والحاجبين.
- الآلات المخصصة لحلقة شعر الحيوانات صُمِّمت خصيصاً لحلقة شعر وفرو الحيوانات ولا يجب أن تستعمل لأي غرض آخر.
- صممت هذه الآلة للاستخدام في المجال المهني الاحترافي.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وعلى معرفة مختلف وظائف الآلة قبل استخدامها لأول مرة.
- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 14 عاماً أو من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم نقص في الخبرة و/أو المعرفة شريطة الإشراف عليهم أو إرشادهم نحو الاستخدام الآمن للآلة وأن يدركوا المخاطر الناجمة عن ذلك. احرص على ألا يلعب الأطفال بالآلة. لا يجوز تنظيف الآلة أو صيانتها من قبل الأطفال ما لم يتم الإشراف عليهم.
- احفظ الآلة بعيدة عن متناول الحيوانات وتأثيرات الطقس.

الأخطار

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الآلة/وحدة التغذية الكهربائية.



- ◀ لا تستعمل الآلة إذا كانت لا تعمل جيداً أو إذا لحقت بها أي أضرار أو في حال وقوعها في الماء.
- ◀ لا تستعمل الآلة أبداً إذا كان سلك الكهرباء تالفاً أو في حال وجود خلل في وحدة التغذية الكهربائية.
- ◀ لتجنب المخاطر، يجب أن لا تتم الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمات معتمد أو من قبل فنيين متخصصين ذوي تأهيل مناسب في مجال الكهرباء والإلكترونيات وباستخدام قطع الغيار الأصلية.

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.



- ◀ أبق الأجهزة الكهربائية و/أو احفظها في مكان لا تصل إليها المياه فيه (مثل: المغسلة). أبق الآلة بعيدة عن الماء أو غيره من السوائل.
- ◀ لا تلمس الآلة التي تسقط في الماء أو تضع يدك فيه بأي حال من الأحوال. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك. افحص الآلة في إحدى مراكز خدمة الزبائن قبل إعادة تشغيلها.
- ◀ يرجى استعمال الآلة والاحتفاظ بها في مكان جاف.

خطر الانفجار!

- ◀ لا تدخل أي تعديلات على البطارية نفسها. بطاريات الليثيوم أيون من الممكن أن تنفجر، و/أو أن تشتعل فيها النيران و/أو تتسبب في حدوث حريق، وذلك إذا قام المرء بتكسيرها أو إحداث ضرر بها أو تعريضها للرطوبة أو لدرجات حرارة عالية.
- ◀ يجب ألا تستبدل البطاريات إلا في مركز الخدمة وبالأنواع التي تعطي مجانًا من قبل الصانع.

- ◀ لا تستخدم الآلة لمدة طويلة في الأماكن التي تقل فيها درجة الحرارة عن 0 درجة مئوية أو تفوق 40 درجة مئوية. تجنب تعرض الآلة لأشعة الشمس المباشرة.
- ◀ لا تستخدم الآلة في الأماكن التي ترتفع فيها نسبة تركيز الهباء الجوي (الرذاذ) من المنتجات أو التي يتم إطلاق الأكسجين الناتج عنها فيها.

خطر! قابل للاشتعال!

- ◀ لا ترش الآلة بأي منتجات فيها هباء جوي (رذاذ) تحمل رمزًا يشير إلى أنها قابلة للاشتعال أبدًا.

تحذير! خطر الإصابة نتيجة السخونة المفرطة لشفرات قص الشعر.

- ◀ قد يؤدي تشغيل الآلة طويلاً إلى تسخين شفرة القص. أوقف تشغيل الآلة بانتظام حتى تبرد الشفرة.

**تحذير! خطر الإصابة نتيجة الاستخدام غير اللائق.**

- ◀ لا تستخدم الآلة مع شفرة تالفة أبدًا.
- ◀ أطفئ الآلة دومًا قبل وضعها، ذلك أن الاهتزازات قد تؤدي إلى سقوطها.

**تنبيه! الأضرار الناجمة عن سوء الاستعمال.**

- ◀ احرص على ربط وحدة التغذية الكهربائية بالجهد المذكور على لوحة الهوية.
- ◀ لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- ◀ لا يجب شحن آلة الحلاقة إلا بواسطة وحدة التغذية الكهربائية المرفقة معها. في حال تعطل وحدة التغذية الكهربائية، احرص على استبدالها بوحدة أصلية. يمكنك الحصول على هذه الأخيرة من خلال مركز الخدمات التابع لنا.
- ◀ تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الآلة من خلال الفتحات التي تتواجد فيها.
- ◀ لا تحمل الآلة من سلك الكهرباء؛ ولفصل التيار الكهربائي عنها، اسحبها دائمًا من القابس وليس من السلك أو الآلة.
- ◀ أبقِ السلك الكهربائي والآلة بعيدين عن الأسطح الساخنة.
- ◀ تأكد من أن سلك الكهرباء غير مُلتو أو مطوي عند شحن الآلة أو تخزينها.



تعليمات عامة للاستخدام

معلومات متعلقة باستخدام دليل الاستعمال

- ▶ يجب قراءة دليل الاستعمال بأكمله واستيعاب كافة مضامينه قبل الشروع في استخدام الآلة لأول مرة.
- ▶ اعتبر دليل الاستعمال هذا كجزء من المنتج واحتفظ به جيداً في مكان يسهل الوصول إليه.
- ▶ يمكنك طلب الحصول على دليل الاستخدام هذا من مراكز الخدمة التابعة لنا في صورة ملف PDF. يمكنك كذلك طلب إعلان المطابقة لتوجيهات الاتحاد الأوروبي باللغات الرسمية الأخرى للاتحاد الأوروبي من مراكز الخدمة التابعة لنا.
- ▶ يرجى إرفاق دليل الاستعمال هذا عند إعطاء الآلة لطرف ثالث.

شرح الرموز والإرشادات

تستخدم الرموز والكلمات التنبيهية التالية في دليل التشغيل هذا أو على الآلة أو العبوة.

خطر



يمكن أن يؤدي الخطر الناجم عن الصعقات الكهربائية إلى التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة.

خطر



يمكن أن يؤدي خطر الانفجار إلى التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة.

خطر



خطر عند استخدام مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن يؤدي اشتعال النار إلى التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة.

تحذير



تحذير من احتمال وقوع إصابات جسدية أو وجود أخطار صحية.

تنبيه



تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.



تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.



يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.

1. نفذ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.

2.

3.

وصف المنتج

أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

- A طاقم قص الشعر
- B تعديل طول القص
- C مفتاح تشغيل وإيقاف تشغيل مزود بمؤشر طاقة بطارية مدمج
- D مقبض القص، قابل للإزالة
- E زر الإيقاف
- F مدخل الجهاز للربط بالتيار
- G قاعدة الشحن
- H أسنان الشحن
- I مأخذ قاعدة الشحن
- J رأس مخصص لضبط طول الشعر، 3 مم
- K رأس مخصص لضبط طول الشعر، 6 مم
- L رأس مخصص لضبط طول الشعر، 9 مم
- M رأس مخصص لضبط طول الشعر، 12 مم
- N رأس مخصص لضبط طول الشعر، 18 مم
- O رأس مخصص لضبط طول الشعر، 25 مم
- P وحدة التغذية الكهربائية
- Q قابس وحدة التغذية
- R فرشاة تنظيف
- S زيت مخصص لشفرة القص

البيانات التقنية

جهاز يدوي

آلة التشغيل:

محرك تيار مستمر، 2.4 فولت

بطارية ليثيوم أيون

حتى 120 دقيقة

الأبعاد

192 x 84 x 57 مم

حوالي 275 جم (مع مقبض القص)

حوالي 260 جم (بدون مقبض القص)

60 ديسيبل (A) على الأقصى

على مسافة 25 سم

> 2,5 م/ث²

مستوى النبعث الضوضاء:

الاهتزاز:

قاعدة الشحن

الأبعاد

مع الملحقات

121 x 38 x 64 مم

105 جرام تقريباً

وحدة التغذية الكهربائية

الطراز:

مهاني 6000

12 واط على الأقصى

100 - 240 فولت / 60/50 هرتز

استهلاك القدرة:

فولتية التشغيل:

هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية.

تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة

بالتوافق الكهرومغناطيسي EU/30/2014 والفولتية المنخفضة EG/42/2006.

استعمال الجهاز

التحضير



احتفظ بمواد تغليف الجهاز لنقل الجهاز أو الاحتفاظ به بشكل آمن في وقت لاحق.

- تأكد من عدم نقصان أي شيء في محتويات التسليم.
- افحص كافة الأجزاء للتأكد من عدم وجود أي أضرار ناجمة عن النقل.

الأمان



تنبيه! أضرار ناجمة عن إمداد فولتية خاطئة.

- احرص على ألا يتم تشغيل الجهاز إلا بقيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.

شحن البطارية

- أدخل قابس وحدة التغذية الكهربائية (Q) في مأخذ قاعدة الشحن (I) (الرسم التوضيحي ④).



- يمكنك أيضاً شحن الجهاز من خلال ربطه مباشرة بوحدة التغذية الكهربائية (الرسم التوضيحي ⑤/②).
- يتوفر الجهاز على نظام شحن ذكي يحول دون شحن البطارية بشكل مفرط.

- أدخل وحدة التغذية في مصدر الكهرباء الحائطي (الرسم التوضيحي ④).

- قم بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي ③).
- ضع الجهاز في قاعدة الشحن (الرسم التوضيحي 4) أو قم بتوصيله مباشرة بوحدة التغذية الكهربائية (الرسم التوضيحي ⑤/②).



- أثناء عملية الشحن سيومض مؤشر الضوء الخاص بزر التشغيل/إيقاف التشغيل. يمكنك الاطلاع على مستوى الشحن من خلال لون مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل (C).

- أحمر = 0 % - 25 %
برتقالي = 25 % - 50 %
أخضر = 50 % - 100 %
- سوف يطفئ المؤشر (نمط توفير الطاقة) بعد مرور حوالي 15 ثانية على إزالة الجهاز من قاعدة الشحن.
- يستغرق شحن البطارية من جديد ما يصل إلى 60 دقيقة.

التشغيل بالبطارية

- شغل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف، ثم قم بإيقافه بعد الانتهاء من الاستخدام (الصورة رقم 3).



- سوف يطفئ المؤشر بعد مرور حوالي 15 ثانية على إيقاف الجهاز (نمط توفير الطاقة).
- بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنك استعمال الجهاز بدون طاقة كهربائية لمدة تصل إلى 120 دقيقة.
- يمكنك الاطلاع على مستوى الشحن من خلال لون مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل (C).
- أخضر = 100 % - 50 %
برتقالي = 50 % - 25 %
أحمر = 25 % - 0 %
- عند فراغ البطارية تعلق البطارية بشكل آلي.
- انعدام العناية الكافية بشفرة القص يؤثر بشكل جد سلبي على مدة استعمالها.

التشغيل بالكهرباء



تنبيه! الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز وحدة التغذية

الكهربائية المركبة بشكل دائم (التشغيل بالكهرباء).
تشغيل الجهاز بوحدة التغذية الكهربائية المركبة بشكل دائم (التشغيل بالكهرباء) غير متوفر. كابل التوصيل الكهربائي الخاص بوحدة التغذية الكهربائية غير مصمم لتحمل التشغيل المستمر للماكينة.
ينصح باستخدام التشغيل بالكهرباء لفترة قصيرة، في حالة فراغ شحن البطارية.

- أدخل قابس وحدة التغذية الكهربائية (Q) في مأخذ الجهاز (F) (الرسم التوضيحي ②).
- أدخل وحدة التغذية في مصدر الكهرباء الحائطي (الرسم التوضيحي ②).
- شغل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف، ثم قم بإيقافه بعد الانتهاء من الاستخدام (الرسم التوضيحي رقم 3).

الاستخدام

تعديل مستوى القص

تتوفر شفرة القصة على أداة لتعديل طول القص وفق 5 مستويات مختلفة تتراوح بين 0,7 مم و 3 ملمترات (الرسم التوضيحي 5).
قم بجذب الذراع إلى المستوى الذي ترغب واتركه ليستقر عند هذا المستوى.

الحلاقة باستعمال الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر

يمكنك أيضاً استعمال جهاز الحلاقة مع الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر.
للحصول على مستوى القص المطلوب، اضبط أداة تعديل مستوى القص على الوضع رقم 1 (الرسم التوضيحي رقم 5).



يتوفر الجهاز على الرؤوس التالية: 3 مم، 6 مم، 9 مم، 12 مم، 18 مم و 25 مم.

تركيب / إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر

- قم بدفع الرأس المخصص لضبط طول الشعر فوق شفرة القص باتجاه السهم إلى أن يستقر في مكانه (الرسم التوضيحي ⑥).
- يمكنك إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم (الرسم التوضيحي ⑥).

تركيب / إزالة الرأس مقبض القص

- اضغط على زر الإعتاق (E) الخاص بمقبض القص (الرسم التوضيحي رقم ⑦).
- قم بإدارة مقبض القص في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⑦) وقم بخلع مقبض القص من فتحة التثبيت الموجودة بالغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي رقم ⑦).
- ولاعادة تركيب مقبض القص قم باتتاع الخطوات 1 و 2 بالترتيب العكسي.

العناية بالجهاز



تحذير! خطر الإصابة وحدوث أضرار مادية نتيجة الاستخدام غير اللائق.
 ▶ قم بإغلاق تشغيل الجهاز قبل البدء في جميع أعمال التنظيف والصيانة. افصل قاعدة الشحن عن التيار الكهربائي.

تنظيف وصيانة الجهاز



خطر! صدمات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- ▶ لا تغطس الجهاز في الماء.
- ▶ احرص على عدم تسرب أي سوائل إلى داخل الجهاز.
- ▶ لا تقم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي إلا بعد التأكد من جفافه بشكل تام.



تنبيه! أضرار ناجمة عن مواد كيميائية قوية.

استخدام المواد الكيميائية القوية قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بالجهاز وملحقاته.

- ▶ لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصفرة.
- ▶ لا تستخدم سوى مواد التنظيف وزيوت شفرات القص التي ينصح الصانع باستعمالها.



يمكنك الحصول على الملحقات أو قطع الغيار لدى بائعك المحلي أو من خلال مركز الخدمة خاصتنا.

- ▶ بعد كل استعمال، قم بإزالة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر (الرسم التوضيحي 6Ⓜ). ثم قم بإدارة شفرة القص وإخراجها من الغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي 8Ⓜ). استعمل فرشاة التنظيف لإزالة بقايا الشعر من فتحات الغطاء الخارجي للجهاز ومن شفرة القص (الرسم التوضيحي رقم 9). اضغط أيضاً على عتلة التنظيف. هذه العملية تسمح بإزالة بقايا الشعر المتواجدة بين مشط وشفرة القص بكل سهولة بواسطة فرشاة التنظيف الملحقة (EASY CLEANING).
- ▶ قم بالمحافظة الدائمة على نظافة أسنان الشحن (H) الموجودة في قاعدة الشحن وفي مأخذ الجهاز (F).
- ▶ استعمل قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
- ▶ نظف شفرة القص بواسطة بخاخة التنظيف.
- ▶ استخدم زيت شفرات القص لتزيت الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 10).



- ▶ قم بتزييت طقم قص الشعر بشكل منتظم لضمان جودة قص عالية لمدة طويلة.
- ▶ قم بتغيير شفرة القص إذا لاحظت أن أداءها قد تراجع بعد مدة استعمال طويلة رغم تنظيفها وتزييتها بشكل منتظم.

استبدال شفرة القص

1. أطفئ الجهاز بواسطة زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي رقم 3) ثم افصله عن التيار الكهربائي.
2. اضغط على شفرة قص الشعر في الاتجاه المعاكس لغطاء الجهاز (الصورة التوضيحية رقم 8Ⓜ). افصل شفرة قص الشعر عن الجهاز.
3. لإعادة شفرة القص لوضعها الأصلي، قم بتثبيت المشبك الخطافي بفتحة التثبيت المتواجدة بالغطاء الخارجي واضغط على الشفرة إلى أن يستقر وضعها بالجهاز (الصورة التوضيحية رقم 8Ⓜ).

معالجة المشاكل

شفرة القص لا تقص بشكل جيد أو تجر الشعر

السبب: شفرة القص متسخة أو متآكلة

- ▶ نظف وزيت شفرة القص (الرسم التوضيحي 10/9). في حالة استمرار المشكلة، قم باستبدال الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 8).

إصابة البشرة

السبب: الضغط الممارس على البشرة كبير جداً.

- ▶ قلص الضغط عند القص بالقرب من الجلد.

السبب: شفرة قص تالفة.

- ▶ تأكد من عدم تلف أطراف الأسنان عند الاستخدام وقم بتغيير شفرة القص إذا اقتضى الأمر ذلك.

مدة خدمة البطارية قصيرة جداً

السبب: شفرة القص وفتحة غطاء الجهاز متسخان.

- ▶ قم بتنظيف وتزيت طقم القص (الرسم التوضيحي 10/9).

السبب: البطارية متآكلة.

- ▶ قم باستبدال البطاريات من مركز الخدمة.

مؤشر حالة الشحن لا يضيء

السبب: أسنان الشحن/مأخذ الجهاز متسخ.

- ▶ قم بتنظيف أسنان الشحن (H) ومأخذ الجهاز (F).

السبب: خلل بالتغذية الكهربائية.

- ▶ تأكد من أن وحدة التغذية الكهربائية موصولة بمصدر التيار الكهربائي.
- ▶ افحص كبل التيار الكهربائي للتأكد من سلامته.

في حالة عدم تمكنك من إزالة الخل رغم اتباع هذه الإرشادات، يرجى الاتصال بمركز خدمة الزبائن التابع لنا. لا تحاول أبداً إصلاح الجهاز بنفسك!

التخلص من الجهاز



تنبيه! إمكانية حدوث أضرار ببنية في حالة عدم التخلص من

الجهاز بشكل سليم.

- ▶ احرص على إفراغ شحنة البطارية قبل التخلص منها!
- ▶ التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقصودات القانونية الجاري بها العمل.

معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:



يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوروبي 2012/19/EC الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية. يمكنك التخلص مجانياً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو من مراكز إعادة تدوير النفايات. يتشكل تغليف الجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من هذه المواد بشكل يتوافق مع معايير البيئة وأخذها إلى مراكز إعادة التدوير.

